



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 39 (124)

Ausgabe 32/2012

Freitag, den 10. August 2012

St. Laurentius Weinstraßenkirmes

vom **10. - 13. August 2012**
in Longuich



„Weinkirmes trifft
Sommerkarneval Longuich 2012“

Programm

FREITAG, 10. AUGUST 2012

20.00 Uhr Abend der Jugend
- Beach Party Longuich am Moselufer

SAMSTAG, 11. AUGUST 2012

19.00 Uhr Eröffnung der Wein-
und Essenstände
19.00 Uhr Abholen der Weinkönigin Anna I. im
Kirchenweg, kleiner Festumzug mit Orts-
vereinen sowie Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde
zur Maximinstraße
20.30 Uhr Live-Musik mit
Unplugged Gang

SONNTAG, 12. AUGUST 2012

10.30 Uhr Festhochamt in der
St. Laurentius Pfarrkirche mitgestaltet von
der Chorgemeinschaft
Eröffnung der Wein-
und Essenstände
11.30 -
17.00 Uhr 5. Longuicher Kunst-
und Kunsthandwerkermarkt rund um
die Pfarrkirche
12.00 Uhr Kaffee und Kuchen
im Dorfgemeinschaftshaus
13.00 -
15.00 Uhr Kirchenführungen in
der Pfarrkirche
15.00 Uhr großer Festumzug
zum 22-jährigen Jubiläum des Longuicher
Carneval Vereins von der Bachstraße zur
Maximinstraße
anschließend Platzkonzert auf der Bühne
Maximinstraße

MONTAG, 13. AUGUST 2012

Eröffnung der
Wein- und Essenstände
16.00 Uhr Kirmesprogramm für
Jung und Alt in der
Maximinstraße
16.00 Uhr Figurentheater
Cocolores in der
Alten Schule
16.00 -
18.00 Uhr Kinderrallye um die
Pfarrkirche
fröhliches Feiern auf
der Weinstraßenkirmes in Longuich
19.30 Uhr Live-Musik mit dem
Take Two Tanzduo



Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.

1.2 Notdienst der Ärzte

**Samstag/Sonntag, 11./12.08.2012 und
am Mittwoch, 15.08.2012**

Notdiensttelefon 0180/500 84 34

(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)

1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:

- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr
und 16.00 - 18.00 Uhr
 - mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr
 - Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende unaufschiebbare Notfälle erreichbar.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

Tel.: 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

Notdiensttelefon: 01805/065100

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier..... Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
- 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefonatatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Frau Theis) Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbacher)..... Tel. 06502/9978602

8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Frau Schmitt)..... Tel. 06502/93570

**8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des
Schönfelder Hofes, Schweich**

(Herr Rohr)..... Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung. Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung. Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Notrufe

Polizei

Notruf..... Tel. 110

Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880

RWE Rhein-Ruhr..... Tel. 01802/112244

EINLADUNG



Unsere Gesellschaft steht in den kommenden Jahren vor großen Herausforderungen. Neben der Bewältigung des Klimawandels und der Finanzkrise, wird der demografische Wandel das Handeln der Politik und die wirtschaftliche Ausrichtung unseres Landes maßgeblich bestimmen. Wir werden weniger und wir werden älter. Vielen von uns ist heute noch gar nicht bewusst, welche Veränderungen auf uns zukommenden werden. Sicher ist nur, dass jeder von diesen Veränderungen betroffen sein wird! Nur wer um die bevorstehenden Veränderungen weiß und sich schon heute intensiv damit auseinandersetzt, wird in der Lage sein, diesen Veränderungsprozess kreativ und aktiv mit zu gestalten und sich so alle Chancen im Wettbewerb offenzuhalten.

Daher lädt die Verbandsgemeinde Schweich in Kooperation mit dem Familienbündnis Römische Weinstraße zu einem Vortrag von Herrn Dr. Winfried Kösters ein, der zu diesem Thema sicherlich den ein oder anderen „Aha-Effekt“ auslösen wird.

Nur gemeinsam können wir die Weichen für eine erfolgreiche Zukunft in unserer Verbandsgemeinde stellen. Daher müssen wir den demografischen Wandel als Querschnittsaufgabe betrachten, zu dessen Gestaltung wir alle bereit sind. Wir als Verbandsgemeinde Schweich halten es für wichtig, über die Herausforderungen des demografischen Wandels zu informieren und gemeinsam zu überlegen, wie wir die Zukunft gestalten können.

"Der demografische Wandel - Weniger, Bunter, Älter - ist Fakt, daher unausweichlich. Nur wer das erkennt und die kommenden Entwicklungen sieht, kann gestaltend eingreifen. Wer das nicht erkennen will oder an überkommenen ideologisch geprägten Bildern festhält, der wird in absehbarer Zeit von der Wirklichkeit eingeholt." (Dr. Winfried Kösters)

Erleben Sie Dr. Winfried Kösters zu dem Thema, das uns künftig alle bewegen wird:

Der demografische Wandel: Chancen und Auswirkungen für Kommune und Wirtschaft

Mittwoch, 15. August 2012 um 19:30 Uhr
im Silvanussaal des Winzerkellers in Fell
(Kirchstraße 41, 54341 Fell)

Eintritt frei! Anmeldung erbeten unter:

**RÖMISCHE
WEINSTRASSE**



Verbandsgemeinde Schweich
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 46, 54338 Schweich
Fon: (06502) 5066-450
Email: info@familienbuendnis-schweich.de

www.familienbuendnis-roemische-weinstrasse.de --- www.facebook.com/familienbuendnis



Dr. Winfried Kösters
Freiberuflicher Journalist
und Publizist, Moderator,
Trainer und Berater

Weitere Infos
zu Dr. Kösters:



Dr. Kösters arbeitete als Journalist in der Redaktion des heute-journals beim ZDF, sowie in der Chefredaktion der Verlagsgruppe Wirtschaftsdienst. Heute ist er selbstständig und hat u.a. das Buch "Weniger, Bunter, Älter - Den demografischen Wandel aktiv gestalten" veröffentlicht.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Sabine Rausch..... Tel.-Nr.: 06502/407-301
Sprechstunden donnerstag
von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Köhnen..... Tel.-Nr.: 06502/8691
Markus-Konder-Str. 39, 54338 Schweich

Diese Woche in den *Kreis-Nachrichten*

- Kinderschutz: Fachtag mit großer Resonanz
- Zukunftswerkstatt Energiekonsens

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Entleerung der Hausklärgruben

Wir weisen darauf hin, dass die Entleerung der Hausklärgruben oder Sammelgruben durch das Abwasserwerk der Verbandsgemeinde erfolgt. Die Grundstückseigentümer dürfen die Grubenentleerung nicht selbst durchführen oder einem privaten Dritten in Auftrag geben.

Die Aufbringung des Fäkalschlammes auf landwirtschaftliche Flächen ist ebenfalls nicht zulässig.

Die Gruben werden im Auftrag der Verbandsgemeindewerke durch die Fa. Ruppenthal, Mülheim/Mosel, entleert.

Es wird hiermit für das Entschlammn der Kleinkläranlagen/Sammelgruben folgender Abfuhrplan für 2012 bekanntgegeben.

Fell, Naurath, Schweich, Trittenheim

Zeitraum: 33. Kalenderwoche 2012 (13.08. - 17.08.)
34. Kalenderwoche 2012 (20.08. - 24.08.)
35. Kalenderwoche 2012 (27.08. - 31.08.)

Auf die Verpflichtung der Grundstückseigentümer, die Gruben freizulegen und die Zufahrt zu gewährleisten, wird hingewiesen.

Falls konkrete Terminabsprachen gewünscht werden, setzen Sie sich bitte direkt mit der Fa. Ruppenthal/ Mülheim (Herr Petry) 06534/94780 in Verbindung.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Tel.: 06502/407-705 (Herr Koster)

Schweich, 06.08.2012
Verbandsgemeindewerke Schweich

An alle Steuerzahler

Wir möchten hiermit alle Steuerzahler, die **nicht** am Lastschriftinzugsverfahren teilnehmen, daran erinnern, dass am

15.08.2012

eine weitere **Abgabenrate (Grundsteuern, Wasser- und Schmutzwassergebühren, wiederkehrende Beiträge, Hundesteuer u. a. sowie Gewerbesteuern)** fällig werden.

Damit die Zahlungen pünktlich bei uns eingehen, bitten wir Sie, die Überweisungen rechtzeitig bei Ihrer Bank oder Sparkasse einzureichen. Bitte geben Sie dabei unbedingt die vollständige **Steuer-Konto-Nummer** an, damit Fehlbuchungen vermieden werden.

In diesem Zusammenhang möchten wir Sie nochmals auf die

Vorteile des Lastschriftinzugsverfahrens

hinweisen. Dabei werden von uns die Gewerbesteuerraten zu den jeweiligen Fälligkeitsterminen von Ihrem Girokonto mittels Lastschrift abgebucht. Anhand Ihres Steuerbescheides können Sie jederzeit die Richtigkeit des eingezogenen Betrages kontrollieren.

Das Lastschriftinzugsverfahren ist für alle Steuern, Gebühren und Beiträge sinnvoll.

Durch die Teilnahme am Lastschriftinzugsverfahren ersparen Sie sich die Überwachung der Zahlungstermine und damit unter Umständen im Falle einer verspäteten Überweisung die Festsetzung von Säumniszuschlägen und sonstigen Gebühren. Ferner erübrigt sich der möglicherweise zeitraubende Weg zu Ihrer Bank oder Sparkasse.

Sofern Sie am **Lastschriftinzugsverfahren teilnehmen wollen**, bitten wir Sie, den **abgedruckten Vordruck** ausgefüllt an uns zurückzusenden. Der Vordruck ist auch im Internet unter www.schweich.de/Bürger-Download Vordrucke abrufbar.

Schweich, den 06.08.2012
Verbandsgemeindekasse Schweich
Postfach 12 64, 54334 Schweich
Telefon: 06502-407552, Telefax: 0650293090552
eMail: schleimer.m@schweich.de

Telefax: 06502-93090-552**gültig ab:** _____**Reste abbuchen:****ja:** _____ **nein:** _____

**An die
Verbandsgemeindekasse Schweich
Postfach 12 64**

54334 Schweich

Einzugsermächtigung

zum Einzug von Forderungen mittels Lastschriften

Hiermit ermächtige(n) ich/wir Sie widerruflich, die von mir/uns zu entrichtenden Beträge bei Fälligkeit zu Lasten meines/unseres Kontos

Bankverbindung

Konto-Nr.:**Bank:****Bankleitzahl:**

_____ mittels Lastschrift einzuziehen.

Wenn mein/unser Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht seitens des kontoführenden Kreditinstituts keine Verpflichtung zur Einlösung. Rücklastschriftkosten gehen zu meinen/unseren Lasten.

Zahlungspflichtiger

Name, Vorname, Firma:**Straße, Haus-Nr.:****Plz, Ort:**

Die Abbuchungsermächtigung gilt für **-zutreffendes bitte ankreuzen-**

- ☐ **Steuern/Abgaben lt. Bescheid**
- ☐ **Gewerbesteuer**
- ☐ **Miete**
- ☐

Steuer-Konto-Nr./ Buchungszeichen

Ort, Datum: _____ **Unterschrift:** _____

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich am 25. Juni 2012

Unter dem Vorsitz von Bürgermeisterin Horsch fand am 25. Juni 2012 im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eine Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich statt. In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beratung und Beschlussfassung

- öffentlich -

1. Mitteilungen

Bürgermeisterin Horsch unterrichtet den Rat über folgende Angelegenheiten:

a) Änderung Öffnungszeiten Bürgerbüro

Eine Mitarbeiterin des Bürgerbüros nimmt zurzeit eine Mutterschutz- und Elternzeitvertretung innerhalb des Fachbereichs 3 - Bürgerdienste wahr. Durch diese Personalreduzierung reicht das Personal für die derzeitige Öffnungszeiten des Bürgerbüros von 44 Stunden wöchentlich nicht mehr aus.

Ab 01.07.2012 ist daher das Bürgerbüro am Mittwochnachmittag ab 13:00 Uhr geschlossen. Es verbleiben dann immer noch 40 Stunden Öffnungszeit. Die Ausstellung von Ausweispapieren in dringenden Fällen wird dadurch nicht beeinträchtigt.

Die Bürgerbüros vergleichbarer Verbandsgemeindeverwaltungen haben wöchentliche Öffnungszeiten von 29,5 bis 45 Stunden.

Im Bürgerbüro werden nicht nur direkt die Anliegen der Bürger bearbeitet, es sind auch ergänzende Arbeiten z. B. in den Bereichen Ausweis- und Passwesen und ruhender Verkehr zu leisten.

b) Kommunal- und Verwaltungsreform

Das Land hat die so genannte Hochzeitprämie für die Eingliederung der Ortsgemeinde Trittenheim in Höhe von 105.481 EUR überwiesen.

Die Verbandsgemeinde Bernkastel-Kues hat entsprechend der höheren Gesamteinwohnerzahl der eingliederten vier Ortsgemeinden rd. 459.800 EUR erhalten.

c) Veranstaltung des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Im Rahmen des Familienbündnisses Römische Weinstraße wird Herr Dr. Winfried Kösters einen Vortrag mit dem Thema „Weniger, bunter, älter - Zukunft ist nicht die Fortsetzung der Vergangenheit“ am Mittwoch, 15.08.2012 im Silvanussaal im Winzerkeller in Fell halten. Es geht um den Umgang der Politik mit dem demografischen Wandel. Dazu sind alle Interessierten herzlich eingeladen, schriftliche Mitteilung ergeht noch.

d) Windkraft

In der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am 13.06.2012 wurden die vom Kreis für die Verbandsgemeinden in Auftrag gegebenen Gutachten vorgestellt. Es wurde die Geeignetheit der Standorte insbesondere hinsichtlich Landschaftsschutz, Tourismus und Naturschutz geprüft.

Die Arbeitsgruppe Windkraft wird mit den Standortgemeinden die Konkretisierung der Planung erörtert. Wegen der vielen Standortgemeinden ist vorgesehen, jeweils mit Gruppen von mehreren Ortsgemeinden die Planung zu erörtern.

Das Landesentwicklungsprogramm IV - LEP IV ist bezüglich der erneuerbaren Energie in der Fortschreibung. Es enthielt bisher keine besonderen Ausschlusskriterien. Diesbezüglich sind jedoch Änderungen zu erwarten. Den Regionalen Planungsgemeinschaften soll wieder mehr Mitsprache eingeräumt werden. Dies bedeutet, dass sich die Regionale Planungsgemeinschaft auch intensiver mit möglichen Standorten beschäftigen wird.

e) Städtetz

Die Modellphase ist abgeschlossen, der Abschlussbericht wurde erstellt und wird kurzfristig dem Innenministerium vorgelegt.

Die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich hatte bisher die Geschäftsführung, die sehr zeitintensiv war. Mittlerweile wurde die Geschäftsstelle bei der Verbandsgemeindeverwaltung Konz eingerichtet.

Durch das Land ist zu entscheiden, ob das Projekt weiter gefördert wird. Auch ohne eine Förderung will man weiterhin zusammenarbeiten.

Im Herbst wird eine Veranstaltung stattfinden, bei der über das Städtetz und die Projekte informiert wird.

f) Gewässer dritter Ordnung

Die Förderbescheide des Umweltministeriums für die Renaturierung des Kahlenbaches in Bekond sowie für die weitere Renaturierung des Schantelbaches in Leiwen liegen seit Mitte des Monats vor. Die Maßnahmen werden mit 90 % der Kosten gefördert. Die Ausschreibungen werden vorbereitet und nach dem Sommer durchgeführt. Die Arbeiten sollen in der Oktobersitzung vergeben werden.

2. Sanierung Freibad Schweich; Vergaben

Die Gewerke

- Abbruch-, Erd-, Beton-, Stahlbeton- und Mauerarbeiten
- Großbeckenanlage und Planschbecken in Edelstahlkonstruktion sowie zugehörige Wasserflächenabdeckkonstruktionen der Großbeckenanlage und
- Badewassertechnik wurden am 15.05.2012 ausgeschrieben, die Submission fand am 12.06.2012 statt.

Ferner wurden die Gewerke

- Sprunganlagen und
- Wasserrutschen und Ortlaminatbeschichtungen am 11.06.2012 ausgeschrieben, die Submission fand am 25.06.2012 statt.

Bürgermeisterin Horsch begrüßt zu diesem Tagesordnungspunkt Herrn Reuter und Herrn Rostig von der Planungsgruppe Bad, Herrn Hower vom Architekturbüro KBH und Herrn Martin vom Ing.-Büro Oliver Martin.

Die Vorsitzende verweist auf die Sitzungs- und Tischvorlagen mit den geprüften Angebotskosten für die ausgeschriebenen Gewerke. Diese zeigten, dass die Angebote für die Abbruch-, Erd-, Beton-, Stahlbeton- und Mauerarbeiten sowie die Badewassertechnik teils erheblich die Kostenberechnungen überschreiten, während das Angebot für die Becken in Edelstahlkonstruktion deutlich günstiger ausfalle. Sie bittet die Angebote zu den jeweiligen Gewerken zu erläutern.

2.1 Abbruch-, Erd-, Beton-, Stahlbeton- und Mauerarbeiten

Herr Reuter, Planungsgruppe Bad, Neuss führt aus, die Arbeiten seien beschränkt ausgeschrieben und acht regional tätige Unternehmen zur Angebotsabgabe aufgefordert worden. Es seien lediglich von drei Bietern Angebote eingereicht worden. Dies spreche für eine gute Auftragslage der Baufirmen in der Region.

Die Abweichung der geprüften Angebotssummen von der Kostenberechnung sei zum einen auf den geänderten Kenntnisstand bei der Ausschreibung gegenüber der Kostenberechnung, die sechs Monate zuvor im November 2011 durchgeführt wurde, zurückzuführen. Er weist auf die Leistungsverzeichniserstellung gemäß der Ausführungs- und Detailplanung im Mai hin, die auf den späteren Arbeitszutragen des Grundbaulabors Trier, des Tragwerksplaners und des Sonderingenieurs Gebäudetechnik aufbaute. Zum anderen fielen die Einzelpreise gegenüber den Erfahrungswerten höher aus.

Gegenüber der Kostenberechnung für das Gewerk, die mit 296.935,08 EUR netto schloss, betrage die geprüfte Angebotssumme des günstigsten Bieters, der Fa. Schneider und Lieser, Kordel 420.783,40 EUR netto.

Herr Reuter weist darauf hin, dass man gegenüber der Kostenberechnung jedoch insgesamt rd. 200.000 EUR einspare. Die Mehrkosten für die Abbruch-, Erd-, Beton-, Stahlbeton- und Mauerarbeiten betragen rd. 123.000 EUR, bei der Edelstahlkonstruktion für die Becken unterschreite die geprüfte Angebotssumme des günstigsten Bieters die Kostenberechnung jedoch um rd. 400.000 EUR. Berücksichtige man die Mehrkosten für die Badewassertechnik von rd. 74.000 EUR, ergebe sich eine Einsparung von rd. 200.000 EUR. Er erläutert sodann das Angebot für die Edelstahlkonstruktion der Becken mit dem Hinweis, dass das Planschbecken mit 52 qm enthalten sei.

Bürgermeisterin Horsch bemerkt, dass die Ausführungsdetails im Schwimmbadausschuss zu erörtern seien.

Auf Anfrage von Ratsmitglied Dr. Katarina Barley, SPD-Fraktion erläutert Herr Reuter die Mengenveränderungen für die Ausschreibung für die Abbruch-, Erd-, Beton-, Stahlbeton- und Mauerarbeiten gegenüber der Kostenberechnung aus dem November 2011.

Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig, die Fa. Schneider und Lieser, Kordel zum Angebotspreis von 420.783,40 EUR netto / 500.732,25 EUR brutto mit den Abbruch-, Erd-, Beton-, Stahlbeton- und Mauerarbeiten zu beauftragen.

2.2 Großbeckenanlage und Planschbecken (Edelstahlkonstruktion und Abdeckung)

Das Gewerk Großbeckenanlage und Planschbecken (Edelstahlkonstruktion und Abdeckung) wurde am 15.05.2012 öffentlich ausgeschrieben. Es sind insgesamt sechs Angebote eingegangen. Nach Prüfung der Hauptangebote und Auswertung der Nebenangebote ist mindestensfordernd die Fa. Hinke Deutschland GmbH mit einer Angebotssumme von 880.774,40 EUR netto. Die Kostenberechnung schloss mit 1.279.000 EUR netto.

Herr Reuter, Planungsgruppe Bad erläutert das Angebot und geht dabei auch auf das Wasserverteilsystem ein.

Ratsmitglied Freres, FWG-Fraktion stellt fest, die Freibadsanierung werde mit einem Festbetrag gefördert und fragt an, ob die Förderung gekürzt werde, wenn man die förderfähigen Kosten unterschreite.

Bürgermeisterin Horsch weist darauf hin, die Förderung beziehe sich auf alle Gewerke. Dieser Gesamtrahmen sollte ausgeschöpft

werden. Durch günstigere Ausschreibungsergebnisse sei Zusätzliches möglich.

Auf Anfrage von Beigeordnetem Bales erläutert Herr Reuter die Ausschreibung und das Angebot der Fa. Hinke Deutschland GmbH, mit dem Nebenangebot. Dieses beinhaltet ein Reinwasserverteilsystem über Bodenkanäle mit beckenhydraulischer Auslegung und Anordnung gemäß Stand der Technik und abweichend von der DIN 19643.

Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig, das Gewerk Großbeckenanlage und Planschbecken (Edelstahlkonstruktion und Wasserflächenabdeckung) an die Fa. Hinke Deutschland GmbH unter Annahme des Nebenangebots Beckenhydraulik zum Angebotspreis von 880.774,40 EUR netto / 1.048.121,54 EUR brutto.

2.3 Badewassertechnik

Das Gewerk Badewassertechnik wurde am 15.05.2012 öffentlich ausgeschrieben. Es sind insgesamt acht Angebote eingegangen. Nach Prüfung der Hauptangebote und Auswertung der Nebenangebote ist mindestfordernd die Fa. Wassertechnischer Anlagenbau Plauen GmbH, 39365 Harbke, mit einer Netto-Angebotssumme von 520.927,83 EUR. Die Kostenberechnung schloss mit 447.000 EUR netto.

Herr Martin vom Ing.-Büro Oliver Martin, Villmar, das mit der badwasser- und haustechnischen Planung beauftragt ist, erklärt zu der höheren Angebotssumme, die Kostenberechnung sei aufgrund der Entwurfsplanung erstellt worden. Bei der Ausschreibungsplanung hätten sich Änderungen ergeben. So seien keine konkreten Leitungspläne vorhanden. Als Beispiel nennt er die Leitungen zum Planschbecken. Man habe mit Suchgräben Leitungen gesucht, jedoch trotz Orientierung an den Bestandsplänen nicht gefunden. Die alte Hauptrohrtrasse sei einbetoniert, die Tiefenlage sei nicht bekannt gewesen. Man habe festgestellt, dass sie auf einer Strecke von 20 - 30 m nicht frostfrei liege. Dies mache ein neues Schachtbauwerk erforderlich. Diese Kenntnisse hätte man erst nach der Entwurfsplanung erlangt. Weiterhin ergab das Bodengutachten, dass das Sandbett der kompletten Rohrtrasse wegen des Grundwassers mit Flies zu ummanteln sei. Es seien aber auch Bedarfspositionen enthalten wie die Mess- und Regelanlagen. Diese müssten nicht erneuert werden, es sei aber zu bedenken, dass sie 20 Jahre alt seien. Für die Heizung fielen die Kosten teilweise niedriger aus, dafür hätte es in der Badwassertechnik bei der Ausführungsplanung mehr Rohrmassen gegeben. Weil aber teilweise die vorhandenen Rohre weiter verwendet werden sollen, könnten sich die Massen reduzieren.

Bürgermeisterin Horsch fragt, ob für die Verrohrung bei der Ausschreibung vom schlimmsten Fall ausgegangen wurde.

Herr Martin bemerkt, die Ausschreibung sei so durchgeführt worden, dass Nachteile vermieden werden können.

Ratsmitglied Jostock, CDU-Fraktion stellt fest, die Ausschreibung enthalte viele Eventualpositionen und fragt, ob man davon ausgehen könne, dass diese nicht überschritten werden.

Herr Martin führt aus, eine Unsicherheit sei bei den Rohrleitungen die Frage des Materialzustandes. Ergänzend erläutert er die Regelungen bei einer Leistungsminderung.

Bürgermeisterin Horsch erklärt, man werde auf jeden Fall die Einzelheiten im Schwimmbadausschuss prüfen und im Rahmen der Bauausführung begleiten.

Auf Anfrage von Beigeordnetem Bales erläutert Herr Martin Beispiele zu Arbeiten, die zu anderen Gewerken in Bezug stehen. Ergänzend erklärt er, dass die Leistungsmehrung zur Entwurfsplanung ca. 35.000 EUR netto betrage.

Abschließend beantwortet Herr Martin Fragen zu Referenzen der Fa. Wassertechnischer Anlagenbau Plauen GmbH und zum Ansprechpartner des Unternehmens beim Bau vor Ort.

Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig, die Fa. Wassertechnischer Anlagenbau Plauen GmbH, Harbke zum Angebotspreis von 520.927,83 EUR netto / 619.904,12 EUR brutto mit dem Gewerk Badewassertechnik zu beauftragen.

2.4 Sprunganlagen

2.5 Wasserrutschen und Ortlaminatbeschichtungen

Bürgermeisterin Horsch führt aus, heute habe für zwei weitere Gewerke die Submission stattgefunden. Die Angebote seien noch nicht geprüft, sie enthielten viele Varianten. Im Schwimmbadausschuss sei zu klären, ob man das so haben wolle. Sie schlägt vor, dass bis zur nächsten Ratssitzung der Schwimmbadausschuss wieder tagt und ihm die Kompetenz zur Auftragsvergabe an den jeweils Mindestbietenden zu übertragen.

Zur Sprunganlage sei festzustellen, dass das Submissionsergebnis von rd. 28.000 EUR netto erheblich von der Kostenberechnung, die im 15.000 EUR netto schließt, abweiche.

Herr Reuter, Planungsgruppe Bad erklärt, es sei vorgesehen gewesen, die Sprunganlage zu erhalten und an dem neuen Standort einzubetonieren. Es seien jedoch statische Schäden festgestellt worden,

deshalb sei sie komplett als Neuanlage ausgeschrieben worden. Wie sie ausgeführt werde, z. B. verzinkt mit Duplexbeschichtung, sei dem Ausschuss zu überlassen. Geplant seien ein 1-Meterbrett und eine 3-Meterplattform. Das 1-Meterbrett werde wiederverwendet, beide Sprunganlagen seien zu erneuern.

Ratsmitglied Freres, FWG-Fraktion fragt an, ob die Mehrkosten, die jetzt kämen, von den eingangs erwähnten Einsparungen abzuziehen seien. Für dieses Gewerk stünden Mehrkosten von rd. 13.000 EUR an, die dann eigentlich von den 200.000 EUR wieder abzusetzen wären.

Beigeordneter Bales führt aus, die Argumente der Planer seien nicht nachvollziehbar. Die Angelegenheit sollte zumindest im Schwimmbadausschuss und im Haupt- und Finanzausschuss behandelt werden. Er bittet um Auskunft zu den Betonarbeiten für die Sprunganlage, die bei den Rohbauarbeiten enthalten sein müssten.

Herr Reuter weist auf die Verflechtung zum Rohbau hin. Hier seien die Lastangaben des Sprunganlagenherstellers erforderlich sei.

Herr Reuter erklärt, man habe die Ausschreibungsergebnisse heute einer Sichtprüfung unterzogen, es seien keine Auffälligkeiten festgestellt worden.

Bürgermeisterin Horsch bittet sodann Herrn Reuter die Submissionsergebnisse zu den Wasserrutschen und der Ortlaminatbeschichtung zu erläutern. Gegenüber der Kostenberechnung von 10.000 EUR schließe das günstigste Angebot mit rd. 64.000 EUR.

Herr Reuter erklärt, dies resultiere aus der neuen VOB. Es sei jede mögliche Position in die Ausschreibung aufgenommen worden. Früher führten die Positionen, die nicht erfasst wurden, zu Nachträgen. Man habe das gesamte Paket ausgeschrieben. So sei auch die Breitrutsche mit ca. 30.000 EUR enthalten und auch Stundenlöhne mit 2.810 EUR. Die nur in der Kostenberechnung berücksichtigte Verlängerung der Großrutsche schließe mit 12.800 EUR.

Alle anderen Leistungen seien zusätzlich ausgeschrieben worden, über deren Ausführung zu entscheiden sei.

Ratsmitglied Dr. Katarina Barley, SPD-Fraktion bemerkt, die Kostenberechnung und die Submissionsergebnisse seien nicht vergleichbar, weil die Ausschreibung einen anderen Umfang hatte. Es sei zu fragen, warum nicht die Submissionsergebnisse entsprechend der Leistungen aus der Kostenberechnung dargestellt werden.

Ratsmitglied Junk, FWG-Fraktion fragt, ob die zusätzlichen Positionen Erinnerungswerte seien.

Herr Reuter, Planungsgruppe Bad führt aus, bei der Kostenberechnung sei eine Verlängerung der Großrutsche um 6 m angesetzt worden. Der Ausschreibung liege eine Verlängerung um 7,25 m zugrunde. Gegenüber der Kostenberechnung betragen die Mehrkosten für 1,25 m rd. 2.600 EUR.

Bürgermeisterin Horsch bemerkt, der Leistungsumfang für diesen Bereich in der Ausschreibung umfasse mehr als in der Kostenberechnung zugrunde gelegt wurde.

Ratsmitglied Jostock, CDU-Fraktion stellt fest, die Kostenberechnung schließe mit 10.000 EUR, die Angebote der Firmen schießen weiter darüber hinaus. Es sei zu fragen, warum die Zusätze in die Ausschreibung aufgenommen wurden. Bürgermeisterin Horsch weist darauf hin, dass die Angebote noch nicht geprüft seien und im Schwimmbadausschuss die Details zu klären seien.

Beigeordneter Bales führt aus, wenn bei der Vergabe kein Vergleich zur Kostenberechnung möglich sei, vergleiche man Äpfel mit Birnen. Er beantragt vor einer Entscheidung den Leistungsumfang der Kostenberechnung und der Ausschreibung darzustellen, damit nachvollziehbar sei, was zusätzlich ausgeschrieben wurde. Ansonsten könne man eine Vergabe nicht mittragen.

Bürgermeisterin Horsch stellt fest, dass wegen der Ausschreibung Aufklärungsbedarf bestehe, dem nachzukommen sei. Man werde daher zukünftig Vergaben unter Beachtung des Schutzes der Kalkulationen der Bieter im nichtöffentlichen Teil der Sitzung behandeln. Da heute erst die Submission stattfand, seien konkreter Entscheidungsvorlagen in der Kürze der Zeit nicht möglich gewesen.

Beigeordneter Bales erklärt, die Ing.-Büros hätten eine bestimmte Leistung zu erbringen. Hierzu zähle auch die geforderte detaillierte Aufstellung, um die Kostenberechnung und die Angebote vergleichen zu können.

Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig, entsprechend dem Antrag des Beigeordneten Bales, dass die fehlende detaillierte Aufstellung nachgereicht wird und zukünftig vor einer Entscheidung über die Vergabe, der Leistungsumfang der Kostenberechnung und der Ausschreibung dargestellt wird, damit nachvollziehbar ist, was zusätzlich ausgeschrieben wurde.

Zu den einzelnen Gewerken beschließt der Verbandsgemeinderat:

2.4 Sprunganlagen

Die Verwaltung wird beauftragt, nach Überprüfung der Angebote und in Abstimmung mit den Beigeordneten der mindestbietenden Firma den Auftrag zu erteilen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

2.5 Wasserrutschen und Ortlaminatbeschichtungen

Die anbietenden Firmen sollen um eine Verlängerung der Angebotsbindefrist gebeten werden. Dem Schwimmbadausschuss wird die Vorberatung der Auswahl der zusätzlichen Leistungen gegenüber der Kostenberechnung übertragen. Über die Vergabe soll in der nächsten Sitzung des Verbandsgemeinderates am 23.08.2012 entschieden werden.

3. Neubau Feuerwehrgerätehaus Thörnich

Das vorhandene Feuerwehrgerätehaus in der Ortsgemeinde Thörnich verfügt lediglich über einen Raum, der als Stellplatz für das vorhandene Einsatzfahrzeug dient. In diesem Raum sind ebenfalls alle notwendigen Geräte und Ausrüstungen sowie der Aufenthaltsbereich untergebracht. Sanitäre Einrichtungen fehlen zurzeit komplett. Die Bausubstanz ist in einem sehr schlechten Zustand.

Der Ausschuss für Feuerwehrangelegenheiten der Verbandsgemeinde Schweich empfahl in seiner Sitzung am 11.04.2011 in die Planung für einen Neubau einzusteigen und dem Haupt- und Finanzausschuss einen entsprechenden Beschluss vorzulegen. In einer gemeinsamen Sitzung des Haupt- und Finanz- und Bauausschusses und des Ausschusses für Feuerwehrangelegenheiten am 08.09.2011 wurde der Planungsauftrag an den Architekten Hans Müller, Bekond, vergeben.

Nach den vorliegenden Unterlagen des Architekten Müller ist ein Umbau mit Erweiterung aus technischer als auch aus wirtschaftlicher Sicht nicht sinnvoll. Ein Abbruch des Gebäudes und ein Neubau am gleichen Standort sind demnach günstiger.

Das vorhandene Grundstück ist zur Umsetzung der vorliegenden Planung zu klein, so dass der Erwerb einer Teilfläche der angrenzenden Parzelle Nr. 23 (Eigentümer Kirchengemeinde) erforderlich ist. Gleichzeitig ist zur Realisierung des Neubaus der Teilabriss einer auf dem Kirchengrundstück vorhandenen Mauer erforderlich.

Bürgermeisterin Horsch erinnert, wegen der vorgesehenen Größe müsse eine Teilfläche des benachbarten Grundstücks der Pfarrgemeinde erworben werden. Die Verhandlungen der Ortsgemeinde Thörnich seien abgeschlossen, es stehe noch die Genehmigung des Bistums aus. Sie bittet Herrn Architekt Müller die Planung vorzustellen.

Herr Müller führt aus, die Planung sei mit der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion und der Verbandsgemeindeverwaltung erörtert worden. Sie orientiere sich an den Mindestgrößen. Die nutzbare Grundfläche betrage rd. 100 qm. Auch sei die Ausführung als Fertigteilhalle geprüft worden. Wegen der geringen Größe, der zusätzlichen Dämmung sowie der Stahlkonstruktion würden 7.000 EUR mehr gegenüber Ausführung als Mauerwerk anfallen. Die Planung sehe vor:

Das Gebäude verfügt über einen abgeschlossenen Raum für das vorhandene Einsatzfahrzeug mit zusätzlichem Platz für die Ausrüstung (ca. 50 qm). Des Weiteren ist ein Mannschaftsraum (ca. 32 qm) mit Abstellraum und den notwendigen Sanitärräumen vorgesehen. In einem separaten Raum ist die Haustechnik untergebracht. Von der Fahrzeughalle führt eine Stahlterrasse auf den Dachboden über dem Mannschaftsraum und den Nebenräumen. Diese Fläche im Bereich der Dachschrägen ist als weitere Lagerfläche für die Feuerwehr vorgesehen. Das Gebäude wird massiv mit Wärmedämmsteinen und einem gedämmten Satteldach errichtet und ist in diesem Fall günstiger herzustellen als eine Fertigteilhalle.

Da das Gebäude nur an ca. 60 Tagen im Jahr beheizt werden muss, ist eine Elektrofußbodenheizung mit Zentralsteuerung geplant. Die Außenanlagen werden im Zufahrtbereich befestigt. Die übrigen Flächen werden geschottert und begrünt.

Die geschätzten Gesamtbaukosten belaufen sich gemäß der Kostenberechnung nach DIN 276 auf 198.000 EUR. Hierbei können Eigenleistungen (Abbrucharbeiten, Zimmerarbeiten, Elektroheizungsanlage und Elektroinstallation) i. H. v. etwa 14.000 EUR erbracht werden, so dass sich die Gesamtkosten abzüglich der Eigenleistungen auf etwa 184.000 EUR belaufen.

Bürgermeisterin Horsch bittet um Auskunft, warum eine Elektroheizung günstiger sein soll.

Herr Müller erklärt, die Alternative wäre eine Luft-Wasser-Wärmepumpe, die auch mit Strom betrieben würde. Durch die geringe Heizungszeit sei eine Elektrofußbodenheizung die günstigste Variante. Eine Luft-Wasser-Wärmepumpe sei mit 13.000 bis 14.000 EUR in der Anschaffung doppelt so teuer.

Bürgermeisterin Horsch erklärt, diesbezüglich sei noch eine Verständigung herbeizuführen.

Ratsmitglied Spanier, SPD-Fraktion weist darauf hin, eine Elektrofußbodenheizung reagiere schneller als eine Wärmepumpenheizung.

Ratsmitglied Jostock, CDU-Fraktion erklärt zu der angezeigten Beheizung an 60 Tagen, von Oktober bis April müsse eine bestimmte Grundwärme vorgehalten werden, die weitere Beheizung sei von der Raumbelastung abhängig. Eine Elektroheizung sei die teuerste

Variante für einen dauerhaften Gebrauch. Auch wenn sie beim Einbau die preiswerteste Heizung sei, werde der Betrieb teurer sein.

Ratsmitglied Spanier, SPD-Fraktion erinnert an die kurze Reaktionszeit einer Elektrofußbodenheizung. Eine Luft-Wasser-Wärmepumpe brauche auch Strom. Wenn sie für den Betrieb einer Fußbodenheizung eingesetzt werde, sei eine Vorlaufzeit von 6 - 8 Stunden erforderlich.

Wenn die Räume im Winterhalbjahr nicht genutzt würden, könne mit einer Frostschutzsteuerung die Elektrofußbodenheizung die notwendige Grundwärme gewährleisten.

Ratsmitglied Dr. Katarina Barley, SPD-Fraktion fragt an, warum die Eigenleistung nur rd. 14.000 EUR umfasse.

Herr Müller erklärt, diese beziehe sich nur auf den Arbeitslohn, das Material müsse angeschafft werden.

Bürgermeisterin Horsch bittet um Auskunft zum zeitlichen Ablauf und welche Kostensteigerungen zu erwarten seien.

Herr Müller führt aus, nach entsprechender Beschlussfassung werde das Bauantragsverfahren durchgeführt und im Winterhalbjahr die Ausschreibung durchgeführt. Bis dahin könnten die Kosten um 3 - 4 % steigen.

Der Verbandsgemeinderat stimmt der Planung zu und beauftragt Herrn Architekt Müller, die Bauantragsunterlagen zu erstellen und die Ausschreibung der Maßnahme vorzubereiten.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

4. Änderung der Betriebssatzung der Verbandsgemeindewerke

Das Satzungsmuster für eine Betriebssatzung wurde vom Gemeinde- und Städtebund Rheinland-Pfalz überarbeitet. Wesentliche inhaltliche Änderung ist die Einführung einer - bisher fehlenden - ausdrücklichen Ermächtigungsgrundlage zur Erhebung der öffentlich-rechtlichen Entgelte sowie zum Vollzug des Anschluss- und Benutzungszwangs. Daneben enthält das geänderte Satzungsmuster redaktionelle und inhaltliche Überarbeitungen des Aufgabenkataloges der Werkleitung und des Werkausschusses, insbesondere was die Wertgrenzen betrifft.

Die geänderte Fassung wurde mit der Sitzungsvorlage allen Ratsmitgliedern zur Verfügung gestellt.

Zu den vorgeschlagenen Änderungen im Einzelnen:

§ 1 Abs. 2 a)

Diese Ergänzung ersetzt den bisherigen § 13 Abs. 4. Es wird damit klargestellt, dass sich die Verpflichtung des Wasserwerkes ausschließlich auf die leitungsgebundene Vorhaltung von Löschwasser bezieht; nicht jedoch etwa auf Einrichtungen wie Löschteiche o. ä.

§ 1 Abs. 2 b)

redaktionelle Klarstellung hinsichtlich Abwasser aus Abwassergruben

§ 1 Abs. 3

Anpassung an geltende Rechtsprechung. Ohne diese Ermächtigungsgrundlage können entsprechende Bescheide aus formellen Gründen angreifbar sein.

§ 4 Abs. 2 Nr. 7 bis 9

redaktionelle Klarstellung

§ 6 Abs. 2 Nr. 2, Nr. 6, Nr. 7

Anpassung von Wertgrenzen

§ 8 Abs. 3 Nr. 1

Redaktionelle Klarstellung

§ 8 Abs. 3 Nr. 11 und 12

Der Gemeinde- und Städtebund empfiehlt einen Betrag von 10.000 EUR. Die bisherigen Sätze sind nicht verwaltungspraktikabel. Die im Änderungsentwurf dargestellten Beträge wurden vom Werkausschuss empfohlen.

§ 13 Abs. 4

Regelung in § 1 Abs. 2 Satz 2 enthalten

Der Werkausschuss hat am 24.05.2012 einstimmig beschlossen, dem Verbandsgemeinderat die Betriebssatzung in der vorliegenden Änderungsfassung zur Beschlussfassung vorzuschlagen.

Bürgermeisterin Horsch weist darauf hin, dass im Werkausschuss insbesondere die Wertgrenzen diskutiert und reduziert wurden.

Ratsmitglied Jostock, CDU-Fraktion bemerkt, die Änderungen seien im Werkausschuss intensiv diskutiert worden. Gegenüber den Vorschlägen der Werkleitung seien die Wertgrenzen reduziert worden. Sie stellten keinen Freibrief für die Werke da, entsprechende Fälle seien im Werkausschuss zu erörtern.

Ratsmitglied Dr. Katarina Barley, SPD-Fraktion führt aus, nach § 8 Abs. 3 des Satzungsentwurfs obliege der Werkleitung auch der Erlass von Forderungen und Abschluss von außergerichtlichen Vergleichen bis zu 5.000 EUR. Danach sei der Werkausschuss nicht zu beteiligen. Sie beantragt die Wertgrenze auf 1.000 EUR zu reduzieren.

Der Verbandsgemeinderat beschließt die Betriebssatzung entsprechend dem vorgelegten Entwurf mit der Reduzierung der Wertgrenze in § 8 Abs. 3 auf 1.000 EUR.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Bestellung von Wirtschaftsprüfern für die Verbandsgemeindewerke
Nach der Landesverordnung über die Prüfung kommunaler Einrichtungen sollen Wirtschaftsprüfer für mindestens 3 Jahre und höchstens 6 Jahre bestellt werden.

Zuletzt für das Wirtschaftsjahr 2011 erhielten

- für die Wasserversorgung das Büro Ludwig und Reuter, Trier
- für die Abwasserbeseitigung die WIBERA AG, Mainz

den Prüfungsauftrag.

Aufgrund der sehr umfangreichen betriebswirtschaftlichen und rechtlichen Fragen ist es dringend geboten, eine Prüfungs- und Beratungsgesellschaft zu haben, die auf weitreichende Erfahrungen zurückgreifen kann. Nach eigenen Erfahrungen ist dies bei der WIBERA AG Mainz als Tochtergesellschaft der PricewaterhouseCoopers AG (PwC) mit über 8.700 Mitarbeitern zweifelsfrei der Fall. Auch in der mittlerweile umfirmierten Ludwig & Diener Revision GmbH, Trier hat sich der Herr Diener zwischenzeitlich auf derartige Prüfungen spezialisiert. Herr Ludwig leitet das Steuerberatungsgeschäft.

Obwohl die Stundensätze nach der „Honorarverordnung für die Pflichtprüfung kommunaler Betriebe“ gleich sind, ist der Aufwand teilweise gravierend unterschiedlich. Dies ist davon abhängig, wie lange die Prüfungsarbeiten dauern und dies wiederum davon, wie gut die Jahresabschlüsse vorbereitet sind.

Aus diesem Grunde wurden die bisher beauftragten Büros um Abgabe eines Angebotes mit einem Pauschalhonorar gebeten.

Beide Büros bieten die Leistungen für die Prüfungen der Jahresabschlüsse 2012 bis 2014 zu den bisherigen Konditionen an.

Im Vergleich zu den übrigen im Landkreis Trier-Saarburg tätigen Büros für die dortigen Werke sind diese Kosten mehr als günstig. Dies resultiert daraus, dass die Jahresabschlüsse von den Buchhaltungen im Wasserwerk und im Abwasserwerk selbständig erarbeitet werden und somit kein zusätzlicher Aufwand der Büros für die Mitwirkung bei der Erstellung der Abschlüsse anfällt.

Entsprechend der Empfehlung des Werkausschusses vom 24.05.2012 beschließt der Verbandsgemeinderat einstimmig:

1. **Der Prüfungsauftrag für das Abwasserwerk wird an die WIBERA AG vergeben.**
2. **Der Prüfungsauftrag für das Wasserwerk wird an die Ludwig & Diener Revision GmbH vergeben.**
3. **Der Beschluss gilt für 3 Jahre, wobei den Büros der konkrete Auftrag jeweils für 1 Jahr zu erteilen ist.**

6. Zuschussantrag der Ortsgemeinde Fell für Besucherbergwerk

Die Ortsgemeinde Fell hat mit Schreiben vom 22.08.2012 an die Verbandsgemeinde einen Antrag auf Bezuschussung des Neubaus des Informationszentrums am Besucherbergwerk Fell gestellt. Sie bittet aus den jährlich bereitgestellten Mitteln der touristischen Förderung dieses mit 50.000 EUR zu unterstützen. Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 18.10.2011 beschlossen, die Mittel im Haushaltsplan 2012 zu veranschlagen.

Inzwischen ist der Haushalt genehmigt, so dass über die Verwendung der Mittel zu beschließen ist.

Die Gesamtfinanzierung der Maßnahme stellt sich laut dem letzten Bewilligungsbescheid der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion vom Oktober 2011 wie folgt dar: Gesamtkosten 357.000 EUR, Zuwendungen 231.907 EUR

Im vorhergehenden Bewilligungsbescheid war bestimmt, dass die Eigenmittel der Ortsgemeinde Fell durch einen Zuschuss der Verbandsgemeinde in Höhe von maximal 42.450 EUR zu reduzieren sind. Der letzte Bewilligungsbescheid als Folge eines Erhöhungsantrages stellt auf höhere Gesamtkosten ab, trifft aber zum Verbandsgemeindezuschuss keine besonderen Festlegungen, außer dass die übrigen Bestimmungen unberührt bleiben. Inzwischen wurde mit den zuständigen Stellen geklärt, dass eine Förderung von 50.000 EUR nicht förderschädlich ist.

Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig, der Ortsgemeinde Fell eine Zuweisung für das Infozentrum Besucherbergwerk Fell in Höhe von 50.000 EUR zu gewähren.

7. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung für die Verbandsgemeinde obliegen ausschließlich der Bürgermeisterin sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Verbandsgemeinderat. Dem Verbandsgemeinderat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen der Verbandsgemeinde Schweich und dem Zuwendungsgeber. Im Rahmen der 1. Landesverordnung zur Änderung der Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO) vom 06.04.2010 (GVBl. vom 29.04.2010) wurde eine Wertgrenze in Höhe von 100 EUR eingeführt, unter der die Einholung eines Beschlusses des kommunalen

Vertretungsorgans wie auch das Anzeigeverfahren gegenüber der Aufsichtsbehörde entbehrlich ist, sofern nicht innerhalb eines Haushaltsjahres derartige Einzelzuwendungen diese Wertgrenze übersteigen.

Die Entscheidung über die Annahme der Spenden erfolgt projektbezogen in öffentlicher Sitzung. Da im Einzelfall nicht bekannt ist, ob die Geber mit der Bekanntgabe der Zuwendungsdaten in öffentlicher Sitzung einverstanden sind, wird dem Verbandsgemeinderat die Einzelliste als nichtöffentliche Liste in Anlage beigelegt.

Bis zum 13.06.2012 hat die Verbandsgemeinde für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Projekt/Verwendungszweck	Zahl der Zuwendungsgeber und Zuwendungsspanne	Zuwendungssumme
Spende für die Jugendfeuerwehr Fell	11 (20 € - 150 €)	690,00 €
Spende für die FFW Riöl	4 (50 € - 60 €)	210,00 €
Spende für die FFW Leiwien	35 (18 € - 300 €)	1.565,00 €
Spende für die GS Klüserath	1	400,00 €
Spende für die GS Mehning	1	300,00 €
Spende für den Familientag	1	500,00 €
GESAMT:		3.665,00 €

Der Verbandsgemeinderat beschließt einstimmig die Annahme der vorgenannten Zuwendungen.

8. Verschiedenes

-keine Wortmeldungen-

Umweltinfos / Umweltangebote



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

Suche ☐ bzw. biete ☐ Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Suche Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 10/2012
von: Leiwien
nach: Trierweiler
Wochentage: Montag - Freitag
Abfahrt: ca. 06:15 Uhr
Rückfahrt: ca. 16:30 - 17:00 Uhr
Beginn ab: 01.08.2012
Telefon: 06507/99183

Kenn-Nr.: 11/2012
von: Issel
nach: Kenn
Wochentage: Montag - Freitag
Abfahrt: 06:30 - 06:45 Uhr
Rückfahrt: 16:30 Uhr
Beginn ab: 01.08.2012
Telefon: 06502/937965

Kenn-Nr.: 12/2012
von: Mehring
nach: Trier, Diedenhofenerstraße
Wochentage: Montag - Freitag
Abfahrt: 06:30 - 07:00 Uhr
Rückfahrt: 15:30 Uhr
Beginn ab: 01.09.2012
Telefon: 06502/99100

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

E-Mail:.....

Kurze Beschreibung des
kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt
zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kennung

65/12
66/12

Ich biete an

Gästebett, klappbar
Röhrenfarbfernseher,
68 cm Diagonale,

Telefon, E-Mail

06580/99164

0151/14118146

Verloren / Gefunden**Verloren**

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:

- Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

Die ehrlichen Finder werden gebeten, sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 1, Bürgerbüro, zu melden (Tel.: 06502/407-203).

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

- In Schweich ist ein Kaninchen zugelaufen (715).
- In Schleich wurden anlässlich des Weinstraßenfestes
- eine Sonnenbrille (716),
- ein Baby-Trinkbecher (717),
- ein Autoschlüssel mit Mäppchen (718) und
- eine Basecap-Mütze (719) gefunden.
- In Fell wurde eine Halskette (720) gefunden.
- In Schweich wurden 2 Autoschlüssel mit Anhänger der Code-nummer (721) gefunden.

Eigentumsansprüche können beim Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel.: 06502-407 203 geltend gemacht werden.

Mitteilungen der Feuerwehren**Freiwillige Feuerwehr Ensch**

Am **Montag, dem 13.08.2012 findet um 19.00 Uhr** unsere nächste Übung statt. Wir bitten um rege Teilnahme. Am Anschluss an die Übung wird noch gegrillt.

Freiwillige Feuerwehr Fell

Unsere nächste Übung findet am **Dienstag, 14. August 2012 um 19.30 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Kenn

Für die Feuerwehr Kenn stehen in nächster Zeit folgende Termine an:
 Donnerstag, 16.08.2012 ab 17.00 Uhr Aufbau Schlachtfest
 Freitag, 17.08.2012 ab 17.00 Uhr Aufbau Schlachtfest
 Samstag, 18.08.2012 ab 09.00 Uhr Aufbau Schlachtfest
 Samstag / Sonntag, 18. & 19.08.2012 Schlachtfest (siehe Dienstplan)
 Montag, 20.08.2012 ab 10.00 Uhr Abbau Schlachtfest
 Wir bitten an allen Terminen um vollzähliges und pünktliches Erscheinen.

Jugendfeuerwehr Kenn

Am **Freitag, 10.08.2012 um 18.00 Uhr** findet die Ausgabe der Flyer zum Schlachtfest statt. Wir bitten um vollzähliges und pünktliches Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Klüsserath

Am **Montag, 13.08.2012 findet um 19.30 Uhr** unsere nächste Übung statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Köwerich

Am **Samstag, dem 11.08.2012 um 18.00 Uhr** findet unsere nächste Übung statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Montag, 13.08.2012 findet um 19.30 Uhr** eine Übung für die laut Dienstplan eingeteilten Bootsführer und Maschinisten statt.
 Am **Dienstag, 14.08.2012 findet um 20.00 Uhr** der Reinigungsdienst für die laut Dienstplan eingeteilten Kameraden statt.
 Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Schleich

Am **Montag, dem 13. August 2012 um 19.00 Uhr** findet unsere nächste Übung statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Montag, dem 13.08.2012 um 19.30 Uhr** führt die Gruppe 3 + 4 den technischen Dienst im Feuerwehrgerätehaus Schweich durch. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 10.08. - 16.08.2012

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
10.08.	Longuich	Longuicher Weinstraßenkirmes Abend der Jugend	Ortsgemeinde und Longbeach e.V.
10.08./12.08.	Klüsserath	Krippenmuseum - Haus der Krippen; Fr.-So. 14-18 Uhr; Eintritt: 4,00€, ermä.: 3,00€; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e. V. - www.krippenmuseum.info Hauptstr. 83
10.08./12.08.	Longuich	Die Pfarrkirche ist für alle Besucher jeweils von 16.00 bis 18.00 Uhr verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus.	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius Info-Telefon: 06502-6532
10.08./12.08.	Pölich	Wein- und Hoffest	Weingut Kanzlerhof, Fam. Schömann-Kanzler Hauptstr. 23
11.08.	Riol	Familien/Helferfest	Freiwillige Feuerwehr
11.08./12.08.	Mehring	Winzerhoffest	Weingut Weber-Loskill Brückenstraße 17
11.08./12.08.	Riol	Informations- und Weinstand am Moselufer	Weingut Reis-Oberbillig, Robert Reis Moselufer, ab 11.00 Uhr
11.08./13.08.	Longuich	St. Laurentius Weinstraßenkirmes	Ortsgemeinde Maximinstraße
12.08.	Föhren	Heimatismuseum geöffnet	HuVV Föhren; Info unter Tel.: 06502-8987 Heimatismuseum Föhren, Hofstraße, 14:00 Uhr - 16:00 Uhr;
12.08.	Kenn	Heimatismuseum geöffnet	Gemeinde Kenn Heimatismuseum Kenn, Im Ecken 11, 14:00 Uhr - 16:00 Uhr
12.08.	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana; Beginn: 10:30 Uhr
12.08.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
12.08.	Schweich	Musikalischer Frühschoppen mit Chorgesang	Kultur in Schweich e.V. Synagogenvorplatz, 11:30 Uhr; Info-Tel.: 06502-5168
15.08.	Leiwien	Heimat- und Weinmuseum	Touristikverein Leiwien 15:00 Uhr; Kostenlose Führung durch den hist.Ortskern mit Pfarrkirche und Heimat-u.Weinmuseum
15.08.	Mehring	Geführte Wanderung zur Huxlay-Hütte; 2-stündige Wanderung inkl. Umtrunk - kostenlos- Anmeldung (nicht unbedingt erforderlich) in der TI Mehring unter Tel: 06502/1413 oder info@mehring-mosel.de	Touristikverein Mehring Start: 10:00 Uhr; Wein- und Heimatismuseum
16.08.	Leiwien	Geführte Wanderung Anmeldung bis Donnerstag 11:00h in TI Leiwien unter Tel.: 06507-3100	Touristikverein Leiwien Treffpunkt: Tourist-Information Leiwien; 14:00 Uhr

Rad Erlebnis Salm



Auch 2012 wird das Rad Erlebnis Salm am letzten Septembersonntag, das ist diesmal der 30. September 2012, stattfinden. „Das Salmtal neu entdecken“ sollen diesmal die Radfahrern. Es gilt, aus Worten auf den 6 neuen Informationstafeln an der Strecke zwischen Dreis und Klüsserath einen Satz zu bilden. 6 Gewinnern winken schöne Preise.

Und auch sonst wird wieder viel geboten: Interessantes über die Salm, Kulinarisches aus unserer Region, eine wunderschöne Strecke, kostenloser Busservice und und und. Lassen Sie sich überraschen und machen Sie mit!

Also bitte vormerken:

Sonntag, 30. September 2012 ab 10.00 Uhr.

Die Salm erwartet Sie.



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-Mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das

Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Familienbündnis Römische Weinstraße

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift: Altes Weinhaus Brückenstraße 46 54338 Schweich	Ansprechpartner: Dirk Marmann Telefon (06502) 5066-460	Susanne Christmann Telefon (06502) 5066-450 Servicezeiten: Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr
---	---	--

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis-romische-weinstraesse.de

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behörden-gänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc.

zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

Schulnachrichten

Grundschule Trittenheim

Die **Einschulung der Schulneulinge an der Grundschule Trittenheim** findet am **Dienstag, dem 14.08.2012** statt. Wir beginnen um **10.30 Uhr** mit einem gemeinsamen **Wortgottesdienst** in der Pfarrkirche Trittenheim. Gegen **11.15 Uhr** findet auf dem **Schulhof** (bei schlechtem Wetter in der Turnhalle) die Einschulungsfeier statt.

Während der 1. Schulstunde der Schulneulinge mit ihrer Klassenlehrerin, Frau Arend, laden die Eltern der Klassen 2 unsere „neuen“ Eltern zu Kaffee und Kuchen in den Betreuungsraum ein. Für die Schulneulinge endet an diesem 1. Schultag der Unterricht um **13.00 Uhr**, an allen darauf folgenden Unterrichtstagen um **12.00 Uhr! (ausgenommen die Betreuungskinder).**

Für die Schülerinnen und Schüler der Klassen 2-4 beginnt der Unterricht nach den Sommerferien am Montag, dem 13.08.2012 zur gewohnten Unterrichtszeit.

Schulsozialarbeit

am Stefan-Andres-Schulzentrum

Irina Kehrein

Büro: Raum 24

Telefon: (06502) 9254-25

Fax: (06502) 9254-12

Mobil: (0175) 8041980

Email: irina.kehrein@trier-saarburg.de

Bekanntmachungen

anderer Behörden und Stellen

Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz

Über Leistungen für Hinterbliebene und wie lange sie gezahlt werden oder wie Einkommen angerechnet wird, informiert die Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz bei einer Veranstaltung am **28. August 2012 um 16.30 Uhr** in der Auskunft- und Beratungsstelle, Herzogenbuscher Straße 54 in Trier.

Die Teilnahme an der Informationsveranstaltung ist kostenlos. Eine Anmeldung ist erforderlich unter Telefon 0651 14550-0, Fax 0651 14550-50 oder E-Mail aub-stelle-trier@drv-rlp.de.

Forstamt Trier

Waldspaziergang der Sinne

Unter der Führung des Produktleiters für Umweltbildung am Forstamt Trier, Peter Neukirch, werden die Teilnehmer mit allen Sinnen den Wald erleben. Auf einem kleinen Rundgang durch den Meulenwald am Forstamt Trier sehen, hören, fühlen, riechen und schmecken die Kinder und Erwachsenen, was der Wald uns zu bieten hat. Die Veranstaltung findet am **Freitag, 17. August 2012** statt und beginnt um **14.30 Uhr am Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10 in Trier-Quint. Voraussichtliches Ende ist gegen 17.00 Uhr. Ein idealer Spaziergang für die ganze Familie! Die Teilnehmerzahl ist auf 25 Personen begrenzt.

Bei Nacht den Wald erleben

Wer einmal den Wald in der Nacht erfahren möchte, wird bei der Nachtwanderung am **Freitag, 24. August 2012** ein ganz besonderes Erlebnis haben. Treffpunkt ist um **22.00 Uhr am Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10 in Trier-Quint. Voraussichtliches Ende ist gegen 24.00 Uhr. Förster Helmut Steuer, Produktleiter für Umweltbildung am Forstamt Trier führt durch einen abwechslungsreichen Wald, der mit allen Sinnen auch nachts „erlebbar“ wird. Auf der Abenteurerwanderung der ganz besonderen Art können die Teilnehmer Bäume riechen, fühlen und bestaunen. Die Wanderung eignet sich für Familien mit Kindern, aber auch für Gruppen und Vereine. Die Teilnehmerzahl ist auf ca. 25 Personen begrenzt. Taschenlampen werden nicht benötigt!

Kosten und Anmeldung für beide Veranstaltungen:

Die **Kosten** belaufen sich je Veranstaltung auf 3,- € pro Kind und 6,- € pro Erwachsener. Familien zahlen maximal 15,- €.

Anmeldung bitte unter www.ticket-regional.de oder von Montag bis Samstag unter der telefonischen Hotline 0651- 9790777.

Bitte bei der Teilnahme an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk (keine Gummistiefel) denken!

Moselbahn Verkehrsbetriebsgesellschaft mbH

Fahrplanänderungen der Moselbahn zum 13.08.2012

Mit dem Schuljahresbeginn ab Montag, dem 13. August 2012, treten folgende Fahrplanänderungen bei der Moselbahn in Kraft:

Linie 333-1 Trier - Neumagen

In Kenn wird während der Baumaßnahmen in der Trierer Straße bis voraussichtlich Juni 2013 die Haltestelle Kenn Apotheke in Fahrtrichtung Schweich nicht angefahren. Im Gewerbegebiet ist in Nähe der Firma Reifen Schäfer für diese Zeit eine Ersatzhaltestelle eingerichtet. Die Haltestelle Kenn Handwerkskammer kann voraussichtlich nach Beendigung der Bauarbeiten in diesem Bauabschnitt ab dem 07.08.2012 wieder angefahren werden.

Die Fahrt um 06.10 Uhr ab Neumagen Ort über Leiwien, Detzem und die Autobahn nach Trier fährt an den Haltestellen ab Trittenheim bis Köwerich 2 Minuten früher ab und erhält dafür um 06.20 Uhr an der Haltestelle Trittenheim Brücke einen Anschluss an den Bus über Klüsserath und das Moseltal sowie Schweich, Kenn und Ruwer nach Trier.

Die Fahrt an Schultagen um 13.12 Uhr ab Neumagen Ort nach Schweich SZ hält in Klüsserath für die Rückfahrt nach der Hausaufgabenbetreuung der Grundschule nur noch um 13.52 Uhr an der Grundschule und um 13.53 Uhr an der Haltestelle Salmbrücke. Die Haltestellen Kindergarten und Gemeindewaaage werden bei dieser Fahrt an Schultagen nicht mehr bedient.

Die Hinfahrt von Detzem um 07.30 Uhr zur Ganztags-Grundschule Leiwien verkehrt bereits ab Ensch Ort (ab 07.21 Uhr). Die Rückfahrten um 12.00 Uhr und 13.00 Uhr ab der GS Leiwien werden um 5 Minuten vorverlegt. Freitags wird die Rückfahrt um 13.00 Uhr über Detzem hinaus bis Ensch Ort (an 13.13 Uhr) verlängert.

Für weitere Fahrplanauskünfte steht Ihnen gerne das Team der Moselbahn unter Tel. 06531-96800 zur Verfügung. Fahrplanauskünfte und aktuelle Fahrpläne bekommen Sie auch online unter www.vrt-info.de oder über die VRT-Hotline 01805-131619 (14 Ct./min a.d.dt. Festnetz, Mobilfunk abweichend, max. 42 Ct./min).

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Fell

buergemeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr

Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Fell am 19.07.2012

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Sebastiani und in Anwesenheit von Frau Gorges von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 19.07.2012 im Saal Mosel in der Alten Schule in Fell eine Sitzung des Ortsgemeinderates Fell statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beratung und Beschlussfassung**- öffentlich -****1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters**

1.1 Am 30.07.2012 findet um 17.00 Uhr eine Sitzung des Bauausschusses statt.

Treffpunkt ist bei der Wasserführung „Am Kapellchen“.

1.2 Niederschlagswasser „Baugebiet Häckelsberg“

Im Baugebiet „Auf Häckelsberg“ wurden durch die die heftigen Niederschläge und das mitgeführte Geröll die wasserabführenden Rinnen verstopft. Hier wurden Keller der Anlieger teilweise beeinträchtigt, Schlamm, Steine und Geröll wurden über Grundstücke gespült. Ortsbürgermeister Sebastiani spricht Dank an die Freiwillige Feuerwehr für die umgehende Unterstützung aus.

1.3 Spielplatz „Im Brühl“

Die Spielplatzgestaltung „Im Brühl“ ist ins Ratsinformationssystem eingestellt. Die Fertigstellung ist Anfang August geplant. Die Finanzierung wurde überwiegend durch Spenden sichergestellt.

2. Beratung und Beschluss über die Ausstellungskonzeption des neuen Informationszentrums Besucherbergwerk Fell

Der Vorsitzende teilt mit, dass der Bauausschuss die Vorstellung über die Gestaltung des neuen Informationszentrums für gut empfunden hat. Es war erfreulich, dass so viele Teilnehmer an der öffentlichen Ausschusssitzung Tourismus und Besucherbergwerk teilgenommen haben und damit so viel Interesse an dem Projekt bekundet wurde.

a) Die Gestaltung des neuen Informationszentrums wird dem Ortsgemeinderat vorgestellt.

Hierzu begrüsst Ortsbürgermeister Sebastiani die Herren Dr. Wuttke aus Mainz und Freihaut aus Darmstadt. Ihnen wird einstimmig Rederecht erteilt.

In dem neuen Informationszentrum entstehen 5 Themenbereiche:

Geologie, Schiefer, Bergbau, Weinbau, Fledermaus

In Form eines Rundgangs wird die Konzeption vorgestellt.

Im ersten Teil der Ausstellung soll das Thema Fledermäuse eine Rolle spielen. Im südlichen Eingangsbereich wird eine Fledermaus mit einem Pult angebracht.

Überall sollen Informationstafeln, Vitriolen und Frage- & Antwortspiel zum Thema Fledermaus angebracht werden.

Zum Thema Schiefer wird in die Wand ein Bildschirm angebracht. Hier können Filme über die verschiedenen Deckungsarten und historische und neuzeitliche Abbaumethoden rund um den Schiefer abgespielt werden. Dieser Teil der Ausstellung wird von der Fa. Rathschek gesponsert.

Ein Teilbereich im Informationszentrum ist dem Thema Weinbau gewidmet. Es soll eine Rampe gebaut werden, damit man mit einer beladenen Kiepe nach oben gehen kann.

Der Themenbereich Weinbau soll hier näher gebracht werden. Man findet hier auch Vitriolen und Informationstafeln rund um den Weinbau.

Ebenso wird auch die Heilige Barbara, Schutzpatronin zwischen dem Schiefer dargestellt. Sie soll das Ganze beschützen. Hier kann man auch wieder die verschiedenen Schieferarten sehen.

Es werden Stollenkammern errichtet, wo man sich über die hinterleuchteten Fotos über den historischen Abbau des Schiefers in der Ortsgemeinde ansehen kann.

Zur Gestaltung des Innenraumes oberhalb des Daches des Altbestandes gibt es drei Varianten:

1. Das Dach wird umlaufend mit einer hinterleuchteten Grafik eingehüllt.

Fledermäuse sollen in der Grafik sichtbar sein.

2. Das Dach wird nur 2/3 eingehüllt ohne hinterleuchtete Grafik

3. Das Dach bleibt unverändert

Der Ortsgemeinderat bedankt sich für die sehr ausführlich vorgestellte Konzeption bei den Herren Dr. Wuttke und Freihaut.

b) In der Ausschusssitzung am 05.06.2012 wurde der Umfang und Inhalt der bisher erarbeiteten Ausstellungskonzeption von Herrn Architekt Bernd Freihaut, Darmstadt vorgestellt. Für die vorgesehene bauliche Umsetzung der Ausstellung sind Kosten in Höhe von rund 67.830,00 € brutto veranschlagt. Dieser Betrag setzt sich wie folgt zusammen:

Sonderbaukosten nach KG 300 + 400 Museumsausbau

Druckkosten und Träger, z.T. hinterleuchtet u. Montage/Vorab Ausstellungskonzept 5.500,00 €

Baukosten Ausstellungsgestaltung inkl. Montage durch Modellbauer, Schreiner, Techniker 36.000,00 €

Ton-Licht-Technik (30x LED 400,- = 12.000,-) + Ton (Sphäre) 3.000,- 15.000,00 €

EU-Schild mit Projektsteckbrief, für Kofinanzierung nach NT Förderrichtlinien 500,00 €

Museumsausbau (netto) 57.000,00 €

Museumsausbau (brutto) 67.830,00 €

Da für den Museumsausbau und die Szenografie keine definierte Leistungsbeschreibung und Ausschreibung erfolgen kann, werden die Arbeiten im Prozess durch ein interdisziplinäres Team von Spezialisten und Ausstellungsbauern als freihändige Vergabe vorgeschlagen. Projektleitung und Koordination wird von Herrn Architekt Bernd Freihaut umgesetzt. Die beabsichtigte freihändige Vergabe ist noch mit der ADD Trier abzustimmen.

Der Ortsgemeinderat fasst folgende Beschlüsse:

a) Der Ortsgemeinderat beschließt die Ausstellungskonzeption wie vorgestellt zu genehmigen. Die Ortsgemeinde favorisiert die vorgeschlagene Variante 1, ansonsten wird dem Vorschlag wie vorgestellt zugestimmt.

b) Der Ortsgemeinderat stimmt der Beauftragung und der freihändigen Vergabe, vorbehaltlich der Zustimmung der ADD Trier zur vorgesehenen Vergabeweise, zu.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

3. Neue Straßenbeleuchtungsverträge im öffentlichen Verkehrsraum

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüsst der Vorsitzende Herrn Arens von der RWE Deutschland AG. Ihm wird einstimmig Rederecht erteilt.

Die Straßenbeleuchtungsverträge laufen zum 31.12.2012 aus.

Die Ortsgemeinde muss entscheiden, ob Sie die Weiterführung der Verträge mit dem RWE anstrebt oder ob Sie die Straßenbeleuchtung selbst betreiben will.

Herr Arens von der RWE Deutschland AG stellt ausführlich den neuen Vertrag vor.

Am 17.08.2012 findet ein Termin mit allen Bürgermeistern der Verwaltungen im Kreis Trier-Saarburg, Bauamtsleiter und Kämmerer statt.

Bis November 2012 sollen dann die neuen Verträge in den Ortsgemeinden beschlossen werden.

Abschließend teilt Herr Arens mit, dass in den anderen Verwaltungen die Verträge mit RWE alle verlängert wurden.

Aus der Mitte des Rates wird angeregt, dass RWE ein Angebot bezüglich des Anstriches aller Masten in der Ortsgemeinde Fell unterbreiten soll.

Der Erstanstrich ist im neuen Vertrag bei der Ersterrichtung enthalten.

Ein Beschluss wird nicht gefasst.

4. Fortschreibung des Leitbildes „WeinKulturLandschaft“ Mosel

Der Ortsgemeinderat hatte in seiner Sitzung vom 28.06.2012 beschlossen, dass sich der örtliche Bauern- und Winzerverband mit den Fraktionsprechern und den Winzern mit der Sachlage vorerst befassen soll.

In der Besprechung am 18.07.2012, zu der die Ortsgemeinde und der Bauern- und Winzerverband eingeladen hat und unter Teilnahme der Fraktionsvorsitzenden wurde folgender Vorschlag erarbeitet und wird dem Ortsgemeinderat zur Entscheidung vorgelegt.

Es wird vorgeschlagen, dass die Ausgleichsflächen erweitert werden sollen (in der Skizze die gelb umrandeten Flächen). Von den gelb umrandeten Flächen sollen 30 % für den Weinbau zur Verfügung gestellt werden.

Der Ortsgemeinderat fasst folgende Beschlüsse:

1. Die Ortsgemeinde stellt im Rahmen der Fortschreibung des Leitbildes zum Flächenmanagement zum Flächennutzungsplan Ausgleichsflächen zur Verfügung. Diese möglichen Ausgleichsflächen sind auf der Skizze „gelb“ umrandet.

2. Die Flächen werden unter der Maßgabe zur Verfügung gestellt, dass

a) strukturverbessernde Maßnahmen (Flurbereinigung) getroffen werden.

Im Rahmen dieser Maßnahme werden 30 % dieser Fläche als Kernzone für Weinbau ausgewiesen.

b) für die Ausgleichsflächen vertraglich eine Pflege sichergestellt ist und durchgeführt wird (mechanisch oder über Beweidung)

c) für die bisher zur Verfügung gestellten Ausgleichsflächen eine Pflege in 2012 noch erfolgen wird

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Fortschreibung des Flächennutzungsplanes der Verbandsgemeinde Schweich; Baulandflächen

Die Verbandsgemeinde teilt mit Schreiben vom 21.05.2012 mit, dass vor 15 Jahren die letzte Gesamtfortschreibung des Flächennutzungsplanes erfolgte. Seinerzeit wurde der Baulandbedarf bis 2012 ermittelt und in den einzelnen Gemeinden ausgewiesen. Nun war eine UANberprüfung dahingehend erforderlich, ob die damals zur Bedarfsdeckung ausgewiesenen Flächen genutzt wurden und ob es neuen Baulandbedarf für die nächsten Jahre gibt.

Das Büro Bachtler Böhme + Partner, Kaiserslautern, das auch seinerzeit die Flächennutzungsplanfortschreibung bearbeitete, hat im Auftrag der Verbandsgemeinde den aktuellen Baulandbedarf für die einzelnen Gemeinden auf der Grundlage von Vorgaben der

Regionalen Planungsgemeinschaft für jede Gemeinde ermittelt. Das Ergebnis wurde in der letzten Verbandsgemeinderatsitzung, an der ja auch die Ortsbürgermeister teilnahmen, umfassend erläutert. Eine tabellarische Darstellung der Ergebnisse wurde zur Verfügung gestellt.

Zusammenfassend muss festgestellt werden, dass der Bauflächenbedarf in der Verbandsgemeinde insgesamt für die nächsten Jahre geringer ist, als die noch zur Verfügung stehenden Baulandflächenreserven.

Da der Verbandsgemeinderat in seiner Oktobersitzung im Rahmen der Fortschreibung des Flächennutzungsplanes erneut über die Baulandflächenausweisung beraten wird, sollen vorher alle Gemeinden gehört werden und sich hierzu äußern.

Aufgrund der v.g. Situation, sind neue Bauflächenausweisungen grundsätzlich nur in den Gemeinden möglich, für die ein Ausweisungsbedarf dokumentiert werden konnte.

Die vom Büro Pachtler Böhme + Partner erstellte tabellarische Übersicht weist für die Ortsgemeinde Fell für den Zeitraum bis 2026 einen ermittelten Bedarf an Bauland in Höhe von 5,29 ha aus. Das Gesamtpotenzial an vorhandenen Baulandreserven beträgt 7,89 ha. Die Ortsgemeinde Fell hat somit 2,60 ha zu viel an Bauflächen ausgewiesen.

Der Vorsitzende schlägt vor, dass die Ortsgemeinde Fell die Bauflächen nicht reduzieren soll.

Beschlussvorschlag:

Die Ortsgemeinde Fell sieht die Notwendigkeit an den ausgewiesenen Bauflächen festzuhalten. Die Baulücken innerhalb der Ortslagen sind überwiegend im Privateigentum und stehen somit Bauwilligen nicht zur Verfügung. Insoweit sieht die Ortsgemeinde Fell zur geordneten Weiterentwicklung nach kritischer UANberprüfung des Flächennutzungsplanes das Erfordernis an der vorhandenen Flächennutzungsplanung festzuhalten.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

6. Erneuerung der Betriebspläne Forsteinrichtung im Körperschaftswald

Die mittelfristigen Betriebsplanungen (Forsteinrichtung) für den Körperschaftswaldbetrieb werden i.d.R. im 10-jährigen Rhythmus erstellt. Nach § 7 (3) Landeswaldgesetz (LWaldG) werden die Betriebspläne nach Wahl der Waldbesitzenden entweder durch das Land oder durch private Sachkundige aufgestellt.

Die Aufstellung für das Land erfolgt für die Körperschaften kostenfrei. Bei Aufstellung durch private Sachkundige übernimmt das Land die zuwendungsfähigen und nachgewiesenen Kosten der Körperschaften in voller Höhe. Die Mehrwertsteuer ist nicht zuwendungsfähig.

Es ist nicht damit zu rechnen, dass Landesforsten aufgrund personeller Engpässe in der Lage ist, die im Landeswaldgesetz vorgeschriebene Betriebsplanung in den nächsten vier bis fünf Jahren vorzunehmen. Private Forsteinrichter können die mittelfristigen Betriebspläne zeitnah erstellen.

Wenn die Betriebsplanung durch private Sachkundige erstellt werden soll, ist die Mehrwertsteuer von der Ortsgemeinde zu tragen.

Der Ortsgemeinderat beschließt, die Betriebspläne von privaten Sachkundigen erstellen zu lassen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

7. Widmung einer Straße

Im Zusammenhang mit der Entscheidung über eine Bauvoranfrage hat die Kreisverwaltung, Bauen und Umwelt mitgeteilt, dass keine Zuwegung nach § 6 Landesbauordnung vorliegt.

Danach dürfen Gebäude u.a. nur errichtet werden, wenn bis zum Beginn ihrer Benutzung das Grundstück in angemessener Breite an einer befahrbaren öffentlichen Verkehrsfläche liegt oder eine öffentlich-rechtlich gesicherte Zufahrt zu einer befahrbaren öffentlichen Verkehrsfläche hat.

Das Grundstück ist zwar in ausreichender Breite an eine öffentliche Straße angebunden, für das zu errichtende Gebäude liegt jedoch dann keine Anbindung vor, wenn eine Grundstücksteilung erfolgen sollte.

Die Kreisverwaltung bittet daher um Stellungnahme der Gemeinde dahingehend, dass diese bereit ist, eine Zuwegung nach Herstellung durch den Bauherrn dem öffentlichen

Verkehr zu widmen Eine Widmung von Privatgrundstücken für den öffentlichen Verkehr

ist mit Zustimmung des Grundstückseigentümers möglich.

Im vorliegenden Fall wird vorgeschlagen, nach endgültiger Herstellung der Zufahrt durch den Grundstückseigentümer das erforderliche Teilstück der Parz. Nr. 130 dem öffentlichen Verkehr zu widmen.

Der Ortsgemeinderat beschließt, die für die Zuwegung zum Neubau erforderliche Teilfläche des Grundstücks nach endgültiger Herstellung durch den Eigentümer für den öffentlichen Verkehr zu widmen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

8. Durchführung geführter Segway-Touren auf Wirtschaftswegen Gemarkung Fell

Die Touristinformation Roemische Weinstraße hat mit der Firma „e motion GmbH“, Verhandlungen für die Durchführung von geführten Segway- und Elektrorollertouren auf öffentlichen Straßen und Wirtschaftswegen im Bereich der Verbandsgemeinde Schweich geführt. An der Konzipierung des Streckennetzes wurden die Gemeinden von der Touristinformation Roemische Weinstraße beteiligt.

Die Benutzung der Wirtschaftswege durch den Betreiber ist eine Sondernutzung. Vor Durchführung ist mit dem Betreiber ein entsprechender Wegemitbenutzungsvertrag abzuschließen. Den Vertragsentwurf wurde der GVV Kommunal Versicherung VVaG, Köln, zur Prüfung vorgelegt. Hier bestehen keine versicherungs- bzw. haftungsrechtliche Bedenken gegen den abzuschließenden Benutzungsvertrag. Die Verwaltung soll die Firma „e motion GmbH“ anschreiben, dass die Touren auch zum Besucherbergwerk ausgedehnt werden. Weiterhin wird darauf hingewiesen, dass beim Besucherbergwerk eine Ladestation vorhanden ist.

Der Ortsgemeinderat beschließt, die Wirtschaftswege der Gemarkung Fell „Auf dem Thewalder“, „Aufm Rioler Weg“ und Wege, die zum Besucherbergwerk führen, dürfen für Segway- und Elektrorollertouren genutzt werden. Die Fahrer sollen bei der Einweisung darauf hingewiesen werden, dass bei Weinbergarbeiten evtl. Fahrzeuge aus den Weinbergen heraus fahren.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

9. Verschiedenes

Ratsmitglied Helmut Krämer - Auf Häckelsberg, Verlängerung der Straße „In der Comain“ LKW's benutzen unerlaubt Wirtschaftswege. Böschung rutscht ab. Der Bauausschuss wird sich die Lage vor Ort anschauen.

- An dem Weg oberhalb des Kapellchens ist die Ruhebänk zugewachsen. Es lagen Balken vor der Bank, diese sind nicht mehr da. 2 Winkeleisen gucken neben der Bank aus dem Gras raus. Hier sollte gemäht werden.

Ratsmitglied Alfons Rodens - Bach „Im Frievel“ alles zugewachsen, Böschung ist nicht mehr sichtbar

- In der Straße „Im Frievel“ und beim Jugendheim wurden die Schilder „Durchfahrt verboten“ gestohlen.

Fahrzeuge fahren „Rally's“, ohne Kennzeichen. Das Ordnungsamt soll die Polizei beauftragen Kontrollen durchzuführen.

- das Telefonverzeichnis der VGV soll im Ratsinformationssystem aktualisiert werden.

Ratsmitglied Hermann Spanier - Werbeschild bei Ortseingang; der Bauausschuss soll den Standort des Werbeschildes festlegen

Ratsmitglied Christian Bales - Die Einlaufschächte sind sehr überfüllt und müssten gereinigt werden Ratsmitglied Uwe Spanier - In der Gartenstraße soll das Tempo 30 km/h auf der Straße markiert werden.

Ratsmitglied Gerhard Kronz - durch den starken Regen vor einigen Tagen sind sehr viele Bäume recht von der K 77 umgefallen. Hier sollte man die Gemeindearbeiter beauftragen die Bäume zu beseitigen Ratsmitglied Gerhard Finger - Beim Rodenwald wurde die Bank kaputt gefahren. Die Bank soll ersetzt werden. Sie wurde noch nicht aufgestellt.



Föhren

buurgermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Lebendiges Föhren

Liedernachmittag und mehr

Das nächste Treffen des Volksliedersingen, ist am **Donnerstag, dem 16.08.2012 um 15.30 Uhr** im Hotel Erlenhof. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten Sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Liedblätter sind wie immer vorhanden. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden sie sich bitte an Otmar Weber, Tel.: 9311354. Machen Sie ruhig vom Fahrdienst gebrauch, daran soll es nicht scheitern, im Gegenteil es ist uns ein besonderes Anliegen, das alle die möchten teilnehmen können! Besonders wenn Sie nicht mehr so mobil sind, ist das kein Hinderungsgrund und bestimmt eine schöne Abwechslung.

AG Freizeit

Das nächste Treffen ist am **Montag, dem 13.08.2012 um 20.00 Uhr** im Gasthaus Tscheppe.

AG Gesundheit

Das nächste Treffen ist am **Montag, dem 13.08.2012 um 19.30 Uhr** im Weltladen.

**Kenn**

buergemeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:
Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr
Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 16. August 2012** findet um **19.00 Uhr** im **Hotel Waldfrieden, Im Vogelskopf 2**, in Kenn eine Sitzung des Ortsgemeinderates Kenn statt.

Tagesordnung

-öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Beratung und Beschlussfassung zur Fortschreibung des Leitbilds „WeinKulturLandschaft Mosel“ im Bereich Kenn
3. Verschiedenes

Kenn, 06.08.2012

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Bebauungsplanverfahren der Ortsgemeinde Kenn „Kenner Ley II“

Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch

Zur Information und öffentlichen Unterrichtung der Öffentlichkeit über die Ziele und Zwecke der Planung sowie deren Auswirkungen werden die ersten Planungsansätze am **Donnerstag, dem 16. August 2012 ab 20.00 Uhr im Hotel Waldfrieden in Kenn, Im Vogelskopf 2** vorgestellt. Während dieser Informationsveranstaltung wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben. Es können auch Anregungen zur Planung vorgebracht werden.

Die Abgrenzung des Gebietes ergibt sich aus der abgedruckten Karte.

Kenn, den 6. August 2012

gez. Müller, Ortsbürgermeister

Plan siehe nächste Seite

**Klüsserath**

buergemeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126
Sprechzeiten:
Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Grabsteine am Friedhof

Für die ersten fünf Gräber der aktuellen Gräberreihe mit Bestattungsjahr 2009 und 2010 werden die Sockel für die Grabsteine hergestellt, so dass die Gräber noch vor Allerheiligen mit Grabsteinen versehen werden können.

Mit den Arbeiten zur Herstellung der Betonsockel wird am **Mittwoch, dem 15. August 2012** begonnen. Diese Grabstätten sollten bis zu diesem Zeitpunkt frei von Blumenschmuck, Bepflanzungen und Grableuchten sein. Die Arbeiten dauern ca. 2 Tage.

Für die sieben Gräber in der selben Reihe des Bestattungsjahres 2011 können die Sockel leider erst im nächsten Jahr gegossen werden, da hier noch weitere Setzungen des Erdreiches abgewartet werden müssen.

Klüsserath, den 6. August 2012

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Baumfällungen im Salmtal

In der vergangenen Woche wurden im Salmtal im Gemarkungsteil „In der Schlack“ auf Gemeinde- und z.T. auch auf Privatgrundstück mehrere bis zu 10 m hohe Bäume gefällt und im Salmbett „entsorgt“. Zusätzlich wurden an gleicher Stelle unerlaubte Ablagerungen festgestellt.

Das Fällen der Bäume durch Unbekannte erfolgte auf fremdem Grundstück, im Naturschutzgebiet und zu einer Jahreszeit, in der ein solcher Eingriff in die Natur grundsätzlich verboten ist. Wegen dieser gleich mehrerer Verstöße wurde Anzeige erstattet. Hinweise hierzu nimmt die Ortsgemeinde oder die Polizeiinspektion Schweich entgegen.

Klüsserath, den 6. August 2012

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Sauberhalten der Wirtschaftswege und Wasserläufe

Zustand der Wirtschaftswege

Letzte Aufforderung

In der Vergangenheit wurde an dieser Stelle regelmäßig mehrmals jährlich eindringlich auf das Sauberhalten und Freihalten der Wirtschaftswege und Wasserläufe hingewiesen, jedoch ohne Erfolg.

Die derzeitige Wetterlage gibt wieder Anlass, die Anlieger an Wirtschaftswegen dringend aufzufordern, die Wegabschnitte vor ihren Grundstücken von Laub, Bewuchs und Erdbelagerungen zu reinigen. Insbesondere sind die Wasserläufe und Einlaufschächte unbedingt frei zu halten.

Dies gilt auch für unbewirtschaftete Grundstücke.

Auch wo eine freie Fahrbahn wassertechnisch nicht so wichtig erscheinen mag, muss die Asphaltfläche auf voller Breite frei bleiben, da sonst dauernde Schäden am Asphalt zu befürchten sind.

Die immer häufiger auftretenden starken Unwetter zeigen, dass es wichtiger ist denn je, eine funktionsfähige Entwässerung aufrecht zu erhalten. Bisher ist unser Ort von Extremwettersituationen verschont geblieben. Wir können zwar nicht das Wetter beeinflussen, wir können aber eventuelle katastrophale Folgen verhindern, indem auf der Gemarkung ein geordneter Wasserablauf gewährleistet wird.

Bei den Anliegern, die sichtbar den bisherigen Aufforderungen gefolgt sind, bedanke ich mich im Namen der Gemeinde ausdrücklich recht herzlich.

Klüsserath ist ein Tourismusort, der insbesondere von seiner einmaligen WeinKulturLandschaft lebt. Diese Landschaft muss auch so gepflegt werden, dass sich unsere Gäste wohlfühlen und gerne wieder kommen, unseren Wein kaufen, unser Gast- und Herbergsgewerbe beleben und unsere heimische Wirtschaft unterstützen.

Hierzu gehören in erster Linie auch saubere Weinbergswegen. Gerade der Weg am Bruderschaftsschild vorbei, der eigentlich schon immer die „Gute Stube“ der „Klüsserather Weinarena“ ist und den die meisten Gäste unseres Weindorfes zu Fuß oder per Fahrzeug besuchen um den herrlichen Ausblick zu genießen, bietet sich zur Zeit in einem jämmerlichen Zustand dar. Bewuchs, Erde und Geröll verschandeln nicht nur den Weg, sie stellen auch eine Gefahr für Fußgänger und Fahrzeuge, insbesondere Fahrräder, dar.

Es dürfte jedem Anlieger bekannt sein, dass seine Anliegerpflicht bis zur Mitte der Fahrbahn reicht und dass für etwaige Schäden oder Unfälle der Verursacher haftbar gemacht werden kann.

Die Gemeindeverwaltung überprüft zur Zeit ein Verfahren, bei dem kurzfristig eine Ersatzvornahme durchgeführt werden kann und bei dem der Anlieger dann die Kosten dafür tragen muss. Vielleicht braucht es ja nicht so weit zu kommen.

Klüsserath, den 6. August 2012

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

**Leiwener**

buergemeister@leiwener.de

Tel. 06507/3378
Sprechzeiten:
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Information an die Leiwener Bürger

Auf Grund technischer Probleme bei der Alarmierung über Funkmeldeempfänger wird bis auf weiteres zu jeder Tages- und Nachtzeit die Feuerwehr Leiwener im Einsatzfall über Sirene alarmiert. Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Freiwillige Feuerwehr Leiwener

Leiwener Weinfestumzug

Der Leiwener Weinfestumzug am **Sonntag, dem 19.08.2012** startet **wieder um 14.00 Uhr** auf der Umgehungsstraße an der Mosel.

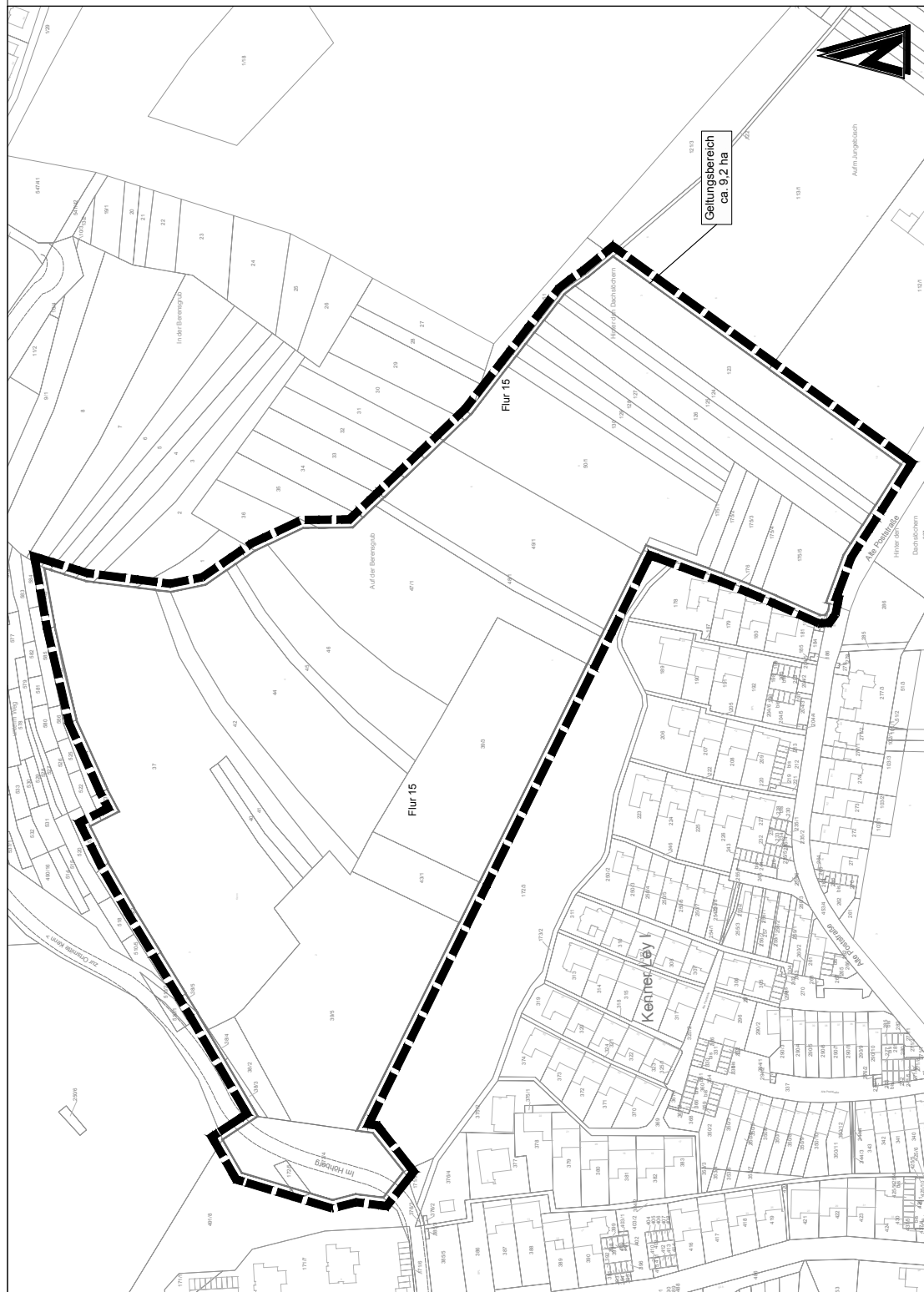
Den zahlreichen Besucher des Festumzuges wird wieder ein schöner und interessanter Querschnitt von Musik, Folklore und Weinfestwagen von bekannten Weinorten der Mosel geboten. Beteiligt sind Gruppen aus Köwerich, Detzem usw. sowie Festwagen aus Tritenheim, Neumagen-Dhron, Piesport und der Stadt Bernkastel-Kues. Allen Gästen und Besuchern wünsche ich viel Freude beim Weinfestumzug und dem anschließenden Programm im Festzelt.

Leiwener, den 06.08.2012

Claus Feller, Ortsbürgermeister



BEBAUNGSPLAN "KENNER LEY II" ORTSGEMEINDE KENN



Legende

Geltungsbereich

VORENTWURF

[illegible]


Longen

buergermeister@longen.de

 Tel. 06502/994053
 Sprechzeiten:
 nach tel. Vereinbarung

Orgel-Übergabe

Wie ja allgemein bekannt ist, hat sich die alte Orgel in der Kapelle als nicht mehr reparabel, nach Überprüfung durch eine Fachfirma, dargestellt.

Damit wir wieder die Messe in der Kapelle mit Orgel-Musik feiern können, hat sich der Kulturverein Longen bereit erklärt, ein neues Sakral-Keyboards für die Gemeinde zu beschaffen. Dieses hat nun seinen Platz in der Kapelle gefunden und soll anlässlich einer Messe in der Kapelle am 14.08.2012 offiziell seiner Bestimmung übergeben werden. Die Messe findet um 18.30 Uhr statt.

Hierzu möchte ich die Gemeinde recht herzlich einladen. Es wäre sehr schön, wenn viele Mitbürger hieran teilnehmen würden. Diese Einladung gilt natürlich auch den Pfarrangehörigen aus unserer Nachbargemeinde Mehring.

Im Anschluss wollen wir gemeinsam beim Brunnen mit einem guten Glas Wein diese „Einweihung“ feiern. Wir lassen unseren Brunnen wieder Wein anstatt Wasser spenden. Für Speis ist natürlich auch gesorgt. Ich freue mich, recht viele Mitbürger und Gäste in Longen begrüßen zu dürfen.

Longen, 06.08.2012

Hermann Rosch, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Longen am 23.07.2012

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Hermann Rosch und in Anwesenheit der VG-Angestellten Andrea Kraff fand am 23.07.2012 im Bürgerhaus in Longen eine Gemeinderatssitzung statt.

1. Mitteilungen

- Der Martinszug 2012 wird voraussichtlich am 13.11.2012 stattfinden.
- Die vorhandenen Ruhebänke sollen mit neuen Bohlen versehen werden. Die Gemeinde Longen wird in einer der nächsten Ratsitzungen die Vorgehensweise entsprechend beraten; ggf. sollen neue/weitere Ruhebänke angeschafft werden.
- Der Vorsitzende teilt mit, dass die Verwaltung die betroffenen Eigentümer wg. Rückschnitt von Hecken angeschrieben hat.
- Hinsichtlich des Zustandes einiger Häuser im Bereich „Moselstraße“ hat die Kreisverwaltung Trier-Saarburg die betroffenen Eigentümer entsprechend angeschrieben.
- Der Vorsitzende teilt mit, dass eine 4-wöchige Verkehrskontrollmessung durchgeführt wurde (Fahrtrichtung Schweich 2 Wochen, Fahrtrichtung Mehring 2 Wochen). Die Messung erfolgte radar- und mengenmäßig. Die Messung wird derzeit vom Ordnungsamt der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich ausgewertet. Das Ergebnis wird der Gemeinde Longen anschließend schriftlich vorgelegt. Die für die Gemeinde Longen entstehenden Kosten belaufen sich auf ca. 400,00 EUR.

2. Fortschreibung Leitbild WeinKulturLandschaft

Aufgrund der landschaftlichen Entwicklung der letzten Jahre und der auf die Verbandsgemeinde zukommende Entwicklung des Pumpspeicherkraftwerkes RIO, ist es erforderlich geworden, das Leitbild zum Flächenmanagement innerhalb der Flächennutzungsplanung fortzuschreiben.

Zum einen sind die im Leitbild von 2003 bisher noch nicht konkreten Eingriffen als Ausgleichsfläche zugeordneten Flächen in Folge der natürlichen Entwicklung weiter verbracht und verbuscht. Sie entsprechen damit in Teilbereichen nicht mehr den damals gesetzten Zielen. Sie sind aber auch teilweise nach den aktuellen Vorgaben des Naturschutzrechtes nicht mehr „aufwertungsfähig“ im Sinne einer ökologisch zu verbessernden Ausgleichsfläche.

Zum anderen erfordert die Umsetzung des Pumpspeicherkraftwerkes RIO umfangreiche Flächenverfügbarkeit für Ausgleichsmaßnahmen.

Die diesbezügliche Teilfortschreibung hat der Verbandsgemeinderat Schweich beschlossen.

Um die „Aufwertungsfähigkeit“, also den aktuellen Biotopzustand und die Eignung für Aufforstungen nach dem Landeswaldgesetz zu ermitteln, wurden die bisherigen Flächen des Leitbildes mit den angrenzenden Weinbauflächen im Frühjahr 2012 kartiert.

Den Gemeinderatsmitgliedern liegt ein entsprechender Kartenausschnitt für die Gemeinde Longen vor, welcher vom Büro Sonntag, Riol, erarbeitet wurde.

Es folgt eine rege Diskussion zum vorgelegten Plan.

Der Ortsgemeinderat Longen sieht sich zur Zeit nicht in der Lage, aufgrund der offensichtlichen Abweichungen zwischen Plan und Örtlichkeit einen entsprechenden Beschluss zu fassen.

Das Büro Sonntag wird aufgefordert, den vorgelegten Planentwurf in Absprache mit dem Gemeinderat zu korrigieren, damit dieser ggf. in einer Sondersitzung kurzfristig beschlossen werden kann.

Ein Beschluss wird heute nicht gefasst.

3. Ausweisung von Baulandflächen im Flächennutzungsplan

Die Verbandsgemeinde teilt mit Schreiben vom 21.05.2012 mit, dass vor 15 Jahren die letzte Gesamtfortschreibung des Flächennutzungsplanes erfolgte. Seinerzeit wurde der Baulandbedarf bis 2012 ermittelt und in den einzelnen Gemeinden ausgewiesen. Nun war eine Überprüfung dahingehend erforderlich, ob die damals zur Bedarfsdeckung ausgewiesenen Flächen genutzt wurden und ob es neuen Baulandflächenbedarf für die nächsten Jahre gibt.

Das Büro Bachtler Böhme + Partner, Kaiserslautern, das auch seinerzeit die Flächennutzungsplanfortschreibung bearbeitete, hat im Auftrag der Verbandsgemeinde den aktuellen Baulandbedarf für die einzelnen Gemeinden auf der Grundlage von Vorgaben der Regionalen Planungsgemeinschaft für jede Gemeinde ermittelt. Das Ergebnis wurde in der letzten Verbandsgemeinderatsitzung, an der ja auch die Ortsbürgermeister teilnahmen, umfassend erläutert. Eine tabellarische Darstellung der Ergebnisse wurde zur Verfügung gestellt.

Zusammenfassend muss festgestellt werden, dass der Baulandflächenbedarf in der Verbandsgemeinde insgesamt für die nächsten Jahre geringer ist, als die noch zur Verfügung stehenden Baulandflächenreserven.

Da der Verbandsgemeinderat in seiner Oktobersitzung im Rahmen der Fortschreibung des Flächennutzungsplanes erneut über die Baulandflächenausweisung beraten wird, sollen vorher alle Gemeinden gehört werden und sich hierzu äußern.

Aufgrund der v.g. Situation, sind neue Baulandflächenausweisungen grundsätzlich nur in den Gemeinden möglich, für die ein Ausweisungsbedarf dokumentiert werden konnte.

Die vom Büro Pachtler Böhme + Partner erstellte tabellarische Übersicht weist für Longen für den Zeitraum bis 2026 einen ermittelten Bedarf an Bauland in Höhe von 0,18 ha aus. Das Gesamtpotenzial an vorhandenen Baulandreserven beträgt 0,17 ha.

Es ergibt sich demnach kein Ausweisungsbedarf.

Der vorgelegte Planentwurf wird seitens des Gemeinderates Longen in Details abgeändert.

Der Ortsgemeinderat nimmt die Ausführungen zur Kenntnis.

4. Durchführung geführter Segway- und Elektrorollertouren auf Wirtschaftswegen der Gemarkung Longen

Die Touristinformation Roemische Weinstraße hat mit der Firma „emotion GmbH“, Longuich, Inh. Wolfgang Schreier, Im Paesch 1a, 54340 Longuich, Verhandlungen für die Durchführung von geführten Segway- und Elektrorollertouren auf öffentlichen Straßen und Wirtschaftswegen im Bereich der Verbandsgemeinde Schweich geführt. An der Konzipierung des Streckennetzes wurden die Gemeinden von der Touristinformation beteiligt.

Die Benutzung der Wirtschaftswege durch den Betreiber ist eine Sondernutzung. Vor Durchführung ist mit dem Betreiber ein entsprechender Wegemittelbenutzungsvertrag abzuschließen.

In der Gemarkung Longen sind nur kurze Strecken hiervon betroffen.

Den Vertragsentwurf hatte die Verbandsgemeindeverwaltung der GVV Kommunal Versicherung VVaG, Köln, zur Prüfung vorgelegt. Von dort wurde mitgeteilt, dass keine versicherungs- bzw. haftungsrechtlichen Bedenken gegen den abzuschließenden Benutzungsvertrag bestehen.

Der Ortsgemeinderat Longen beschließt, den Wegemittelbenutzungsvertrag entsprechend abzuschließen.

Ergebnis: 5 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme, keine Enthaltung

5. Verschiedenes

- Ratsmitglied Egner wg. Geländeranstrich oberhalb Ortslage sowie Mähen/Spritzen Spielplatz
- Ratsmitglied Egner wg. Zustand diverser Wirtschaftswege; die Verbandsgemeindewerke mögen sich zwecks Klärung mit Herrn Ortsbürgermeister Rosch in Verbindung setzen



Longuich
buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364
Sprechzeiten:
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Grüßwort

Liebe Weinfreunde,

ich freue mich, Sie als Weinkönigin zur 12. Longuich-Kirscher Weinstraßenkirmes einladen zu dürfen. Nur selten passen Straße, Kirmes und Wein so gut zusammen, und wenn dann noch ein Jubiläum dazu kommt, wie **22 Jahre Longuicher Carneval Verein**, ist das ein doppelter Grund zum Feiern. Unter dem Motto **Weinkirmes trifft Sommerkarneval** wird es im wahrsten Sinne des Wortes ein „närrisches“ Vergnügen sein, sich an den Weinständen der Longuich-Kirscher Winzer zu treffen und es sich gut gehen zu lassen.

An allen Tagen der Kirmes wird Ihnen ein abwechslungsreiches Programm geboten und nicht nur beim großen Sommerkarnevalsumzug am Sonntag gibt es allerhand zu erleben. Ich hoffe, wir sehen uns, denn ich lasse mir dieses Vergnügen nicht entgehen. Kommen Sie doch auch!

Mit fröhlichem Weingruß bis dahin

Anna I.

Longuich-Kirscher Weinkönigin



Grüßwort

*Sehr geehrte Freundinnen und
Freunde des Longuicher Weines,
liebe Bürgerinnen und Bürger, verehrte Festgäste!*

Es ist mir eine Freude, Sie im Namen der Ortsgemeinde Longuich-Krisch ganz herzlich nach Longuich zur traditionellen Weinstraßenkirmes einzuladen. Zum 12. Mal schon feiern wir unsere Weinkirmes als Straßenfest im historischen Ortskern.

Mit einem kurzweiligen Programm werden wir Sie an den Kirmestagen verwöhnen. Weingüter, Gastronomen und Vereine sind bestens gerüstet und bieten Ihnen in der Maximinstraße erlesene Weine und Sekte, sowie moseltypische Köstlichkeiten. Kommen Sie in die romantischen Höfe und Gärten und genießen Sie das Flair unseres schönen Moseldorfes.

Spaß und Freude für Jung und Alt stehen an diesen Tagen im Vordergrund. Ein Ereignis, bei dem das ganze Dorf und darüber hinaus viele Gast- und Musikgruppen auf den Beinen sind, ist der große Festumzug zum Jubiläum des Longuicher Carnevalsvereins am Sonntagnachmittag.

Unsere Weinkönigin Anna I. wird Sie an allen Tagen begrüßen und die hervorragenden Weine aus Longuich-Kirsch repräsentieren. An allen Tagen gibt es Live-Musik und selbstverständlich kostenlosen Eintritt.

Machen Sie sich ein paar schöne Stunden in Longuich und feiern Sie mit uns unser Patronatsfest.

Wir Longuicher freuen uns auf Sie!

*Herzliche Grüße
Ihre*

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 16. August 2012** findet um **19.00 Uhr** im Gasthaus Schlöder (Saal) in Longuich-Kirsch eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich statt.

Tagesordnung:

nichtöffentlicher Teil

1. Mitteilungen
2. Bebauungsplanverfahren „Zwischen den Ortsteilen“
3. Bau-, Pacht- und Grundstücksangelegenheiten
4. Verschiedenes

öffentlicher Teil (Beginn ca. 20:15 Uhr)

1. Mitteilungen der Verwaltung
2. Information und Aussprache über die kommunalaufsichtliche Stellungnahme zur Haushaltssatzung und zum Haushaltsplan der Ortsgemeinde Longuich für das Haushaltsjahr 2012
3. Beratung und Beschluss über einen Zuschuss zur 12. Longuicher Weinstraßenkirmes
4. Rückblick/Ausblick - 3 Jahre Neustruktur der Tourismusförderung in der VG Schweich
5. Genehmigung von Dorferneuerungsmaßnahmen in Longuich-Kirsch: Beratung und Beschluss über das weitere Vorgehen
6. Beratung und Beschluss über den Antrag des TuS Longuich-Kirsch auf Sonnenschutz in der Turnhalle Longuich
7. Beratung und Beschluss über die Änderung der Hauptsatzung der Ortsgemeinde Longuich, Aufnahme eines weiteren Ehrenamtes zur Pflege der Internetseite der Ortsgemeinde
8. Wahl einer Person zur Ausübung des Ehrenamtes Pflege der Internetseite der Ortsgemeinde
9. Beratung und Beschluss zur Widmung einer Zufahrt als öffentliche Verkehrsfläche
10. Verschiedenes

Longuich, 06.08.2012

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Tempo 30

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, nachdem sich in den letzten Tagen und Wochen einige Bewohner aus Pölich bei mir darüber beschwert haben, dass doch ein paar Mitbürger scheinbar immer wieder zu schnell durch unseren Ort fahren, möchte ich hiermit alle auffordern und auch bitten, sich in Zukunft an die Höchstgeschwindigkeit von 30 km/h im Ort zu halten. Diese Höchstgeschwindigkeit von 30 km/h besteht bei uns schon seit einigen Jahren und ist auch durch entsprechende Hinweisschilder an allen Ortseingangsstraßen gekennzeichnet. Weiterhin ist auf etlichen Straßen zusätzlich mit weißer Farbe Tempo 30 aufgemalt. Es gab auch in den letzten Jahren immer wieder Aufrufe dieser Art, sodass niemand mehr mit der Ausrede kommen kann: „Ich habe das nicht gewusst.“

In der Hoffnung, dass sich jeder in Zukunft an diese Höchstgeschwindigkeit halten wird, lässt sich dann doch der ein oder andere Konflikt vermeiden und auch bei einigen etwas unübersichtlichen Straßeneinmündungen die Gefahr für alle reduzieren.

Pölich, 06.08.2012

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:
Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Montag, 13. August 2012** findet um **18.00 Uhr** im Rathaus in Riol eine Sitzung des Ortsgemeinderates Riolo statt.

Tagesordnung:

nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Steuerangelegenheiten
3. Bauanträge
4. Grundstücksangelegenheiten
5. Verschiedenes

Riol, 06.08.2012

Arnold Schmitt MdL, Ortsbürgermeister

Bürgerversammlung zur geplanten Seniorenwohnanlage „Hinter Difenis“

Investoren für eine Seniorenwohnanlage sind an die Gemeinde herangetreten mit dem Wunsch auf der Sonderfläche im Baugebiet „Hinter Difenis“ eine Seniorenwohnanlage zu errichten. Das Projekt wurde dem Gemeinderat vorgestellt und es wurde beschlossen dieses auch den Bürgerinnen und Bürgern vorzustellen, bevor ein Beschluss gefasst wird. Daher lade ich alle Interessierten am **13.08.2012 um 20.00 Uhr ins Bürgerhaus** zu einer Versammlung ein. Dort werden die Investoren das Projekt vorstellen und gemeinsam mit Ihnen über Wünsche oder Anregungen beraten.

Riol, 30.07.2012

Arnold Schmitt MdL, Ortsbürgermeister



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Bauausschusses** der Stadt Schweich findet am **Montag, dem 13.08.2012 um 19.00 Uhr im kleinen Sitzungssaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46** statt.

Tagesordnung:

nichtöffentlich

1. Begrüßung und Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Erlass einer Satzung über die Festlegung der Zahl der notwendigen Stellplätze (Stellplatzsatzung) in der Stadt Schweich
4. Erlass einer Satzung über die Gestaltung von Werbeanlagen in der Stadt Schweich
5. Ergebnisse der Verkehrsbegehung am 31.07.2012
6. Grundstücksangelegenheiten
7. Vergaben
8. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
9. Verschiedenes

Schweich, den 06.08.2012

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Stadt Schweich** findet am **Dienstag, dem 14.08.2012 um 19.00 Uhr im kleinen Sitzungssaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46** statt.

Tagesordnung:

nichtöffentlich

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Situation der Kindertagesstätten und der Schulen in der Stadt Schweich
4. Vorstellung der Studie zum Schulstandort Schweich
5. Beiträge für die Unterhaltung von Weinbergs-, Feld- und Wirtschaftswegen gemäß § 11 Kommunalabgabengesetz
6. Erlass einer Satzung über die Festlegung der Zahl der notwendigen Stellplätze (Stellplatzsatzung) in der Stadt Schweich
7. Erlass einer Satzung über die Gestaltung von Werbeanlagen in der Stadt Schweich
8. Erlass einer Gebührensatzung und einer Nutzungsordnung für das Bürgerzentrum Schweich
9. Grundstücksangelegenheiten
10. Vergaben
11. Zuschussanträge
12. Verschiedenes

Schweich, den 06.08.2012

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Vandalismus im Bereich

des Moselradweges, Höhe Anlegesteg

Zwischen dem 30.07.2012 und 31.07.2012 haben Unbekannte im Bereich des Moselradweges in Höhe des Anlegesteges zum wiederholten Male ihr Unwesen getrieben. Eine der dort befindlichen Ruhebänke wurde durch massive Gewalteinwirkung derart beschädigt, dass sie vollständig ausgewechselt werden musste. Darüber hinaus war der Platz total vermüllt und mit Glasscherben übersät.

Dies ist kein Spaß und kann so nicht akzeptiert werden, weshalb die Stadt Schweich Anzeige bei der Polizei Schweich erstattet hat. Daher unsere Bitte: Wer sachdienliche Hinweise zu der Tat oder

den Tätern machen kann, bzw. in Zukunft entsprechende Beobachtungen macht, möge sich bitte bei der Polizeiinspektion Schweich (Tel.: 06502/9157-0) oder der Stadtverwaltung Schweich (Tel.: 06502/933826) melden. Entsprechende Hinweise werden selbstverständlich vertraulich behandelt.

Schweich, 06.08.2012
Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Kultur in Schweich

Musikalischer Frühschoppen mit dem Gemeinschaftschor aus Schweich, Issel und Longuich unter der Leitung von Johannes Klar am **Sonntag, 12. August 2012 um 11.30 Uhr** auf dem Vorplatz der Pfarrkirche St. Martin.

Puppenbühne „Flip-Flap“



Die Puppenbühne „Flip-Flap“ spielt am **Sonntag, 12. August 2012 um 15.00 Uhr** im Niederprümerhof (Theaterraum) das neue Puppenspiel „Der kleine König feiert Geburtstag“. Eintritt 7 EUR. Ermäßigung mit Karte (in den Kindergärten) 6 EUR.

Benefizkonzert für „Rays of light foundation“ in der Synagoge - Schweich am Sonntag, 19. August 2012 um 16.00 Uhr



Bildung für Kinder in ländlichen Regionen Papua-Neuguineas.

Die Organisation (Rays of light foundation) wurde 2008 gegründet, um fernab gelegenen Gemeinden Papua-Neuguineas den Aufbau und die inhaltliche Führung gemeindeeigener Grundschulen zu ermöglichen.

Durch den Aufbau lokaler Bildungseinrichtungen müssen nicht die Kinder zur weit entfernten Schule reisen, sondern die Schule kommt zu den Kindern. Somit wird die Dorfgemeinde befähigt, die intellektuelle und moralische Entwicklung ihrer Kinder selbst in die Hand zu nehmen.

Eintritt: 5 EUR

Mitwirkende: Die Tanzmäuse (Heimat und Verkehrsverein), der Jugendchor u.L.v. Johannes Klar, Yasmin (chinesisches Hackbrett) Harma Broekema (Gesang), Ronja Mertens (Gesang), Jasmin Rouhi und Lorene Pioch (Gitarre und Gesang), Annette Tecklenburg, Rosi Endres, Horst Leimbach, Rafael Feye und Emil Negelen (Gitarre und Gesang), Marvin Schneider (Gitarre), Hans-Koachim Endres (Schlaginstrumente) und das Kernbach-Quartett mit Wolfgang Kernbach, Georg Wasser, Rudi Schäfer und Jörg Bracht.



Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Montag, 20. August 2012 findet um 19.00 Uhr** in der Gaststätte „Zur Alten Fähr“; Maternusstraße 6 in Thörnich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Thörnich statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Fortschreibung des Leitbildes „WeinKulturLandschaftMosel“
3. Ausweisung von Baulandflächen im Flächennutzungsplan
4. Beratung Haushaltsgenehmigung durch die Kreisverwaltung
5. Mitteilungen über die Einwohnerversammlung
6. Planfeststellungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO
7. Verschiedenes

- nicht öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Personalangelegenheiten
4. Verschiedenes

Thörnich, 06.08.2012

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Renovierung unseres Ortseingangsschildes

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, wie Sie sicherlich bemerkt haben, wurde vor kurzem unser Ortseingangsschild-Willkommensschild in Höhe des Hauses Klaus Klas wieder aufgestellt. Es wurde in mühevoller Arbeit von unserem Mitbürger Heiner Moos abgeschliffen und mehrmals mit Lasur überzogen. Das hölzerne Schild sieht wieder aus wie neu. Ich darf mich ganz herzlich im Namen der Ortsgemeinde Thörnich für diese ehrenamtliche Tätigkeit zum Wohle der Gemeinde bei Heiner Moos bedanken.

Thörnich, 06.08.2012

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferent: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/9371602

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich Tel.: 06502/937450

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 08.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 11.08.2012 bis 12.08.2012

Bekond: Sa., 11.08.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Detzem: Sa., 11.08.: 17.00 Uhr Vorabendmesse

Ensch: Sa., 11.08.: Klausenwallfahrt, 06.30 Uhr Abgang der Fußpilger ab Ortsausgang, 10.00 Uhr Pilgerhochamt in Klausen

Fell: So., 12.08.: 09.15 Uhr Hochamt

Föhren: So., 12.08.: 10.30 Uhr Hochamt

Kenn: Sa., 11.08.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

Klüsserath: Sa., 11.08.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Leiven: So., 12.08.: 10.30 Uhr Hochamt

Longuich: So., 12.08.: 10.30 Uhr Hochamt - Patronatsfest -

Mehring: Sa., 11.08.: Klausenwallfahrt, 05.00 Uhr Abgang der Fußpilger ab Pfarrkirche, 10.00 Uhr Pilgerhochamt in Klausen, So., 12.08.: 10.30 Uhr Hochamt

Pölich: Sa., 11.08.: Klausenwallfahrt, 06.00 Uhr Abgang der Fußpilger ab Pfarrkirche, 10.00 Uhr Pilgerhochamt in Klausen

Riol: Sa., 11.08.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Schweich: So., 12.08.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

Thörnich: So., 12.08.: 09.00 Uhr hl. Messe

Pfarreiengemeinschaft Schweich

Pfadfinder in der Pfarreiengemeinschaft Schweich?!

In der Pfarreiengemeinschaft Schweich gibt es eine Initiative, die eine Gruppe der Deutschen Pfadfinderschaft St. Georg (DPSG) gründen will. Pfadfinder sind vielfältig. Sie sind nicht nur draußen, knüpfen nicht ständig Knoten und tun nicht jeden Tag eine gute Tat. Pfadfinder sein bedeutet vor allem, sich in einer Gruppe zu erleben, gemeinsam schöne Dinge zu tun, Herausforderungen zu suchen und zu bewältigen, Werte kennen zu lernen, für das eigene Leben zu übernehmen und für andere da zu sein. Um eine solche Gruppe (genannt »Stamm«) gründen zu können braucht es Erwachsene (junge wie auch schon etwas ältere), die sich für diese Art von Jugendarbeit interessieren und begeistern können. Wir wollen mit möglichst vielen Menschen zusammen diese Art von Jugendarbeit kennen lernen und dann schauen, wer sich wie dabei einbringen will und kann. Wir laden ein zu einem ersten **Infoabend** am **Mittwoch, dem 12. September 2012 um 20.00 Uhr** im Pfarrheim in Schweich. Wenn es Sie interessiert, eine solche Arbeit evtl. zu unterstützen (auch wenn sie noch nicht wissen ob überhaupt und wie), dann kommen Sie zu diesem Abend und lernen Pfadfinder kennen. Info und Kontakt: Pastoralreferent Roland Hinzmann, Brückenstraße 77, Schweich, Telefon: 06502/9371600.

Pfarrgemeinde St. Martin Schweich

Geistliche Chor- und Orgelmusik zur Eröffnung der 20. Geistlichen Musiken und der Stadtwoche Schweich

Eröffnung der 20. Geistlichen Musiken an der Pfarrkirche St. Martin Schweich innerhalb der Stadtwoche am **Samstag, 01.09.2012, 18.00 Uhr**.

Zur Aufführung kommt Musik aus verschiedenen Stilepochen, u.a. Renaissance, Klassik und Romantik.

Ausführende: Chorleiterchöre der Pfalz und Rheinland-Pfalz,

Gesamtleitung: H. Kronibus, DK J. Klar

Alle Freunde der anspruchsvollen, geistlichen Männerchorliteratur sind herzlich eingeladen.

Geistliche Chor- und Orchestermusik zum neuen Jahr

Das traditionelle Neujahrskonzert, am **6. Januar 2013**, als Abschluss der alljährlichen Geistlichen Musiken an der Pfarrkirche St. Martin steht im kommenden Jahr im Zeichen des bedeutenden Komponisten der Wiener Klassik Joseph Haydn (1732 - 1809).

Zur Aufführung kommt u.a. seine „Missa Brevis in hon. St. Joannis de Deo in B Dur (kleine Orgelsolo-Messe)“.

Unterstützt wird das Vorhaben von namhaften Solisten und Instrumentalisten.

Interessierte Sängerinnen und Sänger sind herzlich eingeladen, dieses anspruchsvolle Projekt mit zu verwirklichen.

Ein intensives Probewochenende, mit ausführlicher Arbeit an der Stimme, wird in die Vorbereitung mit aufgenommen.

Probenbeginn in Kürze, unmittelbar nach den Sommerferien!

Anmeldung und Info: MD Dekanatskantor Johannes Klar,

E-Mail: Johannes-Klar@t-online.de, Tel.: 06502/7775.

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Sonntag, 12.08.2012

10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Kirchcafé in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

Parteien / Wählergruppen

FWG Verbandsgemeinde Schweich e.V.

Am **21.08.2012 findet um 20.00 Uhr** bei Elmar Kaufmann in der Johannes-Trithemius-Str. 39, 54349 Trittenheim die Vorberatung der Verbandsgemeinderatssitzung am 23.08.2012 statt.

Außer der Fraktion sind alle Mitglieder und interessierten Bürgerinnen und Bürger hierzu herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Abiturklasse des Freiherr-vom-Stein-Gymnasiums, Betzdorf



**WIR GEHEN
BLUT SPENDEN.**

SCHWEICH 15.08.2012 von 16:00 - 20:30h
Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium

Ortsverein Schweich e.V.
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich
Tel.: 06502/5911 • www.drk-schweich.de

Deutsches Rotes Kreuz

Bekond

Bekond aktiv e.V.

Am **17. und 18. August 2012** findet wieder die große MoselBallonFiesta im Industriepark statt. Bekond aktiv e.V. und der Förderverein Sport in Bekond e.V. wollen erneut für gute Verpflegung der Gäste der MoselballonFiesta sorgen und dadurch wie bisher Projekte die Jugendarbeit in den Bekonder Vereinen unterstützen und in der Entwicklungshilfe. Der Sportverein, der Musikverein und die Freiwillige Feuerwehr haben ihre Unterstützung zugesagt und werden daher ebenfalls für ihre Jugendarbeit profitieren. Die Vereine freuen sich über jede helfende Hand an den beiden Veranstaltungstagen und hoffen auf einen guten Erfolg zu Gunsten der jeweiligen Projekte.

Wer Zeit hat die Vereine an den beiden Ständen zu unterstützen und bisher keine Einteilung erhalten hat, wird gebeten sich bei dem jeweiligen Vereinsvorstand oder Kaspar Portz, 06502/2274 zu melden. Freitags geht es an den Ständen um 16.30 Uhr los, samstags gibt es eine Schicht von 14.00 Uhr bis 18.45 Uhr und eine von 18.30 Uhr bis Schluss. Sonntags morgens ab 10.00 Uhr Abbau.

Sportverein Bekond 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Sonntag, 12.08.2012

14.30 Uhr SG Bekond/Klüsserath I - DJK St. Matthias Trier, Bekond, Kunstrasenplatz, Kreispokal

Detzem

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Eine Woche vor Saisonbeginn trifft die 1. Mannschaft der Spielgemeinschaft Pölich-Schleich-Detzem am kommenden Sonntag im Bitburgerpokal (früher Kreispokal) auf die Spielvereinigung Trier. Das Spiel wird um **14.30 Uhr auf dem Hartplatz in Trier-Feyen** angepfiffen. Wir bitten um guten Besuch des Spiels.

Gymnastikkurse für Frauen

In Zusammenarbeit mit dem Bildungswerk Sport, Rheinland-West, bietet der Sportverein Detzem ab Ende August 2012 erneut zwei **Gymnastikkurse für Frauen** an. Die Kurse stehen unter dem Motto „Rückengerecht durch den Alltag“. Es handelt sich um Einführungskurse Rückenschule betroffener Muskelgruppen. Das besondere Kurs- und Übungsangebot bietet unter fachlich qualifizierter Anleitung: Übungen zur Entspannung der Schulter- und Nackenmuskulatur und Kräftigungstherapie für Nacken-Rücken-Knie. Lernziele der Kurse sind auch das Erlernen rückschonender Bewegungsabläufe im Alltagsablauf.

Termine: jeweils 12 Abende montags über 60 Minuten im Zeitraum: 27. August 2012 bis 10. Dezember 2012 (Keine Übungsstunden in der Herbstpause vom 18.09.2012 bis 21.10.2012)

Zeit: Kurs I 19.15 Uhr - 20.15 Uhr; Kurs II 20.30 Uhr - 21.30 Uhr

Ort: Grundschule Leiwen, Turnraum (Aula)

Leitung: Herr Tobias Bollig (Krankengymnast und Physiotherapeut)
Weitere Informationen und Anmeldung bei Albin Merten, Detzem, Tel.: 06507/4281 (nach 17.30 Uhr).

Fell

Hubschrauberspritzgemeinschaft

Fell/Fastrau

Die letzte Hubschrauberspritzung erfolgte am 28.07.2012. Wir bitten die Winzer, die weiteren Spritzungen selbst durchzuführen, und die Aufrufe des DLR Mosel zu beachten.

Folgende Mittel kamen zum Einsatz:

1. Spritzung: Polyram WG, Vivando, Netzschwefel
2. Spritzung: Profiler, Vento Power, Netzschwefel
3. Spritzung: Mildicut, Collis
4. Spritzung: Forum Gold, Vento Power
5. Spritzung: Mildicut, Collis
6. Spritzung: Profiler, Topas
7. Spritzung: Mildicut, Collis

Katholische Erwachsenenbildung Fell

Rückengymnastik für Frauen

Termin: ab Montag, 13. Aug. 2012, Uhrzeit: I. Gruppe 17.30 Uhr, II. Gruppe 18.30 Uhr, III. Gruppe 19.30 Uhr, Ort: Alte Schule Fell, Leitung: Elsbeth Bonert.

Seniorengymnastik

Termin: ab Mittwoch, 15. Aug. 2012, Uhrzeit: 9.30 Uhr, Ort: Pfarrheim Fell, Leitung: Margret Müller.

Rückengymnastik für Männer

Termin: ab Montag, 8. Okt. 2012, Uhrzeit: 19.30 Uhr, Ort: Pfarrheim Fell, Leitung: Christina Göden.

Heilgymnastik für Frauen

Termin: ab Donnerstag, 16. Aug. 2012, 14-tägig, Uhrzeit: 20.00 Uhr, Ort: Pfarrheim Fell, Leitung: Margret Müller.

Kreatives Näh- und Modeatelier

In diesem Nähkurs kann Frau, Anfängerin oder Fortgeschrittene jeden Alters, ihre eigenen Ideen modisch umsetzen. Aus Altem wird Neues - oder darf es gleich was Neues sein? Was zählt ist die Freude am Umgang mit textilen Materialien.

Bedingung: eigene Nähmaschine, Termin: ab Dienstag, 25. Sept. 2012, 6 Abende à 2 Zeitstunden, Ort: Pfarrheim Fell, Leitung: Martina Weber, Dipl. Modedesignerin (für weitere Fragen: Tel. 06502-8652).

Föhren

Aktion 3 % Weltladen Föhren

Der Weltladen der Aktion 3% führt ein Sortiment an umweltverträglichen Papierprodukten mit kreativen und ansprechenden Designs. Trotz Handy, PC und anderer elektronischer Medien sind stilvolle Bücher für persönliche Texte und Notizen beliebt. Der Weltladen bietet eine Auswahl an Notizbüchern in verschiedenen Designs, Qualitäten und Größen zur eigenen Nutzung und zum Verschenken. Praktisch sind Rollen-Geschenkpapiere, da sie eine angemessene Verpackung für jedes Geschenk ermöglichen. Auch davon steht im Weltladen eine Auswahl zu Verfügung. UWS-Papier ist in der Ökobilanz jedem anderen Papier überlegen, da es ökologische Standards wie Altpapiergehalt, chlorfreie Bleiche, Einhaltung von Schadstoffgrenzen etc. garantiert.

Unser Weltladen in der Hauptstraße 15 hat geöffnet:

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag von 15.00 bis 18.00 Uhr, Freitag von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr, Samstag von 09.00 bis 12.00 Uhr.

Kath. Pfarrgemeinde St. Bartholomäus Föhren

Auch in diesem Jahr möchten wir, die Föhrener Mitglieder des Pfarrgemeinderates, den Brauch der Kräutersegnung wieder unterstützen, in dem wir im Anschluss an den Gottesdienst: **Dienstag, 14. August 2012 - 18.30 Uhr** die gesegneten Kräutersträußchen gegen eine Spende zur Anschaffung der neuen Küche fürs Pfarrheim weitergeben. Über Kräuter- und Blumenspenden aus Ihren Gärten würden wir uns freuen!

Krabbelstube Pumuckl e.V.

Am **Sonntag, dem 12.08.2012** veranstaltet die Krabbelstube Pumuckl ab 12.00 Uhr ein Sommerfest an der Viezkelterstation in Föhren (Hofstr.).

Ab 12.00 Uhr gibt es leckeres vom Grill.

Ab 14.00 Uhr Kinderbelustigung mit tollen Spielen und Gewinnen, z.B. beim Entenangeln, sowie Kinderschminken. Viel Spaß haben könnt Ihr auch auf der Hüpfburg!

Ab 16.00 Uhr große Zaubershow mit Zauberer Magic Simon.

Bei Kaffee, Kuchen und frisch gebackenen Waffeln freuen wir uns über viel Besuch!

Malteser Hilfsdienst Föhren e.V.

Im letzten Jahr war ein Helfer des Malteser Föhren beim Kolpingwerk in Verbindung mit den Maltesern aus Trier für 6 Monate in Rumänien in einem Arbeitsprojekt zur Errichtung von Freizeitanlagen u.a. für Jugendliche, ehrenamtlich tätig. Ab 16. August 2012 fährt dieser Helfer u.a. für 2 Wochen wieder nach Rumänien zu einem Arbeitseinsatz. Hierfür werden Spielsachen und Bekleidung für Kindergärten und ein Krankenhaus sowie altes Werkzeug zur Errichtung einer Werkstatt gesucht, die dann mitgenommen werden. Wer Spielsachen, Bekleidung sowie altes Werkzeug nicht mehr benötigt oder übrig hat, kann dies jeweils am Samstag, dem 4. sowie 11. August 2012 zwischen 11.00 und 12.00 Uhr, im Malteserhaus in Föhren, Auf dem Steinhäufchen 1, gerne abgeben.

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Fußball

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

Sonntag, 12.08.2012

SV Föhren - SV Leiwen-Köwerich 14.30 Uhr

Mittwoch, 15.08.2012

SG Oberweis - SV Föhren 19.30 Uhr
Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Jahreskarten

Für die kommende Saison bieten wir Jahreskarten für die Spiele der 1. Mannschaft zum Verkauf an. Diese werden bei den ersten beiden Heimspielen der 1. Mannschaft auf dem Sportplatz zum Verkauf angeboten. Preise: Erwachsene 42,00 EUR, Mitglieder 28,00 EUR.

Abteilung Tennis

Vom **17. August bis 2. September 2012** finden auf der Tennisanlage im Brühl unsere diesjährigen Clubmeisterschaften statt. Gespielt werden Herren Einzel und Doppel, Damen Einzel und Doppel, Mixed. Meldeschluss ist am 16.08.2012, Auslosung am selben Abend. Die Meldelisten hängen im Clubhaus aus. Nach den Endspielen am Sonntagnachmittag findet im Clubhaus die Siegerehrung statt. Der Verein hofft auf zahlreiche Teilnehmerinnen und Teilnehmer.

Kenn

Angelclub Kenn 1975 e.V.

Am **Sonntag, dem 12.08.2012** findet unser gemeinsamer 2. Durchgang statt. Treffpunkt ist um **07.00 Uhr am Vereinslokal „Kenner Wirtshaus“**.

Am **Freitag, dem 07.09.2012 um 20.00 Uhr** treffen wir uns zu einer Monatsversammlung beim Weingut Johann & Margret Hilsamer. Wir bitten um vollzähliges Erscheinen der Aktiven, inaktive Vereinsmitglieder sind wie immer hierzu auch herzlich eingeladen.

Freiwillige Feuerwehr Kenn

Die Freiwillige Feuerwehr Kenn veranstaltet am **18.08.2012 und 19.08.2012 ihr traditionelles Schlachtfest** vor dem Feuerwehrgerätehaus in Kenn. Am Samstag, dem 18.08.2012 bieten wir Ihnen u.a. mit Spanferkelessen und Live Musik mit „LSM unplugged“ beste Unterhaltung. Im Anschluss an den traditionellen Mittagstisch mit Rollbraten und Grillhaxen findet am Sonntag, dem 19.08.2012 die zweite Auflage der Dorfolympiade „Kenn spielt“ statt. Zu unserem Schlachtfest laden wir Sie alle herzlich ein. Nähere Informationen erhalten Sie mit der nächsten Ausgabe des Amtsblattes.

Hubschrauberspritzgemeinschaft Kenn

Die letzte Hubschrauberspritzung erfolgte am 02.08.2012. Wir bitten die Winzer, die weiteren Spritzungen selbst durchzuführen, und die Aufrufe des DLR Mosel zu beachten.

Folgende Mittel kamen zum Einsatz:

1. Spritzung: Polyram WG, Vivando, Netzschwefel
2. Spritzung: Forum Gold, Vento Power, Netzschwefel
3. Spritzung: Mildicut, Collis
4. Spritzung: Forum Gold, Vento Power
5. Spritzung: Profiler, Collis
6. Spritzung: Mildicut, Topas
7. Spritzung: Mildicut, Topas

Karneval-Club-Kenn

Das Training der KCK Garden startet nach den Sommerferien am **Mittwoch, dem 15. August 2012** in der Mehrzweckhalle in Kenn.

Das erste Training der KCK Flöhe findet von 16.30 Uhr bis 17.00 Uhr statt. Hierzu sind tanzbegeisterte Kinder ab 3 Jahren bis einschließlich 1. Schuljahr herzlich eingeladen.

Das Training der KCK Kindergarde findet von 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr statt.

Turn- und Sportverein Kenn 1924 e.V.

Abteilung Fitnessgruppe Männer Ü 40

Nach den Ferien beginnen wieder die Übungseinheiten der Fitnessgruppe Männer am **Donnerstag, dem 16.08.2012, 20.00 Uhr**, in der Turnhalle Kenn. Auch neue Teilnehmer sind herzlich willkommen!

Klüsserath

Feuerwehrkapelle Klüsserath

Am 11.08.2012 findet unser diesjähriges Grillfest statt. Dazu möchten wir alle Mitglieder nebst Partner/in, alle Kinder und Jugendlichen in Ausbildung mit ihren Familien sowie alle Ehrenmitglieder nebst Partner/in recht herzlich einladen. Wir treffen uns um 15.00 Uhr am Feuerwehrhaus in Klüsserath. Für Essen und Trinken ist gesorgt. Teller/Besteck und Gläser sind bitte selbst mitzubringen.

Karnevalsgesellschaft

„Noarisch Hoothen“ Klüsserath e.V.

Die Karnevalsgesellschaft „Noarisch Hoothen“ Klüsserath richtet das diesjährige Klüsserather Weinfest unter dem Motto Wein & Karneval vom 25. bis 26.08.2012 auf dem Platz am Feuerwehrgerätehaus in der Mittelstraße aus. Im Rahmen des Festes führen wir am Sonntag, 26.08.2012 in den Ortsstraßen von Klüsserath einen närrischen Umzug Wein & Karneval durch. Der Umzug startet um 11.11 Uhr an der Kirche, führt durch die Hauptstraße bis zur Lindenstraße und durch die Mittelstraße bis zum Festplatz am Feuerwehrhaus. Anschließend weinfrohliche Unterhaltung auf dem Festplatz. Der Eintritt ist frei.

Teilnahme am Umzug

Wir laden alle Klüsserather Vereine, Gruppen und Einzelpersonen ein, sich aktiv am Umzug Wein & Karneval zu beteiligen und in Wagen und bunten Fußgruppen im Umzug mitzuziehen. Wir wollen den Gästen in Klüsserath und des Klüsserather Weinfest einen bunten Reigen präsentieren. Dazu sind wir auf Ihre/eure Mithilfe angewiesen. Die Themen Wein, Sommer und Karneval dürften jedoch viele Möglichkeiten für eine Teilnahme bieten. Auch Teilnehmer aus den umliegenden Orten sind herzlich eingeladen, am Umzug teilzunehmen.

Wer am Umzug teilnehmen will, meldet seine Teilnahme bitte beim Vorsitzenden der Karnevalsgesellschaft „Noarisch Hoothen“, Richard Scholer (Tel.: 0175/5263451) oder beim Geschäftsführer Norbert Rosch (Tel.: 06507/4487) an.

Paramentenverein Klüsserath

Unser Jahresfahrt findet am **Dienstag, dem 21. August 2012** statt. Wir fahren in den schönen Westerwald, Abfahrtszeit ist um 08.00 Uhr am Feuerwehrhaus, anschließend an der Kirche. Für die Frühstückspause wird wie immer gesorgt. Anmeldungen bitte bis zum 15. August 2012 bei Renate Bartel (Tel.: 4691) oder Ingrid Scholtes (Tel.: 4286).

Köwerich

Historische Gruppe

In den nächsten Wochen werden wir uns an den Festumzügen in Leiwien und in Bernkastel beteiligen. Hierzu ist noch einiges vorzubereiten. Wir treffen uns deshalb am **Mittwoch und Donnerstag, dem 15. und 16. August 2012 jeweils um 20.00 Uhr** in der Kaschemme.

Leiwien

FCK Fanclub „Teufelsblut-Mosel“

Unsere nächste Sitzung findet am **Mittwoch, dem 15. August 2012 um 19.30 Uhr** in Köwerich in der Herach Arena statt. Themen werden dort bekannt gegeben. Ich bitte um vollzähliges Erscheinen.

Kath. Pfarrgemeinde Leiwien

Anlässlich der Tombola der Pfarrfestes Leiwien sind noch Gewinne abzuholen mit folgenden Nummern:

Orange: 04, 14, 28, 77, 94, 99, 146, 188, 192, 245, 309, 409, 604, 623, 650, 672, 691, 695, 755, 757, 770, 790, 807, 845, 854, 875, 881, 914, 936, 944, 958, 960

Grün: 03, 20, 37, 38, 46, 58, 65, 264, 281, 414, 424, 439, 461, 509, 525, 529, 557, 561, 563, 567, 570, 610, 611, 654, 682, 730, 734, 804, 807, 890, 924, 935, 951, 1000

Blau: 10, 12, 65, 108, 112, 118, 120, 160, 164, 168, 401, 497, 604, 615

Wann: Samstag, dem 11.08.2012 von 09.30 Uhr bis 11.00 Uhr im Kindergarten Leiwien

SV Leiwien-Köwerich 2000 e.V.

Am kommenden Wochenende und in der nächsten Woche finden die beiden ersten Punktspiele unserer 1. Mannschaft statt:

Sonntag, 12. August 2012

Bezirksliga West 14.30 Uhr SV Föhren 1 - SV Leiwien-Köwerich 1, Föhren, Rasenplatz

Mittwoch, 15. August 2012

Bezirksliga West 19.30 Uhr SV Leiwien-Köwerich 1 - SG Landscheid 1, Leiwien, Rasenplatz an der Kelterstation

Wir bitten zu den beiden Spielen um guten Besuch und lautstarke Unterstützung.

Tennisspielgemeinschaft Leiwien

Am Wochenende findet folgende Begegnung statt:

Damen-Freizeitrunde

Samstag, 11.08.2012, 14.00 Uhr: TC Altrich 1 ./ TSG Leiwien

2. Ponzlet-Württembergische Tennis-Jugendturnier in Leiwien vom 24. - 26. August 2012. Ausgeschrieben sind die Wettbewerbe Mädchen U 18, U16, U14 u. U12 sowie Jungen U 15 u. U 12. Die Teilnehmerfelder sind begrenzt. Dabei geht es auch um Leistungsklassen-Punkte, da das Turnier offiziell vom Tennisverband Rheinland genehmigt ist. Meldeschluss ist Sonntag, 19.08.2012. Die Spielpaarungen können ab Mittwoch, 22.08.2012 über TORP abgefragt werden.

Longen

Hubschrauberspritzgemeinschaft

Longen/Lörsch

Der Spritzausschuss gibt hiermit allen Beteiligten bekannt, dass der letzte Hubschraubereinsatz (6) in der Gemarkung Longen/Lörsch am 27. Juli 2012 erfolgte.

Eingesetzt wurden die Mittel Profiler und Vento Power.

Für die nachfolgenden Behandlungen beachten Sie bitte die Aufrufe des DLR Trier.

Longuich

Hubschrauberspritzgemeinschaft

Longuich/Kirsch

Die letzte Hubschrauberspritzung erfolgte am 02.08.2012. Wir bitten die Winzer die weiteren Spritzungen selbst durchzuführen, und die Aufrufe des DLR Mosel zu beachten.

Folgende Mittel kamen zum Einsatz:

1. Spritzung: Polyram WG, Vivando, Netzschwefel
2. Spritzung: Forum Gold, Vento Power, Neztchwefel
3. Spritzung: Midicut, Collis
4. Spritzung: Forum Gold, Vento Power
5. Spritzung: Profiler, Collis
6. Spritzung: Mildicut, Topas
7. Spritzung: Milidkut, Topas

Menschen(s)kinder Elterninitiative

Longuich-Kirsch e.V.

Am **Donnerstag, dem 06.09.2012 um 20.00 Uhr** findet im **Gasthaus Haubrich** unsere **Jahreshauptversammmlung** statt, zu der wir herzlich einladen.

Tagesordnungspunkte sind: 1. Begrüßung, 2. Eröffnung der Versammlung und Ernennung des Protokollführers, 3. Feststellen der ordnungsgemäßen Ladung, 4. Feststellen der Beschlussfähigkeit, 5. Genehmigung der Tagesordnungspunkte, 6. Tätigkeitsbericht des Vorstandes, 7. Finanzbericht des Kassierers, 8. Bericht der Kassenprüfer, 9. Aussprachen über die Berichte, 10. Entlastung des Vorstands, 11. Beschluss über die Auflösung des Vereines.

Vorschläge zur Erweiterung der Tagesordnungspunkte müssen bis spätestens 27.08.2012 bei der 1. Vorsitzenden schriftlich eingereicht werden. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

Mehring

Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Am **Samstag, 11.08.2012**, findet unser 4. Durchgang für die laufende Saison statt. Dieser wird zusammen mit unseren Angelkameraden aus Riol durchgeführt, welche in diesem Jahr auch die Ausrichter dieses Durchganges sind. Wir treffen uns um 17.30 Uhr am Fährhäuschen in Riol. Der Startschuss fällt um 18.00 Uhr. Um pünktliches Erscheinen und rege Teilnahme wird gebeten.

Big Band „Art of Music“ e.V.

Ein lauer Sommerabend, eine stimmungsvolle Atmosphäre und das Ensemble der Big Band „Art of Music“: Dieser Dreiklang bildet am **18. August 2012 (ab 20.00 Uhr)** den idealen Rahmen für das Konzert „Music in a Summernight“ auf dem Vorplatz des Kulturzentrums in Mehring. „Art of Music“ präsentiert in der facettenreichen Konzertshow weltbekannte und beliebte Standards der „Swing-Ära“, „Ohrwürmer“ der letzten 40 Jahre, Tophits aus Pop, Rock und Soul und Titel unterschiedlicher Musicals, bzw. Filmsoundtracks. Für die von einer professionellen Sound- und Lichttechnik in Szene gesetzten Konzertshow haben sich zudem hochkarätige Gäste angesagt. Es wirken mit: Die erfolgreiche Sängerin Shirley Winter und die beiden Sänger und Songwriter Stefan Becker und Daniel Bukowski. Ein ansprechendes Angebot an ausgewählten Speisen und erstklassigen Weinen, Sekten und Cocktails runden den Konzertabend in sommerlicher Kulisse auch kulinarisch ab. Ab 19.30 Uhr wird vorab als Support NAVAÖ soulig-poppige Klänge mit einem eigenen Stil und Sound auf die Bühne bringen. Der Eintritt ist frei!

FZM „Lustige 13“ Mehring

Unsere nächste Mitgliederversammlung findet bereits am **Freitag, 24. August 2012 um 20.30 Uhr** im Gasthaus „Zur Rebe“ statt. Wir bitten um Beachtung.

Schul- und Kindergarten-Förderverein Mehring e.V.

Am **Sonntag, dem 09.09.2012 von 13.00 - 15.30 Uhr**, veranstaltet der Schul- u. Kindergarten-Förderverein Mehring e.V. seinen Kleider- und Spielzeugbasar im Kulturzentrum „Alte Schule“. Wer gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung (bis Größe 176), Kinderwagen und sonstige Baby- und Kinderausstattung, sowie

auch Spielzeug verkaufen möchte, kann diese am Samstag, dem 08.09.2012 von 12.00 - 16.00 Uhr abgeben. Rückgabe und Auszahlung erfolgen am Sonntag, dem 09.09.2012 von 19.30 - 20.00 Uhr. 15 % des Verkaufspreises kommen dem Förderverein zugute. Informationen und Verkaufslisten bei: M. Hübner 06502-20842 / 0171-8057212 oder B. Schmitt 0171-8114431.

St. Seb. Schützenbruderschaft 1636

Mehring e.V.

Am **Sonntag, dem 12.08.2012** nimmt die St. Seb. Schützenbruderschaft am Ehranger Schützenfest teil. Um 10:30 Uhr ist das Eintreffen der Vereine am Schützenhaus Ehrang. Um 11.00 Uhr beginnt die Festmesse mit Krönung des neuen Ehranger Königs. Vom 10.08.-12.08.2012 findet das diesjährige Jugendzeltlager der Bezirksjugend in Kordel statt. Dort findet ein Sommerbiathlon mit Sachpreisen für die Sieger statt. Zudem ist eine Nachtwanderung geplant, sowie je nach Wetterbedingungen ein Besuch im Freibad in Kordel bzw. Hallenbad in Bitburg. Wir freuen uns auf ein schönes Wochenende mit den Jugendlichen.

SV Mehring 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Folgende Meisterschaftsspiele finden statt:

Freitag, 10.08.2012

Oberliga-Rheinland-Pfalz-Saar

SF Köllerbach - SV Mehring I, 19.30 Uhr in Köllerbach Kp

Sonntag, 12.08.2012

Bezirksliga

SV Mehring II- SV Dörbach, 14.30 Uhr in Mehring Kp

Mittwoch, 15.08.2012

Bezirksliga

SG Osburg - SV Mehring II, 19.30 Uhr in Osburg Rp

Freitag, 17.08.2012

Oberliga-Rheinland-Pfalz-Saar

SV Mehring I - 1.FC Saarbrücken II, 20.00 Uhr in Mehring Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Jugendfußball

Folgende Vorbereitungsspiele finden statt:

Samstag, 11.08.2012

C-Junioren JSG Mehring/Leiwien/Fell I - SV Birkenfeld, 13.30 Uhr in Mehring Kp

B-Junioren JSG Mehring/Leiwien/Fell I - SV Birkenfeld, 15.00 Uhr in Mehring Kp

A-Junioren SV Mehring - SV Birkenfeld, 16.45 Uhr in Mehring Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich unsere Jugendmannschaften freuen.

Jahreshauptversammlung

Zur Jahreshauptversammlung des SV Mehring am **16.08.2012 um 19.30 Uhr** im Vereinslokal „Zum Moseltal“ in Mehring, sind alle Mitglieder, Ehrenmitglieder und Ehrenvorsitzenden unseres Vereins recht herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung und Bericht des 1. Vorsitzenden, 2. Bericht der verschiedenen Abteilungen, 3. Aussprache zu den Berichten, 4. Bericht des Kassierers, 5. Bericht Kassenprüfer, 6. Anträge, 7. Verschiedenes.

Die Anträge sind schriftliche bis spätestens 12.08.2012 beim 1. Vorsitzenden Günter Schlag einzureichen. Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

Abteilung Gymnastik

Am Dienstag, dem 21.08.2012 laden wir alle Frauen der Gymnastikgruppe zum Grillen um 19.30 Uhr recht herzlich ein. (Huxlayhütt) Treffpunkt der Fußgruppe um 19.15 Uhr (Ecke Maria Scholer Blumengarten). Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Meldet euch bitte bei der nächsten Gymnastikstunde am Dienstag, dem 14.08.2012.

Naurath

Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel

Im Rahmen unserer Freizeitaktivitäten laden wir alle Wanderfreunde am **Sonntag, 12.08.2012**, zu einer Wanderung durch den Meulenwald ein. Wir starten um 14.00 Uhr am Naurather Bus-Wartehäuschen. Unsere Tour führt über Heidweiler, Heckenmünster, Viktoriaquelle, Kellerberg zurück nach Naurath. Unterwegs erwartet Sie eine Picknick-Station mit Erfrischungsgetränken und einer

kleinen Stärkung. Die Gehzeit durch diesen sehr schönen Teilschnitt des Meulenwalds beläuft sich auf ca. 3 Stunden, so dass wir gegen 18.00 Uhr wieder in Naurath eintreffen werden. Das Wanderangebot ist grundsätzlich offen für Alle, d.h., auch Nichtmitglieder sind gern gesehene Gäste. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Pölich

Chor „Surprising Voices“

Unsere nächste Probe ist am **15.08.2012 um 19.30 Uhr** im Pfarrheim in Pölich. Neue Sänger/innen sind herzlich Willkommen! Info unter: 06507/8348.

Kirchenchor St. Andreas

Unsere Tagesfahrt führt uns am Freitag, 7. September 2012 von Pölich über Bitburg, Prüm zum Kloster Maria Wald, mit Besichtigung der Abtei. Zwischendurch gibt es an einer Raststätte wieder unser traditionelles Frühstück. Weiterfahrt nach Heimbach-Weis, Gelegenheit zum Mittagessen um 14.00 Uhr Schifffahrt auf dem Rurtausee. Am Nachmittag Rückreise über das Malerdorf Kronenburg mit Dorfbummel und Kaffeepause. Rückankunft in Pölich ca. 20.00 Uhr. Danach Abschluss im Hotel Pölicher Held. Wegen den Straßenbauarbeiten ist die Abfahrt um 08.00 Uhr - Bushaltestelle an der B53. Die Kosten betragen 30,- €. Darin enthalten sind die Busfahrt, das Frühstück und die Schifffahrt. Wer mit uns fahren will, ist herzlich willkommen und sollte sich bis 26. August bei Maria Regneri, Tel.: 993119 oder Maria Loskill, Tel.: 3192 melden.

Probe

Unsere nächste Probe ist wieder am Dienstag, 21. August 2012 um 20.00 Uhr.

SV Pölich/Schleich

Spiele am Wochenende

Samstag, 11.08.2012

18.00 Uhr in Pölich

Ü40 Südwestmeisterschaft SG Mittelmosel - TuS Göllheim

Sonntag, 12.08.2012

14.30 Uhr in Trier Feyen

Kreispokalspiel 1. Runde Spvgg Trier I - SG Pölich/Schleich-Detzem I

Riol

ASC Fährhäuschen Riol

Wir möchten hier nochmals an unser nächstes Angeln am **Samstag, 11.08.2012** in Riol an der Mosel erinnern. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr am Fährhäuschen in Riol.

Freiwillige Feuerwehr Riol

Hiermit weisen wir nochmals auf unser Familien- und Helfertag am **Samstag, dem 11.08.2012** an der Grillhütte Riol hin. Los geht's um 15.00 Uhr am Rathaus in Riol. Von dort wandern wir zur Grillhütte „Auf Fesemund“ (Aktive Feuerwehrleute bitte mit neuem Polo-Shirt). Eingeladen sind alle Helfer unseres Jubiläumsfestes, alle aktiven Feuerwehrkameraden, Jugendfeuerwehrkameraden, Alterskameraden sowie alle inaktiven Mitglieder der Feuerwehr Riol mit ihren Familien.

Aufbau ist am Samstag um 10.00 Uhr, Treffpunkt Gerätehaus (Orth-Wener), Abbau am Sonntag um 11.00 Uhr (Bund-Oberbillig).

Heimat- und Verkehrsverein Riol e.V.

Von **Samstag, 11. August 2012 bis Sonntag, 12. August 2012** ist der Weinstand am Moselufer täglich ab 11.00 Uhr geöffnet. Betreiber ist der Heimat- und Verkehrsverein Riol e.V., es werden Weine der Mitgliedsbetriebe ausgeschenkt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Katholische Frauengemeinschaft Riol

Am **Freitag, 17. August 2012** treffen wir uns um 18.00 Uhr zum Krautwischbinden am Pfarrhaus. Bitte bringt Ähren, Blumen und Kräuter mit. Die Krautwische werden am Samstagabend nach dem Gottesdienst kostenlos verteilt. Wir freuen uns über eure Beteiligung.

Kegelsportverein Riol

Am **Donnerstag, dem 16.08.2012** findet die diesjährige Jahreshauptversammlung des Kegelsportverein Riol um 19.00 Uhr in der Brunenschänke in Riol statt.

Folgende Tagesordnungspunkte stehen an: 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Bericht des Sportwart, 3. Bericht des Jugendwart, 4. Bericht des Kassierers, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Anträge, 7. Verschiedenes.

Anträge sind schriftlich bis zum 14.08.2012 beim 1. Vorsitzenden des Kegelsportverein Riol einzureichen. Der KSV Riol hofft freut sich auf eine große Teilnahme seiner Mitglieder.

Musikverein Riol e.V.

Am **25. und 26. August 2012** findet im **Weingut Schmitt-Kranz** das zur Tradition gewordene **Konzert im Winzerhof** statt. Genießen Sie in gemütlicher Atmosphäre bei einem guten Glas Wein die besonderen Klänge unserer befreundeten Vereine. Auch für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Den Startschuss macht das Jugendorchester am Samstagabend ab 19.30 Uhr. Anschließend werden unsere Freunde aus Preist, Klüsserath und Schweich aufspielen. Zur späteren Stunde übernimmt die Band „Fower Powers“ die Bühne. Natürlich wird auch in diesem Jahr unsere Bar nicht fehlen.

Am Sonntag eröffnet der Musikverein Weyer, unter der Leitung unseres Ehrenmitglieds Peter Züll, den zweiten Tag unseres Festes mit seinem Frühschoppenkonzert. Dazu bieten wir wie gewohnt ein Mittagessen, sowie Kaffee und Kuchen am Nachmittag. Weitere Platzkonzerte der Musikvereine Schillingen, Leiwen, Ruwer, Longuich und Bekond eine Kinderbelustigung und unser Gewinnspiel versprechen einen abwechslungsreichen Nachmittag.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Schweich

DLRG OG Schweich e.V.

Bei unserer Tombola im Rahmen des Isseler Hoffestes am vergangenen Wochenende suchen wir noch einen Gewinner und zwar mit der **blauen Losnummer 828**. Der glückliche Gewinner kann sich bei uns telefonisch melden und eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter hinterlassen (06502-9969990), oder er schreibt uns eine E-Mail (Info@DLRG-Schweich.de). Wir werden uns dann umgehend in Kontakt setzen.

Förderverein der

Kath. Kita St. Martin Schweich

Der Förderverein der Kindertagesstätte St. Martin, Schweich veranstaltet einen **Kleider- und Spielzeugbasar** mit Kaffee und Kuchenverkauf in der **Bodenländchen Halle Schweich**. Der Basar findet wieder an zwei Tagen statt. Termine sind **Samstag, der 15. September und Sonntag, der 16. September 2012 von 14.00 - 16.00 Uhr**.

Tische können am 18.08.2012 unter der Tel. 06502/6079840 und Tel.: 0171/1559022 ab 08.00 Uhr zum Preis von 8.00 EUR (mit Kuchen-spende) bzw. 11.00 EUR (ohne Kuchen-spende) angemietet werden.

Gut Blatt Schweich

Der nächste Spielabend im Jahr 2012 findet am **13.08.2012** in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46 (Schweich) um 20.00 Uhr im Saal statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen

Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Am **26. August 2012** an einem Sonntag, findet eine Wanderung zur Hütte Azert statt. Wir treffen uns zur gewohnten Zeit um 14.00 Uhr am Raiffeisenbrunnen. Gemeinsam wandern wir mit den Eltern und den Kindern unserer beiden Tanzgruppen zu dem angegebenen Ziel. Bei Kaffee und Kuchen verbringen wir dort einen erlebnisreichen Nachmittag. Alle Freunde des Vereins, sowie Gäste sind zu dieser Wanderung herzlich einladen und willkommen.

Hubschrauberspritzgemeinschaft Schweich

Die letzte Hubschrauberspritzung erfolgte am 02.08.2012. Wir bitten die Winzer die weiteren Spritzungen selbst durchzuführen, und die Aufrufe des DLR Mosel zu beachten.

Folgende Mittel kamen zum Einsatz:

1. Spritzung: Polyram WG, Vivando, Netzschwefel
2. Spritzung: Forum Gold, Vento Power, Netzschwefel

3. Spritzung: Mildicut, Collis
4. Spritzung: Forum Gold, Vento Power
5. Spritzung: Profiler, Collis
6. Spritzung: Mildicut, Topas
7. Spritzung: Mildicut, Topas

Isseler Cultur Verein e.V.

Das Training der Kindergarde beginnt wieder am **Donnerstag, dem 23.08.2012 um 18.00 Uhr** in der ICV - Halle. Da es viele wichtige Punkte zu besprechen gibt, sind alle Eltern hierzu recht herzlich eingeladen.

Kolpingsfamilie Schweich

Unser nächster Radfahrtreff findet am **Mittwoch, 15. August 2012**, statt. Wir treffen uns um 09.35 Uhr am Bahnhof und fahren mit dem Zug um 09.50 Uhr nach Perl. Ab hier geht es mit den Rädern an der Obermosel entlang bis Konz (Mittagessen in Nittel). Von dort fahren wir wieder mit dem Zug nach Hause. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Gäste sind wie immer herzlich willkommen. Info-Telefon bei unklarer Wetterlage: 20126 (H. Jostock). Unsere Fußwallfahrt nach Klausen in Verbindung mit der Wallfahrt der Pfarrei fand in den letzten Jahren stets am letzten Samstag im August statt. In Absprache mit Pfarrer Dr. Hildesheim haben wir diesen Termin verlegt. Die gemeinsame Wallfahrt ist nunmehr am Feiertag 3. Oktober 2012. Einzelheiten werden rechtzeitig im Pfarrbrief und im Amtsblatt bekannt gegeben.

Narrengilde Stadthusaren Schweich 1985 e.V.

Das Präsidium der Narrengilde Stadthusaren Schweich lädt alle Mitglieder zu einer wichtigen Aktivensitzung am **Mittwoch, 15.08.2012 um 20.00 Uhr** ins Vereinslokal Gasthaus Junges ein. Da einige wichtige Termine bevorstehen (u.a. Stadtwoche 2012) bitten wir um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

TuS Issel 1952 e.V.

Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

Am Wochenende sind die Vereinsmitglieder des TuS Issel zur Geburtstagsparty in die ICV Halle eingeladen. Als sportlichen Höhepunkt des Tages kann das Spiel der Frauen gesehen werden.

TuS Issel I : 1. FC Saarbrücken I

Am **Samstag, dem 11.08.2012** unterzieht sich die Frauenmannschaft dem letzten Test vor dem Saisonstart. Mit dem Team der 2. Bundesliga erwartet die Mannschaft eine echte Herausforderung. Anstoß ist um 16.30 Uhr im Stefan-Andres-Schulzentrum. Über ein reges Zuschauerinteresse würden wir uns sehr freuen.

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

Rheinlandliga

Freitag, 10.08.2012, 19.30 Uhr

Spfr. Eisbachtal - TuS Mosella Schweich

Kreisliga A Trier-Saarlouis

Samstag, 11.08.2012, 18.30 Uhr

TuS Mosella Schweich II - FSV Trier-Tarforst II

Kreisliga C Trier-Eifel

Sonntag, 12.08.2012, 017.15 Uhr

SV Mehrling III - TuS Mosella Schweich III

Rheinlandliga

Mittwoch, 15.08.2012, 20.00 Uhr

TuS Mosella Schweich - SG 2000 Mülheim-Kärlich

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 11.08.2012

11.00 Uhr, B-Junioren Bezirksliga: FSV Salmrohr - JSG Schweich/I/K

Freitag, 17.08.2012

19.30 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga: TuS Mayen - JSG Schweich/I/K
Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Tennis

Von Freitag, 10.08.2012 bis Sonntag 12.08.2012 findet erstmals ein offenes Tennisturnier mit DTB-Ranglistenstatus der Konkurrenz Herren-Einzel auf der Tennisanlage in Schweich statt. Dabei handelt es sich um ein deutschlandweit offenes Herrenturnier

mit Wertung für die Rangliste des Deutschen Tennisbundes (DTB). Neben DTB-Ranglistenpunkten können sich die Sieger zudem auch über ein Preisgeld in Höhe von insgesamt 1100 Euro freuen. Es ist daher mit einem hochwertigen Teilnehmerfeld zu rechnen: mehrere Bundesländer und zahlreiche Spieler mit dem Topranking LK1 werden vertreten sein.

Freitag, 10.08.2012

15:00 Uhr Start Hauptfeld

Samstag, 11.08.2012

ab 09:00 Uhr Fortsetzung Hauptfeld

nachmittags Viertelfinale

Sonntag, 12.08.2012

10.00 Uhr Halbfinale

13.00 Uhr Spiel um Platz 3

14:30 Uhr Endspiel

An allen Tagen ist der Eintritt frei! Für Essen und Getränke ist bestens gesorgt. Über Ihren Besuch würden wir uns sehr freuen.

Abteilung Leichtathletik

Das reguläre Training im Stadion im Schulzentrum in Schweich beginnt am Montag, dem 15.08.2012 um 18.00 Uhr, für die Jahrgänge U 16, U 14 und U 12.

Für die Jahrgänge U 10 beginnt das Training im Stadion am Mittwoch, dem 08.08.2012 um 17.00 Uhr.

Die Trainingszeiten für die Freiluftsaison im Stadion am Schulzentrum Schweich sind für die Gruppen:

Montags - 18.00 Uhr bis 19.30 Uhr

U 12 Jahrgänge 2001/2002

U 14 Jahrgänge 1999/2000

U 16 Jahrgänge 1998 und älter

Mittwochs - 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr

U 10 Jahrgänge 2003 und jünger

Mittwochs - 18.00 Uhr bis 19.30 Uhr

U 12 Jahrgänge 2001/2002

U 14 Jahrgänge 1999/2000

U 16 Jahrgänge 1998 und älter

Wir bieten dann wieder ein Schnuppertraining an für die Jahrgänge U 12 und älter an. Für An- und Rückfragen wenden Sie sich bitte an den Abteilungsleiter Friedbert Beckinger, (0176/70370006), f.beckinger@web.de

Jahrgang 1925/26 Schweich und Issel

Unser nächstes Wiedersehen ist am Dienstag, dem 14. August 2012. Wir treffen uns um 15.00 Uhr im Gasthaus Junges Oberstiftstraße in Schweich. Freunde und Bekannte sind herzlich eingeladen.

Jahrgang 1935/36 Schweich und Issel

Wir wandern wieder am Donnerstag, 16. August 2012. Alle Schulkolleginnen und Schulkollegen aus Schweich und Issel mit Partnern sowie auch die außerhalb von Schweich wohnen, sind herzlich eingeladen. Treffpunkt um 14.00 Uhr beim Gasthaus Junges am Raiffeisenbrunnen. Einkehr etwa zwischen 15.30 Uhr und 16.00 Uhr im Weingut Marmann-Schneider, Corneliuspforte 63. Über eine rege Beteiligung würden wir uns sehr freuen. Info: Tel.: 06502/3644.

Jahrgang 1939 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung ist am Donnerstag, dem 16.08.2012. Treffpunkt ist am Wallsee-Eck um 12.00 Uhr. Wir wandern zur Mollersmühle und werden dort zu Mittag und Abend etwas grillen. Wegen der Anzahl der Personen, bitten wir um Anmeldung bis kommenden Montag unter Tel.: 06502/8698 oder 5420. Alle - einschl. Partnerinnen und Partner sind herzlich eingeladen.

Jahrgang 1942 Schweich und Issel

Am **Mittwoch, dem 15.08.2012 um 14.15 Uhr** ist Treffpunkt an der Kirche von monatl. Spaziergang, der uns heute nach Issel führt, mit dem Abschluss im Gasthaus Josef Monzel. Um rege Teilnahme wird gebeten.

Trittenheim

Festgemeinschaft Straßenfest

Die Festgemeinschaft trifft sich am **Montag, dem 13.08.2012 um 20.00 Uhr** in der Grundschule zur letzten Besprechung und Aufgabenverteilung. Bitte weitersagen und alle erscheinen! Bei Fragen: Michael Manikowski, 06507-702211.

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Tel. 06502/93745-0,
E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de

KEB Bekond

Karl-Josef Schneider, Tel. 06502/2569

Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19.00 - 20.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond,
Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj, 20,00 EUR

Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20.00 - 21.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond,
Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj, 20,00 EUR

Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 9.00 - 10.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born

KEB Schweich

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegen zu wirken! Unter Beachtung einer richtigen Atmung, soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilnehmer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19.00 - 19.45 Uhr und 20.00 - 20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neuanmeldungen möglich!, Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Heilgymnastik für Frauen- 1404-500428

montags, 19.00 - 20.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Ursula Mader, Tel.: 06502/8810

Heilgymnastik für Frauen- 1405-500428

montags, 20.00 - 21.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Fr. Jonas, Tel.: 06502/20822

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 8.30 - 9.30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Olejnik, Tel.: 06502/5736

Seniorengymnastik - 1402-500428

mittwochs, 9.30 - 10.00 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Brass, Tel.: 06502/5908

Yoga

Im Yogapaxis steht neben der methodischen Praxis von Körperübungen die Erfahrung, die Arbeit mit und an sich selbst im Vordergrund. Ein wesentliches Ziel liegt in der Herstellung einer bewussten Verbindung von Körper, Atem und Achtsamkeit.

Aufmerksamkeit und gelassene Konzentration in der Aktivität führen zu körperlichen, geistigen und emotionalen Integration, tiefe Entspannung und Ruhe werden erfahrbar und auch im Alltag umsetzbar. **Alle Kurse sind sowohl für Anfänger/Innen als auch für Fortgeschrittene.** Leitung der Yoga-Kurse: Brigitte Ludwig-Bassmann, Yogalehrerin BDY/EYU, Tel.: 06502/994108, E-Mail: britluba@web.de

Yoga in der Schwangerschaft

Sanfte Körperübungen und intensive Atemarbeit stärken den Körper und bereiten ihn auf die Geburt vor. Die wohltuenden Entspannungstechniken schaffen eine Atmosphäre, die Raum und Zeit für Mutter und Kind lässt.

Zeit: Dienstag, 11.09.2012, 18.00 - 19.15 Uhr, 8 x - fortlaufender Kurs -, Ort: Schweich, Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-mail: britluba@web.de

Yoga

Beginn: Mittwoch, 12.09.2012, 18.00 - 19.30 Uhr, 8 x, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Bitte Matte, Decke, kleines Kissen und dicke Socken mitbringen. Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-mail: britluba@web.de

Yoga

Beginn: Mittwoch, 12.09.2012, 19.45 - 21.15 Uhr, 8 x, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Bitte Matte, Decke, kleines Kissen und dicke Socken mitbringen. Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-Mail: britluba@web.de

Yoga

Beginn: Donnerstag, 13.09.2012, 18.00 - 19.30 Uhr, 8 x, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Bitte Matte, Decke, kleines Kissen und dicke Socken mitbringen. Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-Mail: britluba@web.de

Yoga

Beginn: Donnerstag, 13.09.2012, 19.45 - 21.15 Uhr, 8 x, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Bitte Matte, Decke, kleines Kissen und dicke Socken mitbringen. Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-Mail: britluba@web.de

Qigong

Ist eine sanfte Atem- und Bewegungslehre, die aus der TCM (Traditionellen Chinesischen Medizin (TCM)) stammt. Durch die Kombination von Bewegung, Atmung und Vorstellungskraft, gelingt es, blockierte Lebensenergien wieder zum Fließen zu bringen. Da die weichen, runden Bewegungen fast im Zeitlupentempo ausgeführt werden, eignet sich Qigong für alle Altersstufen, ohne dabei sportliches Leistungsvermögen vorauszusetzen. Mit Qigong reduzieren Sie nicht nur wirksam Stress, sondern Sie verbessern auch gleichzeitig ihre Gesundheit und Fitness. Das Ziel ist es, die inneren Selbstheilungskräfte zu aktivieren und die Harmonie von Körper, Seele und Geist wieder herzustellen. Die Übungen werden im Sitzen, Stehen und Gehen ausgeführt. Bitte lockere Kleidung und leichte Schuhe oder Stoppersocken

Qigong am Vormittag

Beginn: Donnerstag, 13.09.2012, 09.30 - 10.30 Uhr, 8 x, Ort: Schweich. Leitung: Brigitte Ludwig-Bassmann, Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-Mail: britluba@web.de

Erfolgreich ohne Stress - Spirituelles Stressmanagement

Der Kurs vermittelt ein ganzheitliches Programm mit leicht auszuführenden Körperübungen, speziellen Atemtechniken und geistigen Grundprinzipien aus dem zeitüberdauernden Wissen des Yoga und des Qigong. Die beiden Methoden werden unterstützt mit geführten Meditationen und dem Einsatz von tibetischen Klangschalen.

Termine: Samstag, 22.09.2012, 09.30 - 16.30, Samstag, 17.11.2012, 09.30 - 16.30 Uhr, Ort: Schweich. Leitung: Brigitte Ludwig-Bassmann, Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-Mail: britluba@web.de



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüßerath,
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehrling, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentz, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: http://www.schweich.de

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



Junge Seite



Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

Jugendpflege / Sachgebietsleitung:

Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge

Telefon: (06502) 50 66-460

Mobil: (0173) 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net



Sachbearbeitung:

Susanne Christmann

(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: (06502) 50 66-450

Email: info@KiJuB.net

Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:

Ortsgemeinde Föhren

Martina Werre

Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich

Nicole Neibecker

Email: jr-longuich@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath

Matthias Huberty

Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Stadt Schweich

Isabelle Ziehm,

Dipl.-Pädagogin

Email: jr-schweich@KiJuB.net

Mobil: (0174) 98 79 643

Ihr findet uns auch bei Facebook unter:
www.facebook.com/KiJuB

www.spielmobil.konz.de

... das feuerrote spielmobil
Spiel(t)räume für Kinder

16.08. FELL an der Grundschule
15:30 - 18:30 Uhr

Infos und Terminanfragen unter:
Tel.: (06502) 5066-450

Sonstige Mitteilungen

DRK Kreisverband Trier-Saarburg

Das **Deutsche Rote Kreuz** führt am **Samstag, 25. August 2012** in **Schweich** von **09.00 - 17.00 Uhr** einen Kurs „Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort“ durch. Der Kurs richtet sich an Führerscheinbewerber für Klassen A, A1, B, BE und an alle sonstigen Interessenten aus Schweich und Umgebung. Unterrichtsort ist das Rot-Kreuz-Haus in Schweich, Zum Schwimmbad. **Anmeldungen bitte an:** Deutsches Rotes Kreuz, Kreisverband Trier-Saarburg, Tel. 06501-9292-0, 0651-97093 32 oder unter www.kv-trier-saarburg.drk.de/angebote

**Gemeinde- und Städtebund
Rheinland-Pfalz**

GStB www.gstb-rlp.de

Anzeige

Landesweiter Ehrenamtstag 2012

Am 9. September 2012 findet am Deutschen Eck in Koblenz der 9. Landesweite Ehrenamtstag Rheinland-Pfalz statt. Die von der Staatskanzlei in Zusammenarbeit mit der Stadt Koblenz und dem SWR organisierte Veranstaltung steht unter dem Motto »Bürger-schaftliches Engagement von Alt und Jung« und ist der zentrale Dankes- und Anerkennungstag für ehrenamtlich engagierte Menschen in Rheinland-Pfalz. Über 50 Vereine, Verbände und Projekte präsentieren auf einem „Markt der Möglichkeiten“ ihre Arbeit, begleitet von einem Kulturprogramm rund um das Deutsche Eck. Auf einer Geräteausstellung geben die Freiwillige Feuerwehr und andere Hilfs- und Rettungsdienste einen Einblick in ihre Fahrzeuge und berichten über ihre Einsatzpraxis. Der SWR wird in Fernsehen und Radio über die Veranstaltung berichten und ab 18.00 Uhr findet in der Live-Fernsehsendung „Ehrensache in der Landesschau Rheinland-Pfalz“ die Preisverleihung statt. Weitere Infos unter www.wir-tun-was.de.

RESTAURANT
Pizzeria Adria

Koblenzer Str. 1F
54293 Trier-Quint
Telefon:
06 51 - 9 66 45 88

**Wir sind wieder für Sie da mit
gewohnter Frische, Qualität
und Freundlichkeit!**

Suche gebrauchte Flaschengitterboxen.

Telefon: 0 65 83 / 6 73

Anhänger-Verleih

zu

Billigpreisen



ANHÄNGER ZIMMERMANN
in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof
0 65 71 - 9 31 11

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Wertungsprüfung Mittelmosel"
des ADAC Rallyebüro.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Gewetec-Montagebau"
der Fa. TK Montagebau.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 32/2012

Kinderschutz: Gefährdungen rechtzeitig erkennen

Fachtag im Rahmen der Netzwerkkoordination stieß bei Akteuren auf großes Interesse

Seit drei Jahren besteht zwischen dem Kreis Trier-Saarburg und der Stadt Trier das Netzwerk „Gemeinsam für den Kinderschutz“. Ziel ist es, das Wohl der Kinder zu schützen und ihnen und ihren Familien auch in schwierigen Situationen Unterstützung zukommen zu lassen. Auf dem Programm stand nun ein interdisziplinärer Fachtag zum Thema „...damit Erkennen in der Praxis noch besser gelingt!“. Die Fachleute beschäftigten sich mit der Frage, wie Kindeswohlgefährdung früh erkannt und wie im Sinne der betroffenen Familien gemeinsam gehandelt werden kann.

Die Resonanz auf die Einladung zu der Veranstaltung war groß: Rund 140 Teilnehmer informierten sich über die Themen Kindeswohlgefährdung sowie Risiko- und Schutzfaktoren. Dabei ging es um die unterschiedlichen Erscheinungsformen von Gefährdungen, um deren Anhaltspunkte und die Folgen für das Kind. Das Erkennen von Risiken und das Einschätzen, ob und in welcher Form ein Kind gefährdet ist, bilden eine wichtige Grundlage für das sichere Handeln der Fachkräfte. Entscheidend ist dabei ein abgestimmtes Wirken derjenigen,

die mit den Betroffenen zusammenarbeiten. Daher ist der interdisziplinäre Austausch ausschlaggebend. Und so kamen bei der Fachtagung auch Vertreter aus den Bereichen Kinder-, Jugend-, Familien- und Gesundheitshilfe, aus den Jobcentern, den Schulen und von der Polizei zusammen.

Unterschiedlicher Hilfebedarf

Je nachdem wie sich die Problematik darstellt, sieht der Hilfebedarf unterschiedlich aus. In drei Foren befassten sich die Teilnehmer mit der Frage, wie die Kinder und Familien in der jeweiligen Situation die beste Unterstützung erhalten können. Gabriele Apel vom Verein Aurnyn leitete mit Unterstützung von Gertrud Weires und Dirk Siegert von der Erwachsenenpsychiatrie des Klinikums Mutterhaus in Trier ein Forum „Psychisch kranke Eltern“, Andreas Stamm und Johannes Ernsdorf von der Suchtberatungsstelle „Die Tür“ in Trier begleiteten das Forum „Suchtkranke Eltern“ und Beate Hecker von der Interventionsstelle Trier informierte im Forum „Gewalt in engen sozialen Beziehungen“. Zwischen den Fachakteuren im Kreis Trier-Saar-

burg und der Stadt Trier gibt es enge Kooperationen. Zwei Netzwerkkordinatorinnen sorgen für die Verbindung der Beteiligten untereinander: Nadja Adams in der Kreisverwaltung und Martina Philippi im Trierer Rathaus haben den Blick auf das Ganze und tragen dazu bei, die Vernetzung effektiv zu gestalten.

Eine Plattform für den Austausch bildet auch die jährliche Netzwerkkonferenz - der nächste Termin ist am 31. Oktober. Die Konferenz wird sich mit dem neuen Bundeskinderschutzgesetz befassen. Die Netzwerkarbeit von Stadt und Kreis zeigt, dass die Bedürfnisse der Familien in der Region sehr ernst genommen werden. Und dazu gehören auch die ganz besonderen Bedürfnisse, die eintreten können, wenn die Situation in den Familien - bedingt durch vielfältige Ursachen - schwierig wird. So macht die Entwicklung deutlich, dass auch der eher ländlich strukturierte Raum von Problemen in den Familien nicht verschont bleibt. Im Landkreis Trier-Saarburg nimmt wie auch in der Stadt Trier die Zahl der Familien zu, die Beratung und Unterstützung benötigen. Die Netzwerkarbeit macht deutlich, dass den Kindern und Familien im Kreis und in der Stadt ein umfassendes Hilfsangebot zur Verfügung steht. Dabei kommt es vor allem darauf an, dass die Fachleute agieren können, bevor schwierigere Entwicklungen einsetzen.

Einen Ausweg zeigen

Das gemeinsame Anliegen der Fachleute und ihrer Zusammenarbeit ist es, den Betroffenen einen Ausweg aus ihrer Situation zu zeigen. Und ein weiteres Anliegen ist es, die Konflikte erst gar nicht aufkommen zu lassen, sondern sie frühzeitig zu erkennen, um dann entsprechend handeln zu können. Weitere Informationen geben Nadja Adams unter der Telefonnummer 0651/715-206 oder per Mail: nadja.adams@trier-saarburg.de sowie Martina Philippi, Tel. 0651/718-3540, martina.philippi@trier.de.



Die Koordinatorinnen Nadja Adams von der Kreisverwaltung (l.) und Martina Philippi vom Rathaus in Trier sind für das Netzwerk „Gemeinsam für den Kinderschutz“ zuständig.

Weiteres:

- seite 2 | Zukunftswerkstatt Energiekonsens
- seite 3 | BBS Hermeskeil: 183 Schüler verabschiedet
- seite 3 | Spende für Hebammenprojekt
- seite 4 | Amtliche Bekanntmachung

Grüner Strom für die Region

Energiekonsens Region Trier: Zukunftswerkstatt am 16. August

Der Energiekonsens Region Trier geht am 16. August in die nächste Runde. Die 4. Zukunftswerkstatt in der Gemeindehalle Irrel, zu der alle Interessierten eingeladen sind, greift erneut das Thema „Stromerzeugung aus erneuerbaren Energien“ auf. Dank der Einspeisevergütung kann mit der Erzeugung von „grünem Strom“ über 20 Jahre eine stetige Rendite erzielt werden. Das gilt nicht nur für Unternehmen oder Privatleute: Auch Kommunen oder Zusammenschlüsse von Bürgern können viel erreichen. Die Zukunftswerkstatt informiert über Technologieentwicklungen bei Windkraft, Photovoltaik und Biomasse.

Die Veranstaltung beginnt um 18 Uhr in der Gemeindehalle in Irrel. Prof. Oliver Türk von der Transferstelle für Rationelle und Regenerative Energienutzung in Bingen wird einen Überblick über die Stromerzeugung aus erneuerbaren Energien und die Ausbaupotenziale geben. Im Anschluss spricht Roland Wernig von der Planungsgemeinschaft Region Trier über die Teilfortschreibung des Landesentwicklungsprogramms Rhein-

land-Pfalz in Sachen Windkraftausbau und den Stand der regionalen Planung in diesem Bereich.

Bereits heute wird in der Region rund 50 Prozent des Gesamtstromverbrauchs über regenerative Energien abgedeckt. Nach den Zielen der Landesregierung wird der Anteil in den nächsten Jahren noch steigen. Und die Region Trier hat sich das Ziel gesetzt, mittelfristig zum Energieexporteur zu werden. Dafür ist der Ausbau der regenerativen Stromerzeugung neben der Energieeinsparung und der Effizienzsteigerung ein Baustein. Insbesondere bei der Windenergie bestehen in der Region noch große Potenziale. Wie können negative Effekte auf den Naturraum vermieden werden und welche regenerativen Energien haben welche Ausbaumöglichkeiten? Im Anschluss an die Vorträge werden im Workshop Ideen gesammelt, wie die erneuerbare Stromerzeugung vorangetrieben werden kann. Um Anmeldung bis zum 14. August wird gebeten, Tel. 0651/145 95 80, Fax: 0651/145 958 19, info@energieagentur-region-trier.de.

Kreis-Nachrichten

Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

Pressestelle

Verantwortlich

Thomas Müller, Martina Bosch

Tel. 0651-715 -240 / -406

Mail: presse@trier-saarburg.de

Outdoor-Erlebnis für Mädchen

Für Mädchen zwischen 13 und 17 Jahren bietet der Arbeitskreis Mädchen der AG Jugendpflege des Kreises am 8. September einen Mädchen-Outdoor-Tag an. Auf dem Programm stehen eine Kanutour und Klettern im Hochseilgarten. Treffpunkt ist um 9.30 Uhr am Bootssteg in Schoden. Die Veranstaltung endet gegen 18 Uhr im Hochseilgarten Taben-Rodt. Die Betreuung erfolgt durch qualifizierte Fachkräfte. Die Teilnahmegebühr beträgt 20 Euro. Information und Anmeldung bei der Fachstelle Mädchenarbeit, Jugendnetzwerk Konz, Tel. 06501-94050, Email: info@junetko.de.

Sparkassen verzeichnen ungebremsste Kreditdynamik

Diagnose Mittelstand : Ergebnisse der Studie werden vorgestellt

Die Diagnose Mittelstand ist eine im Jahresturnus durchgeführte Analyse des Mittelstandes und besteht aus der Auswertung der Bilanzkennzahlen von Firmenkunden und der Befragung der Firmenkundenexperten in allen Sparkassen. Grundlage der Analyse ist der in Deutschland einzigartige Datenbestand der Firmenbilanzen der Sparkassenkunden.

Insgesamt fließen Auswertungen von 230.000 Firmenbilanzen ein, alleine für das Jahr 2010 liegen mehr als 110.000 Bilanzen vor. Auf dieser Basis können repräsentative Trendrechnungen für zentrale betriebswirtschaftliche Kenngrößen des deutschen Mittelstandes erstellt werden, untergliedert nach Unternehmensgrößenklassen, Branchen und Regionen. Ergänzt und aktualisiert wird die „Diagnose Mittelstand“ durch eine Expertenbefragung. Hier wurden Ende

2011 die Firmenkundenbetreuer in den 429 Spar-

kassen um aktuelle Einschätzungen der wirtschaftlichen Entwicklung ihrer Unternehmenskunden gebeten. Damit kann auf Basis des Expertenwissens vor Ort eine flächendeckende Analyse der aktuellen Trends in den mittelständischen Unternehmen vorgenommen werden.

Eigenkapitalquote erneut gestiegen

Die Eigenkapitalquote der mittelständischen Unternehmen ist über alle Größenklassen hinweg erneut gestiegen und liegt nun bei 18,3 Prozent. Dies ist seit Beginn der Analysen im Jahr 1995 der höchste Wert, der bei der Eigenkapitalausstattung erzielt wurde. Die Steigerung ist sowohl in allen Wirtschaftsbereichen als auch in allen Regionen erkennbar und setzt sich weiter fort. Fazit: Die Unternehmen haben nicht nur

in der Krise, sondern auch danach ihr Kapital weiter gestärkt.

Ungebremsste Kreditdynamik

Die Sparkassen verzeichnen eine ungebremsste Kreditdynamik. Sowohl bei den Kreditzusagen als auch den -auszahlungen ist 2011 im Vergleich zum Vorjahr ein deutliches Plus zu verzeichnen. Insgesamt wurden 2011 von den Sparkassen 66,7 Milliarden Euro an Krediten für Unternehmen und Selbständige zugesagt. Dies bedeutet gegenüber 2010 ein Plus von knapp vier Prozent (+2,5 Milliarden Euro) und damit einen neuen Rekordwert. Ausgezahlt wurden 59,7 Milliarden Euro. Das entspricht einem Zuwachs von gut 6 Prozent bzw. 3,4 Mrd. Euro gegenüber 2010. Der Kreditbestand der Mittelständler beläuft sich zum Jahresende auf 326,5 Milliarden Euro - das ist ein Zuwachs um 9,5 Mrd. Euro bzw. drei Prozent. Damit sind und bleiben die Sparkassen mit weitem Abstand der Mittelstandsfinanzierer Nummer eins in Deutschland.

Vielfältige Schullaufbahnen: 183 Jugendliche verabschiedet

Abschlussfeier der Berufsbildenden Schule Hermeskeil

Ein ansprechendes Programm aus Reden, Musik, Tanz, einem Puppentheater und weiteren Darbietungen rahmte die Abschlussfeier der Geschwister-Scholl-Schule in Hermeskeil ein. 183 Schülerinnen und Schüler vom Berufsvorbereitungsjahr bis zur Berufsoberschule I erhielten ihre Abschlusszeugnisse und erreichten damit sehr unterschiedliche Qualifikationen. Das typische Merkmal der Institution „Berufsbildende Schule“ wurde deutlich: Als wahre „Gesamtschule“ kann man hier vom nachgeholtten Hauptschulabschluss bis zur Studienberechtigung die ganze Palette deutscher Schulbefähigungen erwerben.

Marcel Müller zeichnete sich als der Klassenbeste des Berufsvorbereitungsjahres aus und hat damit die Berufsreife (Hauptschulabschluss) erworben. Ehemalige Hauptschüler haben nach dem Besuch der Berufsfachschule I und II den qualifizierten Sekundarabschluss I (Mittlere Reife) erworben. Die Berufsreife haben in



diesem Jahr erworben: Klasse BVJ 11 c: Bodden Melissa, Gimmler Martin, Kreber Dominik, Millen Michelle, Scherer Manfred, Scherer Steven, Teschke Vanessa, Wokulat Andrea, Ehlers Katharina; Klasse BVJ 11 d: Kajtazi Selma, Kuvrag Efan, Lay Sarah, Müller Kim Marcel, Stopperan Andrea, Tittel Sarah, Zender Manuel.

Den qualifizierten Sekundarabschluss I (mittlere Reife) haben in der Berufsfachschule II erworben: Brust Fabian, Emil Viktoria, Federmann Kevin, Ganz Kevin, Heidrich Jana, Koch Dennis, Kresse Sven, Luck Susanne, Martin Nikolas, Michels Ellen, Paulus Carolin, Rettmann Kevin, Schejok Benajmin, Scheuer Jasmin, Schmitt Nora-Lisa, Tower Laura, Wiesen Dennis, Zingerling Jasmin. Florian Prinz erreichte den Notendurchschnitt 1,0.

Die Fachhochschulreife in der Höheren Berufsfachschule für Wirtschaft, Fachrichtung Organisation und Officemanagement (HBFW), haben erworben: HBFW 10b: Ancau Jessica, Dustert René, Faqi Liridona, Fuchs David, Fuchs Sandra, Kolz Martin, Kolz Simon, Lochen André, Lochner Michael, Prinz Benjamin, Rausch Isabell, Schmidt Peter, Sonnen-

berg Annika; HBFW 11 c: Arend Kelly, Dustert Jessica, Fuchs Tobias, Gesellensetter Jessica, Gräff Sophia, Hennen Julia, Hiensch Julia, Khan Stefan, King Michelle, Krist Alexander, Lorenz Eva, Marx Pascal, Reichert Laura, Schmidt Valeria, Schording Diandra, Schu Marco.

Die Fachhochschulreife in der Berufsoberschule für Wirtschaft I (BOS I) haben erworben: Backes Michael, Gassen Philipp, Herkel Martin, Kalt Frederik, Klauck Stefan, Matthies Florian, Schnell Katrin, Wagner Peter, Weirich Florian.

Die beiden Klassenbesten aus der Oberstufe der Höheren Berufsfachschule für Wirtschaft, Fachbereich Organisation und Officemanagement sind Julia Hennen und David Fuchs. Sie haben an der Berufsbildenden Schule Hermeskeil ihren Weg gemacht, haben jetzt ein hervorragendes Fachhochschulreifezeugnis und können - wenn sie es möchten - studieren. Sie sind Beispiele für viele Schüler, die auf dem Weg durch das berufsbildende Schulwesen ihrer Begabung und Entwicklungsgeschwindigkeit gemäß einen erfolgreichen Weg gegangen sind.

Unterstützung für Hebammenprojekt

Arbeitskreis Frauentag überreichte Spende an Ökumenische Beratungsstelle für Flüchtlinge

Als Nachlese einer Veranstaltung zum Internationalen Frauentag überreichte die Gleichstellungsbeauftragte des Kreises Trier-Saarburg, Annen Hennen, zusammen mit einer Abordnung des Arbeitskreises „Internationaler Frauentag“ eine Spende an Katja Mende von der Ökumenischen Beratungsstelle für Flüchtlinge in Trier.

Sie betreut ein von der Europäischen Union gefördertes Projekt, das dazu dient, schwangere Frauen in der Aufnahmeeinrichtung für Asylsuchende in Trier in allen Fragen rund um Schwangerschaft und Geburt zu unterstützen. Dafür stehen eine Hebamme und der Fachdienst der Schwangerenberatung des Diakonischen Werkes Trier den Frauen zur Seite. Durch langjährige Auslandsaufenthalte hat die Hebamme interkulturelle Erfahrungen, die für eine gelungene Zusammenarbeit sehr wichtig sind. Katja Mende: „Wir freuen uns



Katja Mende (4.v.r.) von der Ökumenischen Beratungsstelle freut sich über die Spende.

sehr über diese Spende, damit können wir weitere dringend benötigte Angebote für Frauen in der Schwangerschaft finanzieren.“

Bei der Veranstaltung zum Internationalen Frauentag waren Spenden in Höhe von 170 Euro für die kostenlose Bewirtung der Gäste gesammelt worden. Mit der Spende möchte der Arbeitskreis auf das vorbildliche Hebammenprojekt aufmerksam machen (nachfolgend die Kontodaten für Interessierte, die das

Projekt ebenfalls mit einer Spende unterstützen möchten: Diakonisches Werk Trier, Sparkasse Trier, BLZ: 585 501 30. Kontonummer. 486 043, Verwendungszweck: Hebammenprojekt Ökumenische Beratungsstelle für Flüchtlinge).

Der Arbeitskreis Internationaler Frauentag besteht aus Vertretern verschiedener Institutionen aus Kreis und Stadt und veranstaltet seit sechs Jahren eine überregionale Veranstaltung zum Internationalen Frauentag im März.

Amtliche Bekanntmachung

Haushaltssatzung zum Wirtschaftsplan 2011 des Zweckverbandes Abfallwirtschaft im Raum Trier

Aufgrund § 7 des Zweckverbandsgesetz Rheinland-Pfalz vom 22. Dezember 1982 i. d. F. vom 07. April 2009 (GVBl. S. 162) in Verbindung mit den §§ 95 ff. GemO Rheinland-Pfalz vom 31. Dezember 1994 i. d. F. vom 07. April 2009 (GVBl. S. 162) sowie den §§ 15 ff. der Eigenbetriebs- und Anstaltsverordnung von Rheinland-Pfalz (EigAnVO) vom 05. Oktober 1999 (GVBl. S. 373) und des § 8 der Verbandsordnung des Zweckverbandes Abfallwirtschaft im Raum Trier vom 09. Dezember 1985 in der Fassung vom 17. Dezember 2010 wird gemäß Beschluss der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Abfallwirtschaft im Raum Trier vom 17. Dezember 2010 die nachfolgende Haushaltssatzung zum Wirtschaftsplan 2011 beschlossen. Die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier hat als Aufsichtsbehörde mit Schreiben vom 18.02.2011, AZ: 17 60-ZV ART/21a mitgeteilt, dass gegen die Haushaltssatzung keine rechtlichen Bedenken erhoben werden.

§ 1 - Wirtschaftsplan

Der Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2011 wird

im Erfolgsplan

in den Erträgen auf	24.750.000 Euro und
in den Aufwendungen auf	24.590.000 Euro und
damit auf einen Jahresüberschuss von	160.000 Euro

im Vermögensplan

in den Einzahlungen auf	9.850.000 Euro
in den Auszahlungen auf	9.850.000 Euro

festgesetzt.

§ 2 - Kreditaufnahme

Der Gesamtbetrag der Kredite, die im Haushaltsjahr 2011 zur Finanzierung von Investitionen erforderlich ist, wird festgesetzt auf 0,00 Euro.

§ 3 - Eigenkapital

Das Eigenkapital belief sich zum 31.12.2009 auf 14.862.312,16 Euro. Zum 31.12.2010 beläuft es sich voraussichtlich auf 14.900.000 Euro und zum 31.12.2011 auf 15.100.000 Euro.

§ 4 - Verpflichtungsermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen wird festgesetzt auf 0,00 Euro.

§ 5 - Kassenkredite

Der Gesamtbetrag der Kassenkredite, die im Haushaltsjahr 2011 zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden dürfen, wird festgesetzt auf 0,00 Euro.

§ 6 - Altersteilzeit für Beamte

Die bewilligten Fälle von Altersteilzeit für Beamte werden in 2011 auf einen Fall festgesetzt.

Trier, den 24.02.2011

Verbandsvorsteherin

Simone Kaes-Torchiani, Beigeordnete

Hinweis:

1. Die Haushaltssatzung und der Wirtschaftsplan 2011 liegen gemäß § 97 Abs. 2 GemO i.V.m. § 7 Abs. 1 ZwVG in der Zeit vom 20.08. bis 28.08.2012, montags bis donnerstags von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 16.00 Uhr, freitags von 9.00 bis 13.00 Uhr im Dienstzimmer Nr. 108, Löwenbrückener Str. 13/14, 54290 Trier, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.
2. Nach § 24 Abs. 6 GemO i.V.m. § 7 Abs. 1 ZwVG wird darauf hingewiesen, dass Satzungen, die unter Verlet

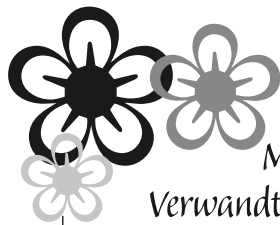
1. zung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn
 1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind oder
 2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die

Formvorschriften gegenüber dem Zweckverband unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.



Zweckverband
Abfallwirtschaft
im Raum Trier



Familienanzeigen in Ihrem
Mitteilungsblatt erreichen alle
Verwandten, Freunde und Bekannten.

**"Wenn
Träume
Hand und
Fuß
bekommen
und aus
Liebe Leben
wird, dann
kann man
wohl von
einem
Wunder
sprechen!"**



Hallo, mein Name ist Sebastian!
Mit einem Gewicht von 2650g und einer Größe von
50cm bin ich am 23.07.12 vom Himmel direkt in
die Arme meiner Eltern gefallen.
Die glücklichen Eltern: Katrin und Jürgen Schiff,
Kirchenweg 17, 54340 Ionguich

Herzlichen Dank



sage ich allen, die sich auf vielfältige Weise mit mir
an meinem

70. Geburtstag

verbunden fühlten.

Gerne denken wir an diesen schönen Tag zurück.

Kurt Heinz

Schweich-Issel, im Juli 2012

Mit einer Familienanzeige erreichen Sie
alle Verwandten, Freunde und Bekannten
Jetzt im Internet selbst gestalten: www.wittich.de



Ärzte • Ärzte

SENIORENBETREUUNG "WERSO"

- * Haushaltshilfe und Aufsicht rund um die Uhr
- * Hochwertige Pflege und Betreuung
- * Kompetente und liebevolle Pflegekraft aus Polen
- * 100 % legal

Telefon: 06503/981779

E-Mail: wersos@t-online.de



Praxis Dr. med. Norbert Dohr

FA für Allgemeinmedizin • Chirotherapie, Neuraltherapie,
Master of Acupuncture der DGfAN, Posturologie
Im Brühl 1 • 54343 Föhren

**Unsere Praxis ist vom
15.08. bis 17.08. geschlossen.**

Vertretung in dringenden Fällen:

Dr. Guerin, Hetzerath • Dr. M'Baidanoum, Schweich
sowie alle anwesenden Kollegen des Ärzteverbundes Schweich



Renault Laguna Grandtour 2,0 dCi FAP Exception

110 kW / 150 PS, 1995 ccm, Euro 4, Automatik,
6-Gang, Steuerkette, 1. Hand, ABS, ESP, Klimaauto-
matik, Audiosystem 3D Sound bei Arkamys, Navi
Carminat, Partikelfilter, Tempomat, Alu, Luxe-Paket,
Bluetooth-Freisprechanlage,

TÜV/AU neu, 2 Jahre Car-Garantie, MwSt. ausweisbar

15.950,- €

Autohaus Reinert

• Neuwagen • Gebrauchtwagen • Werkstatt • Karosserie
Gerberstr. 8-14 • 54290 Trier • (am Stadtbad) • Telefon 06 51 / 97 94 07-0
www.autohaus-reinert.de • info@autohaus-reinert.de



Natascha Arielli-Wassermann
Niko Wassermann



Taufe

von
Lilly Marie



Heiraten

in der Pfarrkirche St. Stephanus zu Leiwen
am 11.08.2012 um 13.30 Uhr




Koster SEIT 1834
BESTATTUNGEN
ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel

Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,

Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,

Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

**BIS 7.000,- €****3 Opel Corsa 1.2 Preis: 4.980,- €**

EZ 07/04, 75 PS, 98.900 km, schwarz, Klima, el. Fensterheber, Funk-Zentralverriegelung, AHK, 12 Monate Garantie

BIS 6.000,- €**3 Kia Picanto 1.1 EX Preis: 5.490,- €**

EZ 12/07, 65 PS, 76.500 km, schwarz, Klima, el. Fensterheber, Funk-Zentralverriegelung, Alufelgen, 12 Monate Garantie

3 Kia Rio 1.6 EX Top Sport Preis: 5.950,- €

EZ 11/05, 110 PS, 96.500 km, schwarz, Klimaanlage, el. Fensterheber, Funk-Zentralverriegelung, Alufelgen, 12 Monate Garantie

2 Opel Meriva Enjoy Preis: 6.450,- €

08/04, 74 kW, nur 43.200 km, silber, Klima, ZVFF, ABS, Alufelgen, el. FH + el. Außenspiegel einklappbar, Radio, Lenkrad- u. Sitzhöhenverstellung, 4x Airbag, unfallfrei, topgepflegt

3 Mercedes-Benz A 190 L Elegance Preis: 6.490,- €

EZ 01/04, 125 PS, 123.200 km, silber, Klimaanlage, el. Fensterheber, Funk-Zentralverriegelung, Alufelgen, 12 Monate Garantie

BIS 8.000,- €**3 Opel Corsa 1.4 Edition Preis: 7.490,- €**

EZ 11/07, 90 PS, 94.800 km, schwarz, Klimaanlage, Fensterheber elektrisch vorn, Funk-Zentralverriegelung, Aluräder, 12 Monate Garantie

1 Toyota Avensis Kombi 1.8 Sol Automatik Preis: 7.900,- €

EZ 07/04, 115.200 km, 95 kW (129 PS), Klima, ABS, Nebelscheinwerfer, R-CD, ELFH, LM-Felgen, neuer Short-Block mit 15.000 km, graumet. u.v.m.

3 Ford Focus 1.6 Ghia Preis: 7.980,- €

EZ 05/06, 100 PS, 94.500 km, rot, Klimaanlage, Aluräder, Audiosystem 6000 CD, Frontscheibe heizbar, Sitzheizung vorn, Tempomat, 12 Monate Garantie

BIS 11.000,- €**3 Skoda Fabia 1.4 Ambiente Preis: 9.480,- €**

EZ 07/09, 85 PS, 32.200 km, grau, Klimaanlage, Radio/CD, el. Fensterheber, Funk-Zentralverriegelung, Tempomat, 12 Monate Garantie

3 Mazda 5 1.8 Comfort Preis: 9.490,- €

EZ 05/06, 115 PS, 96.500 km, silber, 7 Sitze, Klimaanlage, Radio/CD, el. Fensterheber, Funk-Zentralverriegelung, 12 Monate Garantie

3 Toyota Auris 1.6 Sol Preis: 9.590,- €

EZ 08/07, 91 kW, 59.100 km, silber, Klimaanlage, Radio/CD, el. Fensterheber, Funk-Zentralverriegelung, 12 Monate Garantie

1 Toyota Yaris 1.3 Cool 5-trg. Preis: 10.900,- €

EZ 11/09, 74 kW (101 PS), 16.600 km, Klima, R-CD, ABS, SL, MwSt. ausweisbar, schwarzmet., Garantie u.v.m.

BIS 17.000,- €**3 Ford Focus 2.0 Ghia Preis: 11.980,- €**

EZ 06/08, 145 PS, 39.900 km, schwarz, Klimaautomatik, Radio/CD, el. Fensterheber, Tempomat, AHK, 12 Monate Garantie

1 Toyota RAV D4D Sol DPF 2,2 5trg. Preis: 15.900,- €

EZ 06/07, 92.900 km, 100 kW (136 PS), Klima, LM-Felgen, Tempomat, R-CD, graumet., GW-Garantie u.v.m.

3 Ford Transit FT 280 K 2.2 TDCi Preis: 15.980,- €

EZ 12/08, 110 PS, 55.000 km, blau, 9-Sitzer, Klimaanlage, el. Fensterheber, ab B-Säule getönte Scheiben, CD-Radio, ESP, Funk-Zentralverriegelung, 12 Monate Garantie

3 Opel Antara 2.0 CDTI 4x4 Cosmo Preis: 16.888,- €

EZ 07/08, 150 PS, 65.900 km, silber, Allradantrieb, Klimaautomatik, el. Schiebedach, Leder, Navi, Telefon, Xenon, 12 Monate Garantie

**Viel
Spaß
bei
Ihrem
Auto-
kauf!**

**Autos
für
alle**

**1 Auto
Linn GmbH**
Moselweinstraße 192
54472 Brauneberg
☎ 0 65 34 / 7 33
Fax: 7 35

**2 Auto
Schmitz**
Lösnich
☎ 0 65 32 / 30 84
www.autoschmitz.com
Bilder im Internet

**3 Auto
Metzen**
Sauergarten 4
54472 Monzelfeld
☎ 0 65 31 / 96 34 - 0



Weitere Informationen zum Programm und zur Moselschiffahrt mit dem Römerweinschiff „Stella Noviomagi“ am 11. August 2012 finden Sie unter www.kesten-mosel.de



22. Straßenfest in Kesten / Mosel

10. bis 12. August 2012 Spezialitäten aus Keller und heimischer Küche

Instandsetzung

Ihrer Heizkamin- und Ofenanlage jetzt!

www.kaminwittrock.de
0651-840 73-0
 Mail: info@kaminwittrock.de



Wir senken Heizkosten

Solaranlage, kostenlose Sonnenenergie nutzen
 Pelletsheizungen und Wärmepumpen
 sehr sparsam mit niedrigen Verbrauchskosten

Herbert Schu GmbH

Heizung - Sanitär - Umwelttechnik
 Notdienst rund um die Uhr

54340 Leiwen

Fon: 06507 / 3115 • Fax 06507 / 8199

Internet: www.schu-leiwen.de

E-Mail: herbertschu@t-online.de

LERCH GMBH
 PUTZ U. STÜCK

INNEN- / AUSSENPUTZ / WÄRMESCHUTZFASADE

Gusterath • Albert-Schweitzer-Str. 7
 Tel. 0 65 88 / 79 31 • 01 71 / 4 16 51 33

Ihr Dach, da
 steh'n wir drauf!

PAULI
 BEDACHUNGEN
 ZIMMEREI - HOLZBAU

www.pauli-dach.de

Büro & Bedachungen:

Feldstraße 1B

D-54338 Schweich

Fon: 0 65 02 / 24 68

Fax: 0 65 02 / 75 10

Mail: bedachungen@pauli-dach.de

Zimmerei & Werkstatt

Gewerbegebiet Am Bahnhof

D-54338 Schweich

Fon: 0 65 02 / 99 58 88

Fax: 0 65 02 / 99 58 89

Mail: zimmerei@pauli-dach.de



**DIE GANZE WUCHT
 IN TÜTEN**

Haags Grilltüte – Teuflisch gut!

5 Stück saftiges Grillfleisch

5 Stück herzhafte, würzige Grillwürste

**Wählen Sie
 nach Lust
 und Laune!**

nur
14,99 €



Fleischerei Haag in Schweich

Isseler Str. 21, Schweich

Tel.: 06502/ 2444

www.fleischerei-haag.de



**Kommunikation
 und mehr ...**

z.B.
 iPad
 iPhone



- Kompetente Beratung
- Ausgezeichneter Service
- Umfassende Produktauswahl
- Persönlicher Ansprechpartner

Können Sie jetzt bei uns, Ihrem offiziellen Telekom Partner vor Ort erleben. Wir freuen uns auf Sie!

heinzbauer ©
 Telekommunikation Daun • Wittlich • Schweich

Partner

54550 Daun

Trierer Straße 19
 Tel. 06592/984300

54516 Wittlich

Schloßstr. 5 / Schloßgalerie
 Tel. 06571/1499966

54338 Schweich

Martinstr. 5 / Brunnenzentrum
 Tel. 06502/9978950

Partner von:






Immobilien- Seite

✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

DG-Wohnung in Enschn zu vermieten

2 ZB, 85 qm, Kochnische, Zentralheizung, Stellplatz,
Gartenmitbenutzung, frei ab 1. September 2012,
Miete 325,- € + 100,- € Nebenkosten + 2 MM Kauton.

Telefon: 0163/5832080



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zur Aushilfe
oder in Teilzeit eine freundliche und umsichtige

Servicekraft

Kirchstraße 41 54341 Fell Tel. 0 65 02 / 9 38 44 35

Tischlerei Adam + Koster

Gewerbegebiet 20
D-54344 Kenn

adam.koster@t-online.de
www.tischlerei-adam-koster.de



- Möbel • Innenausbau • Türen
- Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99

HARK KAMINE - DIREKT VOM HERSTELLER

TESTSIEGER
Stiftung
Warentest
test



Hark 44 GT
ECOplus
GUT (2,3)

Im Test:
12 Kaminöfen für die
Scheitholzverbrennung
Ausgabe 11/2011

ÜBER 40 JAHRE
HARK KAMINE

Mit Feinstaubfilter



Dauerbrand
mit Automatik
und externer
Verbrennungs-
luftzufuhr

HARK KAMINE

Der Marktführer!
Über 70 HARK-Studios in
Deutschland - mehr Infos:

www.hark.de

172-seitiger Katalog

und Angebotsflyer mit Preisen
unter: hark.de oder gebühren-
frei unter (0800) 2 80 23 23.

Bundesweit
Ausstellungen!

GRATIS

995,-



Mit Feinstaubfilter

1.595,-



Mit Feinstaubfilter

1.995,-



Mit Feinstaubfilter

GmbH & Co. KG

HARK Die Nr. 1
im Kamin- und Kachelofenbau

HARK Ausstellungen:

54411 Hermeskeil,
Koblenzer Straße 14,
Telefon (0 65 03) 9 22 88 78
54292 Trier, Georg-Schmitt-Platz 1
(Ecke Zurmaier Straße,
Nähe Kaiser-Wilhelm-Brücke),
Telefon (06 51) 2 40 33
54568 Gerolstein,
Sarresdorfer Straße 10,
Telefon (0 65 91) 98 49 39

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 10.00 - 19.00 Uhr,
Sa. 10.00 - 16.00 Uhr



Enschn

Ehemaliges Mühlenanwesen in
Waldrandlage, zzt. als Pension
mit Gaststätte inhabergeführt, ca.
300 m² Wfl., 1.461 m² Grund-
stück. Hier sind viele Nutzungs-
varianten denkbar. € 171.000,00



Leiwien

Traditionsreiches Gasthaus mit
schöner Außenterrasse. Eine sehr
interessante Immobilie, die Ihnen
die Möglichkeit bietet, Ihre Ideen
zu verwirklichen! € 259.000,00



Leiwien

Ehemaliges Bauernhaus im
Ortskern, voll unterkellert, ca. 110
m² Wfl., Grundstück 310 m² groß,
mit viel Nutzfläche im Nebenge-
bäude. € 85.000,00



VR Immo
GmbH

Ihr kompetenter Partner rund um die Immobilie © 06581 / 913-777

www.vr-immo-gmbh.de

**Rentnerehepaar sucht ruhigere
Wohnung oder kleines Haus,
3-4 ZKDB, in Schweich oder Issel.**

Telefon: 01 62 / 6 70 74 64

Suche Nachmieter

für 75-m²-Wohnung in **Schweich**,
2 Zimmer, Küche, 2 Bäder, Dachterrasse.
Tel. 0176/66831600 oder 0171/5590637

MEISTERBETRIEB

TRIER

**ERNST
WILHELMI** GmbH

**BAU-, STUCK- UND
VERPUTZ-GESCHÄFT**

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich

Tel. 0651/13416 • 0170/7677778

Fax 0651/23812

Wir führen sämtliche

- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenausbaubarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.



Junge Familie sucht Grundstück im Ermesgraben.

Zuschriften erbeten unter Chiffre-Nr. 16171699 an Verlag und Druck Linus Wittich KG, Postfach 1154, 54343 Föhren

Schöne Wohnung in Föhren zu vermieten

2 ZKB, EG, moderne Einbauküche, Abstellr., ca. 60 qm, gem. Waschraum, Terrasse, Gartenbenutzung, Stellplatz, frei ab 1.9.12, Miete 390,- € + NK.

Telefon 06502-4902

auf 2.000 m² . Mo. – Sa. 9 – 19 Uhr



Alles Coole für die Schule!

Viele Angebote zum Schulstart gibt's in der **bastelstube**.

... parken und mitnehmen!

kostenlos

Kunst Raum Hobby

bastelstube

Saarstraße 6-12 . 54290 Trier . Tel. 0651/7168-0 www.bastelstube.de

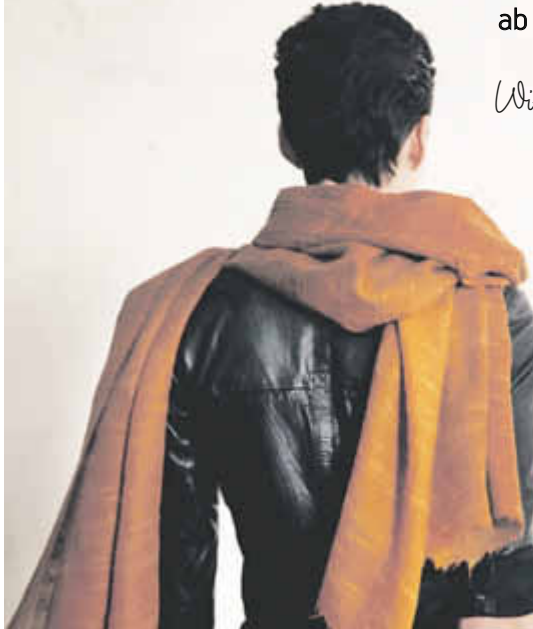
BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Angebote"
 der Fa. Kessler Bierverlag.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

u-zone

GANZ SCHÖN ANDERS



NEUERÖFFNUNG

ab 15. august

Wir freuen uns auf Sie!

neustraße 86 · trier · tel. 0651-99 18 97 90

Das WeltAuto. Gute Gebrauchtwagen. Garantiert.

WWW.AUTOHAUS-SCHNEIDER-SPEICHER.DE

TEL: 06562-97 200



Mazda MX-5 1.8 Center-Line

EZ: 02.2010, 27.500 km, 93 kW/126 PS, Grau Metallic, 5-Gang, 1. Hand, Klimaanlage, Leder multifunktionslenkrad, Nebelscheinwerfer, Außenspiegel el. verstell- und beheizbar, ZV mit Funkfernbedienung, uvm.

Angebotspreis: 13.900,00€



BMW 318 Ci

EZ: 06.2004, 64.817 km, 105 kW/143 PS, Mysticblau Metallic, 5-Gang, Klimaanlage, Navi, Leder, CD-Wechsler, el. Sitze, Nebelscheinwerfer, Sitzheizung vorn, Multifunktionslenkrad, Tempomat, ZV mit Funkfernbedienung, uvm.

Angebotspreis: 13.900,00 €



VW Eos 1.4 TSI

EZ: 07.2011, 3.704 km, kW/PS: 90/122, Black Oak Brown Metallic, 6-Gang, 1. Hand, Klimaanlage, Schiebedach el., LM Felgen 16", Sportsitze vorn, Sitzheizung vorn, NSW, Radio CD-MP3, Bordcomputer, MwSt. ausw., uvm. Verbrauchsangaben: außerorts: 5,3; kombiniert: 6,4; innerorts: 8,3; CO2: 149 g/km

Ehem. Listenneupreis: 32.300,00 €
Angebotspreis: 19.900,00 €



VW Eos 2.0 TDI

EZ: 07.2011, 3.717 km, kW/PS: 103/140, Reflexsilber Metallic, 6-Gang, 1. Hand, Klimaanlage, Schiebedach el., LM Felgen 16", Sportsitze vorn, Sitzheizung vorn, NSW, Radio CD-MP3, Bordcomputer, MwSt. ausw., uvm. Verbrauchsangaben: außerorts: 4,3; kombiniert: 5,2; innerorts: 6,9; CO2: 138 g/km

Ehem. Listenneupreis: 35.900,00 €
Angebotspreis: 22.500,00 €



VW Golf VI Cabriolet 1.6 TDI Blue

Motion Technology
 EZ: 04.2012, 5.000 km, 77 kW/105 PS, 5-Gang, Deepblack Perleffekt, Navigationssystem RNS 315, Teillederausstattung, Klimaautomatik, Leichtmetallfelgen 17", Einparkhilfe, Sportfahrwerk, Winterpaket, Tempomat, Sportsitze vorn, uvm. Kraftstoffverbrauch l/100 km: Innerorts: 5,2; außerorts: 5,0; kombiniert: 4,4; CO2: 132 g/km

Ehem. Listenneupreis: 36.900,00 €
Angebotspreis: 27.900,00 €



Opel Corsa 1.3 CDTI (DPF)

EZ: 04.2008, 47.250 km, 55 kW/75 PS, Starsilver Metallic, 5-Gang, Klima, Radio CD mit MP-3, Leichtmetallfelgen 15", Multifunktionslenkrad, Außenspiegel el. verstellbar, 4x Airbag, Start/Stop, ZV mit Funkfernbedienung, uvm.

Angebotspreis: 7.900,00 €



Suzuki SX4 1.6 VVT Streetline

EZ: 07.2006, 62.000 km, 79 kW/107 PS, Blau Metallic, 5-Gang, Klima, Radio CD, Leichtmetallfelgen, Außenspiegel el. verstellbar, 6x Airbag, Bordcomputer, ZV mit Funkfernbedienung, uvm.

Angebotspreis: 7.900,00 €



Skoda Octavia Combi Ambiente 1.9 TDI (DPF)

EZ: 09.2007, 100.814 km, 77 kW/105 PS, Diamantsilber Metallic, 5-Gang, Klimaanlage, Radio CD mit MP-3, Einparkhilfe vorn und hinten, Nebelscheinwerfer, Regensensor, Bordcomputer, ZV mit Funkfernbed., uvm.

Angebotspreis: 9.900,00 €



Skoda Octavia RS 1.8 T

EZ: 04.2004, 132 kW/180 PS, Corrida Rot, 5-Gang, 1. Hand, Xenon, Teilleder, Sitzheizung vorn, Tempomat, Nebelscheinwerfer, Radio CD, Leichtmetallfelgen 17", Bordcomputer, uvm.

Angebotspreis: 8.900,00 €

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Dirk THIELKE D M Metallbau

Gestaltung und Lösung aus Leidenschaft am Metallhandwerk

Wir sind ein mittelständisches Handwerksunternehmen und stellen im kompetenten Komplettservice hochwertige Metallgewerke in Stahl, Edelstahl und Aluminium her.

Zudem beliefern wir unsere Kunden mit den verschiedensten Bauelementen und Sicherheitstechnik rund ums Haus.

Unsere Kunden betreuen wir im Großraum Eifel, Mosel, Hunsrück und Luxemburg.

Wir suchen für das angefangene Ausbildungsjahr 2012/13 einen

Auszubildenden zum Metallbauer m/w

Fachrichtung Konstruktionstechnik

Ihre Qualifikation:

- > Abgeschlossene Schulausbildung
- > Zuverlässigkeit und Berufsinteresse

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und kundenorientierte Tätigkeit mit vielen Gestaltungsmöglichkeiten.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie uns bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen per Post oder per E-Mail zu.

An der Ziegelei 7 D - 54523 Hetzerath/Mosel
Tel.: +49 (0) 6508 / 79 39 Fax: +49 (0) 65 08 / 77 91
Email: post@DTMetallbau.de



Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Versorgung eines jungen Mädchens im Raum Schweich

exam. Kranken-/ Kinderkrankenschwester/pfleger

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:
Paritätische Sozialstation/Club Aktiv e.V.

Schützenstraße 20, 54295 Trier, z. Hd. Frau Schilz
Tel.: 0651/97859-236, E-Mail: schilz@clubaktiv.de

Freundliche Aushilfe

auf 400-Euro-Basis gesucht.

Bewerbung bitte an

Ambiente

Richtstraße 4 · 54338 Schweich
oder info@ambiente-schweich.de

WEIN- & TAFELHAUS

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort oder später
eine **Spülkraft** zur Aushilfe

Inh. Alexander Oos, Moselpromenade 4, 54349 Trittenheim
Tel. 0 65 07 / 70 28 03, Fax 70 28 04, E-Mail: wein-tafelhaus@t-online.de

Weil ein **Team** stärker ist,
arbeiten wir zusammen!

Dr. med. Agathe Traut

Fachärztin für Kinder- und Jugendmedizin
Neuropädiatrie - Psychotherapie

Dr. med. Sascha Kalkbrenner

Facharzt für Kinder- und Jugendmedizin

Brückenstraße 2a

54338 Schweich

Telefon 06502 / 939690

Fax 06502 / 939692

hallo-doc@dr-agathe-traut.de

www.dr-agathe-traut.de



! Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Medizinische Fachangestellte!
Bewerbungen bitte per E-Mail an hallo-doc@dr-agathe-traut.de

Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeinde Ruwer sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n **vollzeitbeschäftigte/n Mitarbeiter/in** für den Bauhof der Verbandsgemeinde Ruwer.

Bewerber/innen sollten über eine abgeschlossene handwerkliche Ausbildung, mit einer Ausbildungsdauer von mindestens 2 1/2 Jahren, vorzugsweise als Straßenbauer/in, Landschaftsgärtner/in oder Metallbauer/in, verfügen. Daneben ist für die Einstellung der Besitz der gültigen Fahrerlaubnis der Führerscheinklasse C und CE erforderlich.

Bewerber/innen sollten neben handwerklichem Geschick auch eine gute Auffassungsgabe und Durchsetzungsvermögen besitzen. Die Stelle erfordert den Einsatz im Winterdienst sowie die Leistung von Bereitschaftsdiensten.

Im Rahmen des unbefristeten Arbeitsverhältnisses ist vorgesehen, mit der hälftigen Arbeitszeit für die Ortsgemeinde Waldrach als Gemeindearbeiter/in tätig zu sein.

Das Arbeitsverhältnis bestimmt sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst für den Dienstleistungsbereich Verwaltung (TVöD-V).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, lückenloser berufl. Werdegang, Lichtbild, beglaubigte Zeugnisabschriften, usw.) sind bis zum 27.08.2012 an die Verbandsgemeinde Ruwer, z. Hd. Herrn Bürgermeister Bernhard Busch, Untere Kirchstraße 1, 54320 Waldrach, zu richten.

54320 Waldrach, 06.08.2012, Verbandsgemeinde Ruwer
in Vertretung: Karl-Heinrich Ewald, Beigeordneter

REINIGUNGS- und BÜGELHILFE
für freitags ab sofort nach Fell gesucht,
1 x wöchentlich ca. 5 Stunden.
Telefon: 01 72 / 6 82 68 86

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

Anlagenmechaniker Heizung/Sanitär (m/w)

Bewerbung bitte schriftlich

HARDT

Enschelmühlweg 3
54347 Neumagen-Dhron
Telefon 0 65 07/99 20 30
Fax 0 65 07/99 20 32
E-Mail: udo.hardt@online.de

**METALLBAU
HEIZUNG &
SANITÄR**

Familie aus Detzem sucht

eine liebe, flexible, zuverlässige, Tagesmutter /
Hauswirtschafterin für unsere zwei Töchter
(5 Jahre und 9 Monate) ab Dezember 2012.

Telefon 06507/9382488 oder 0160/3206844

+++www.wittich.de+++www.wittich.de+++www.wit

Wir suchen zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich für

Leiwien: Poststr., Römerstr., Mühlenstr., etc.

Mehring: Auf der Lay, Marinusstr., Im Weierfeld, etc.

Mehring: Frankenstr., Im Hostert, Leimpfad, etc.



Sie sind jede Woche am
Freitag für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen. Bewerben können Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon: 06502/9147-710 oder -718

MVG
Zeitungsvertrieb GmbH
www.mvg-zeitungsvertrieb.de



AV
AUTRAN & VIALA

Mechanische Uhren Quarz Uhren

Made in Germany

Alexander Fuchs

Brückenstr. 32 - 54338 Schweich - Tel 06502 / 931966
www.fuchs-schmuck-uhren.de



STEINMETZ STEFFENS
Naturstein vom Fachbetrieb
Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00
www.steinmetz-steffens.de

A Telefon-Service Z
bis

A Anhängerarbeitsbühnen-Verleih
Arbeitshöhe bis 12 m, pro Tag 65,- Euro + MwSt.
Fa. Reifen Ollech
54424 Thalfang **Tel. 06504 / 304**

A Ambiente in der Ölmühle
Do. 10 - 12.30 und 14 - 19 Uhr
Fr. 10 - 12.30 und 14 - 18 Uhr
Sa. 10 - 13 Uhr
Anspruchsvolle Feinkostprodukte, houseigene Öle,
Wohn-Accessoires, Geschenkideen und Kunsthandwerk
Reihstraße 18, 54344 Kenn, Tel. 06502-99 79 910

TESTEN SIE UNSERE WERKSTATTLEISTUNGEN!
REPARATUREN ALLER ART - ALLE FABRIKATE

Verkauf von Mercedes Jahreswagen und Gebrauchtwagen aller Preisklassen

Autohaus HERGET
AUF BOWERT 9
54340 BEKOND
TEL: 06502-9977820
www.autohaus-herget.de

B Bausparen – Baufinanzierung – Altersvorsorge – Versicherungen
W&W wüstenrot
Partner der Württembergischen
Michael Rohles ☎ 06502 / 988673
54341 Fell, Obere Ruwerer Str. 8, www.Rohles.eu

Cuticula Der Friseur
FÜR SIE • IHN • ES
immer TOP aktuell

• CREATIV
• MODISCH
• TRENDIG

Cut
Coloration
Strähnen
Hochsteckfrisuren
Pflanzenfarben
100 % Natur

Cuticula Der Friseur & mehr
OVIMED
(HERRANIMA)
CULUMNATURA
DR. NIEDERMAIER
PHARMA

TEL.: 0 65 07 / 34 63 · Matthiasstraße 27 · 54340 LEIWEN

C IGETEC COMPUTER NOTEBOOKS REPARATUREN
Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651- 463 92 80
www.igetc.de

D W&S Bedachungen
Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de
Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:
• Dachindeckung inkl. Holzbau
• Dachreparaturen
• Dachsanierungen
• Dachfenster u. Beschattung
• Flachdächer
• Dachentwässerung
• Kamin- u. Fassadenverkleidung
• Kranarbeiten

ergopoint
Entwicklungsförderung • Rehabilitation • Prävention

stephanie jung
praxis für ergotherapie
Im I-R-T Föhren
Fon: 06502 / 996 99 94

Neue Kurse

kompetent
innovativ
flexibel

F FLESCH
elektrotechnik

• Elektroinstallationen • Solarstromanlagen • Kundendienst • Reparaturen

Im Handwerkerhof 1 • 54338 Schweich
Fon +49 (0) 6502 958 97 50 • Fax +49 (0) 6502 958 97 49
s.flesch@flesch-elektrotechnik.eu • www.flesch-elektrotechnik.eu

F E-Bike-Center Trier
FAHRRAD **Stemmer** gmbh
Kantstraße 19 **0 6 51**
54294 Trier-Zewen **8 61 81**

F FLIEGENGITTER
Stefan Andres Thomm **06500 8850**

F Podologische Fußpflege Kenn
eigene Praxis und Hausbesuche **06502**
– Zulassung aller Kassen – **6735**
Kostenlose Parkplätze am Haus
Podologin Mechthild Kesselheim · St.-Margarethen-Str. 3

In der 3. Generation
exam. Krankenschwester
Fußpflege
MELANIE COEN-THESEN
Pöhlengässchen 2 · 54338 Schweich **06502 / 8548**
Seit 1956!

F Fußpflege
54338 Schweich
Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08
TERMINE NACH VEREINBARUNG!

I Treinen-Fenster.de
www.
Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu **0 65 02/**
♦ Türen ♦ Rollläden ♦ Wintergärten **99 41 13**
Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr
treiko@t-online.de

Finanz- u. Kreditberatung Peter Thesen

- Haus- u. Wohnungsfinanzierung
- Grundstücksfinanzierung
- Um- u. Anschlussfinanzierung
- Privatkredit- u. Ratenkredit
- Kostenanalyse / Optimierung
- Darlehen in Fremdwährung

54344 Kenn Im Bungert 7 Tel.: 06502/91075
mail@finanzberatung-thesen.de
www.finanzberatung - thesen.de

H Hausmeisterservice
seit 01.05.2004
Achim Walther
Gerberstr. 6, Mehring
Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

- Handwerksarbeiten im und ums Haus
- Garten & Landschaftspflege

H Hundestudio Trimm Dich **06502 938998**
Gartenstraße 11 - 54344 Kenn

A Telefon-Service bis Z

H Begleithundeausbildung W. Kochnik, Föhren

Einzel- oder Gruppentraining
Termine nach Absprache
Telefon: 01 70 / 8 10 95 48



H Hydraulikschläuche ROMAN BAUER

Die mobile Schlauchwerkstatt • 24 Stunden Vor-Ort-Service
Weinbergstr. 20 • 54341 Fell **7 86 24 90**

I MOSELTAI IMMOBILIEN

EUROPAALLEE 6, 54343 FÖHREN
TEL.: 06502-9373720 FAX: 9373721
MOBIL: 0170-7726090
VERMIETUNG & VERKAUF
FÜR VERMIETER U. EIGENTÜMER PROVISIONSFREI
www.moseltai-immobilien.de

K zimmerer-koster GmbH

- Dachstühle
- Aufstockungen
- Dachgauben
- Holzhäuser
- Altbauanierung
- Bedachungen

Schulstr. 12, **54317 Herl** • Tel (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133
www.zimmerer-koster.de • mail@zimmerer-koster.de

K Kurzzeit- und vollstationäre Pflege – Ihr zuverlässiger Partner an der Mosel.

ST. ANDREAS PÖLICH
Seniorenresidenz St. Andreas
Halfenstraße 5, 54340 Pölich
Tel.: 0 65 07 / 9 38 70

K All Woman Kosmetik & Nagelstudio

Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren
Vereinbaren Sie einen Termin!
Kosmetik • Aknebehandlung • Pediküre
Bodenländchen 10 • 54338 Schweich • Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de



L Logopädische Praxis in Mehring

Claudia Schmitt, Brückenstr. 45 **06502/ 995066**

In Schweich Praxis für Logopädie?

Sabine Altmeier, Madellstraße 1 **0 65 02 93 97 90**

L LERNWERKSTATT NACHHILFE-INSTITUT

MONIKA KAISER
Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 • 54338 Schweich
Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de

Ihr Toyota Service Partner Auto LiNN GmbH

54472 Brauneberg • Tel. 06534/733
www.autohaus-linn.de
Fahren Sie nicht so weit zu Ihrem Toyota Service - Wir sind ganz in Ihrer Nähe.



L DIE LOGOPÄDIE PRAXIS in Schweich ELKE KRONES

- staatlich anerkannte Logopädin -
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen
- Bei Patienten jeden Alters -
Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung
Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65 • 54338 Schweich

N Nagelstudio Andrea Krewer

Schulstr. 1, 54344 Kenn **0 65 02 6 07 99 27**

N LernTreff

Ulrike Thul
www.lerntreff-thul.de
Sprachkurse & Nachhilfe
schulamtlich anerkannt
Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT

LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER, STUDENTEN & AUSZUBILDENDE
EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR ERWACHSENE & HERANWACHSENDE
PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin
Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

Pädi Nachhilfe

Einzelnachhilfe zu Hause
oder in kleinen Gruppen
Vermittlung effektiver Lerntechniken
Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)
Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet



» Physio Point

David Pelzer
Föhren
Tel. 0 65 02 / 9 39 99 13

OSTEOPATHIE

eine ganzheitliche medizinische Therapieform*
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.
*Behandlung mit privatärztlicher Verordnung.

P PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

Verkauf + Montage
Ulli Kettern, Detzem
Tel. 0151/12720026 **0 65 07/ 93 93 49**

R Reifen- und Autoteile-Shop Schu

Service Rund ums Auto
- Reifen - Felgen
- Räder und mehr!
- Gebrauchtwagen
Tel.: 06502-9329836
Fax: 06502-9329837
Maximinstr. 5 - 54341 Fell

[PlanB]

Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery In der Neuwies 4 54344 Kenn Mobil: 0172/9089200	- Trockenbau - Boden legen - Hausmeisterdienst info@regnery-planb.de	- Detaillösungen rund um Ihr Haus - kleine & große Reparaturen www.regnery-planb.de
--	---	---

DKV Deutsche Krankenversicherung AG

Service-Center Jörg Plein
Wieschenstraße 23, 54662 Speicher
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 0172 / 6 83 37 00



KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi



Druckenmüller

Schweich

6800

Surfend-TAXI

06502

oder

6900



LernTreff

Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich

Telefon 0 65 02 / 83 35

Mobil 0160 / 8 316 216

info@lerntreff-thul.de

Neue Kurse

Französisch für Anfänger mit ger. Vorkenntnissen - Lekt. 3
Mo., 27.08.2012, 19.30 Uhr

Französisch mit Vorkenntnissen Lekt. 5, Di., 21.08.2012, 20.30 Uhr

Französisch mit Vorkenntnissen und für Wiedereinsteiger - Lekt. 6
Mi., 22.08.2012, 20.15 Uhr

Französisch mit Vorkenntnissen
Do., 30.08.2012, 20.15 Uhr

Weitere Kurse in Planung ...

Englisch für Anfänger mit ger. Vorkenntnissen
Fr., 24.08.2012, 9.30-11.00 Uhr

Brush up your English für Wiedereinsteiger
Fr., 24.08.2012, 17.00 Uhr

Activate your English für Wiedereinsteiger
Sa., 25.08.2012, 9.15 Uhr

Italienisch mit Vorkenntnissen (Buongiorno Lekt. 11)
Mo., 20.08.2012, 18.00 Uhr

J. Pitzer Gartenpflege

Mäharbeiten, Heckenschnitt,
Baumarbeiten aller Art und Gartengestaltung
Tel. 0175 / 4 47 15 53 oder 0 65 00 / 3 38 99 71

Öl-Tank-Reinigung beugt vor

T Prüfungen mit TÜV
A Demontage
N Beschichtungen
K Einbau von Hüllen
Neuanlagen

DER TANKSERVICE



zugel. Fachbetrieb nach § 19 I WHG

Morbach, Tel. 06533/947046

24h Havarie-, Stör- u. Notfalldienst

Besuchen Sie unsere Website
<http://www.btr-bau.com>

btr Behälter-, Tank- und Rohrleitungen GmbH

Wir nehmen Anrufe für Sie entgegen
Ihr professioneller Telefonservice

Testen Sie uns 3 Tage kostenfrei!

0651 - 970 670

in Trier - Heiligkreuz

www.telefonieren-lassen.de

aktiv Kommunikationsdienst



Als Aufwands-
entschädigung
erhalten Sie
180 €.

Neue Studienteilnehmer/-innen für Deo-Studie gesucht!

Für eine Deo-Studie werden Männer und Frauen zwischen 18 und 40 Jahren gesucht! Teilnahmebedingungen:
Nichtraucher, gesund, keine Medikamenteneinnahme;
Frauen: keine Schwangerschaft oder Stillzeit.

Forschungsinstitut **daacro** Wissenschaftspark Trier
Tel. 0651 9120 494 info@daacro.de

www.daacro.com



Faszinierend, mit welcher Zuverlässigkeit er immer besser wird.

Alle weiteren Informationen zum Golf* erhalten Sie unter www.volkswagen.de oder bei uns im Autohaus.

* Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 9,2 - 3,8, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 199 - 99.



Das Auto.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Kröfges GmbH & Co. KG

Moseltalstraße 40, 54518 Osann-Monzel,
Tel. 06535/93730, www.autohaus-kroefges.de

City-Polster Trier - jetzt wird renoviert!

- Anzeige -

Seit mehr als 2 Jahrzehnten behauptet sich das Familienunternehmen City-Polster durch Kompetenz, Qualität und Erfahrung als Polstermöbelspezialist in Trier-Quint. Schon die 4. Generation steht in den Startlöchern und zeigt, dass Tradition und Verlässlichkeit bei City-Polster Trier groß geschrieben werden.

Inhaberin Judith Bücher : „Keine Angst vor Veränderung! Nach dem Einstieg unsere Tochter Angela ins Familienunternehmen war uns allen klar, dass nun auch das Möbelhaus zum neuen Konzept passen muss!“ Um das Möbelhaus in neuem Glanz erscheinen zu lassen, wird nun renoviert. Eine Etage nach der anderen wird schöner und moderner. Damit das neu erarbeitete Konzept umgesetzt werden kann, benötigt man bei City-Polster in Trier Platz. Deshalb bietet der Polstermöbelspezialist Polstermöbel, Bettsofas, Fernsehsessel und Couchtische aus seiner Ausstellung bis zu 70% reduziert an.

„Unser Name City-Polster Trier steht für Kontinuität, Verlässlichkeit und Qualität! Und das seit mehr als 25 Jahren. Unsere Stärken liegen ganz klar in der individuellen und kompetenten Beratung unserer Kunden!“, sagt Bernd Bücher, Geschäftsführer. Familie Bücher und die Mitarbeiter, die seit Beginn im Unternehmen tätig sind nehmen sich viel Zeit für ihre Kunden. Tochter Angela:

„Ehrliche und intensive Beratung sind doch selbstverständlich! Denn dadurch stellen wir sicher, dass jeder Kunde sich für die richtigen Polstermöbel entscheidet. Eine neue Polstergarnitur kauft man ja schließlich nicht jedes Jahr!“ Der Kunde soll sich zu Hause wohlfühlen und sich beim Anblick und sitzen auf der neuen Polstergarnitur erfreuen und das über viele Jahre.“

Den Fokus legt City-Polster Trier ganz klar auf Qualitätsware aus dem Produktionsstandort Deutschland. Möbel mit Klasse aus Deutschland; nobler Ausdruck basiert auf erstklassigen Materialien, einer akkuraten Verarbeitung und dem Gespür für Perfektion. Auch das Thema Gesundheit rückt immer mehr in den Vordergrund. So findet man bei City-Polster eine Riesenauswahl an Polstermöbeln, die sich durch modernes Design auszeichnen und mit verschiedenen Funktionen höchsten Komfort bieten, sowie eine Fachabteilung für Sessel und ergonomisch geformte Relaxsessel.

Sichern Sie sich jetzt eines der vielen stark reduzierten Ausstellungsstücke oder profitieren Sie von den zusätzlichen 10 Prozent „Baustellenrabatt auf Neubestellungen“ fast aller starken Marken!

Man freut sich bei City-Polster, Sie in den immer schöner werdenden Räumen begrüßen zu dürfen!

City-POLSTER

WAS WIR MACHEN - SITZT

Wir renovieren

SIE PROFITIEREN!

Viele Ausstellungsstücke

bis zu **70%**

reduziert!

* auf die gültigen
Listenpreise nur solange
der Vorrat reicht

0,0% ZINSEN

FINANZIERUNG

- 24 Monate Laufzeit
- Ohne Anzahlung
- Keine Gebühren

Effektiver Jahreszins 0,0%.
Finanzierung über CreditPlus Bank AG, Strahlenbergerstraße 110, 63067 Offenbach. Nur gültig ab einem Warenwert 500,- €. Bankübliche Bonitätskriterien Wohnsitz und Beschäftigung in Deutschland!

10%

** ausgenommen in Prospekten und Anzeigen beworbene Ware, gültig nur bei Neubestellung

Baustellenrabatt**
auf Neubestellung



UNTERRICHT • NACHHILFE ERWACHSENENBILDUNG



Ihre starken Partner für ein gutes Schuljahr und eine erfolgreichere Zukunft

AHA!
Nachhilfe

qualifizierte Einzelnachhilfe zu Hause
www.aha-nachhilfe.de
(0651) 1 70 96 20



Die Werkstatt für Erfolg!

Richtstr. 1 - 3
54338 Schweich
Tel.: 0 65 02 / 9 97 99 74
Fax: 0 65 02 / 9 97 99 44
kaiser@lernwerkstatt-schweich.de
www.lernwerkstatt-schweich.de

Monika Kaiser Diplom-Pädagogin
Schulamtl. gemeldet

LERNEN MIT
DEM FUN-FAKTOR

Pädi Nachhilfe

- ☺ Einzelunterricht zu Hause
- ☺ oder in kleinen Gruppen
- ☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule.
Ich engagiere mich für den Erfolg Ihres Kindes:
Sabine Schmitt (Dipl.-Pädagogin)

Päd. Institut

für Lernförderung und Weiterbildung
Tel.: 06502/988164 oder 0651/99472756
Schulamtlich gemeldet

Archimedes
Lernstudio

Nachhilfe
EDV-Kurse
Sprachkurse

54290 Trier
Tel. 0651 / 1708370
www.archimedes.lernstudio.de
Lernen mit Erfolg!

Die Lernbrücke
Lerntherapeutische Praxis

Diagnostik und Therapie bei: Legasthenie,
Wahrnehmungsstörungen, Konzentrationsschwierigkeiten,
Rechenschwäche, Aufmerksamkeitsstörung (ADHS)

Elke Nettekoven Montessori-Diplom • Lerntherapeutin
Hermesstr. 17 • 54295 Trier • Tel. 0651 - 9372680
www.lernbruecke-trier.de

Effiziente individuelle
Förderung bei

Pädi Nachhilfe



Bist du/ist Ihr Kind

- oft unkonzentriert und nicht voll bei der Sache?
- genervt, weil für einige Aufgaben zu viel Zeit benötigt wird?
- frustriert, weil Klassenarbeiten nur so von sogenannten „Flüchtigkeitsfehlern“ wimmeln?

Fehlende Konzentration ist das häufigste Verhaltensproblem bei Schülern/innen.

Konzentration

kann man trainieren

(wie z. B. Fußball oder Tennis)

Neben der reinen Wissensvermittlung verbessern gezieltes Konzentrationstraining und effektive Lerntechniken den Lernerfolg.

- ☺ **Konzentrationstraining**
(bei ADS/ADHS Förderung mgl.)
- ☺ **Vorbereitung von Nachprüfungen**
- ☺ **gezieltes Aufarbeiten von Lücken**

Ich wünsche allen schöne letzte Ferientage und einen guten Start ins neue Schuljahr.

Sabine Schmitt

(Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für
Lernförderung

Tel. 06502 / 988 164

Tel. 0651 / 994 727 56





Wir sind wieder da!

Donnerstag - Sonntag
Antipasti-Buffer

Küche ab 17:30 Uhr
Sonntags & Feiertags ab
12:00 Uhr durchgehend!
Montag Ruhetag

Unsere Sommerkarte mit
tollen Grillgerichten!

*Wir freuen uns
auf Sie!*



**GASTHAUS
KASLER**

Kirchstraße 71
54341 Fell

Tel. 06502 - 2650

www.gasthaus-kasler.de

• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik

REIS & NEUMANN

54292 Trier-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651/ 9 66 86-0

- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletsheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

www.reis-neumann.de

www.joergwintergmbh.de

Setzen Sie auf den Testsieger!
Der Ölbrennwertkessel COB

- Leistungsbereich von 9-40 kW
- Sehr niedriger Stromverbrauch
- Platzsparend, weniger als 1/2 m²
- Für normales, schwefelarmes und Bio-Heizöl (B 10)
- Nutzen Sie die staatlichen Förderungen

WOLF
Energiesparen und Klimaschutz seriennäßig

JÖRG WINTER GmbH
Isseler Straße 69 · 54338 Schweich
Telefon 06502/99393 · Fax 06502 /99394
Mobil 0171/4115335 · wintergmbh@t-online.de

HEIZUNG
LÜFTUNG
SANITÄR
KUNDENDIENST

Ophik Just
BRILLEN
KONTAKT-
LINSEN

06502 3956, SCHWEICH

ALLES AUS
MEISTERHAND

4 Qualitäts Passfotos
auch biometrisch
12,95 €
Bewerbungsfotos
im Set 13,95 €

PicoPhoto
Brunnenzentrum Schweich
Telefon: 06502 - 95503

SCHUSTER & SOHN
WÄRME MOBILITÄT LUBRICANTS

HEIZÖLE · PELLETS · SOLAR

Schuster & Sohn ganz in Ihrer Nähe, mit persönlichem Service!
Kaiserslautern · Trier · St. Wendel · Pirmasens · Landau

Ihr Ansprechpartner:
0800.1747577
kostenfrei & regional anrufen

www.schusterundsohn.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Exklusiv August 2012"
der Fa. F-Connect.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

VERLAG WITTICH

SONDERVERÖFFENTLICHUNG
Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung
"Mosel Ballon Fiesta".

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Alte Fahrschule - neuer Name



Inh. Achim Follmann
Klostergartenstraße 15
54340 Leiwen

Mobil 0176 / 22132196
oder 06578 / 9849910

**Anmeldung und
theoretischer Unterricht:**
Di. und Do. ab 19.30 Uhr

Industrie Sectionaltore von Teckentrup

- Robust und zuverlässig
- Designorientierte Optik
- Optimale Lichtlösungen
- Sicher und komfortabel



**Etges & Dächert
Baustoffe**

54292 Trier • Metternichstraße 31
Tel. (06 51) 14 69 90



Große Auswahl an verschiedenen Marken und Modellen skandinavischer Kaminöfen zu Sonderpreisen · sofort lieferbar!

Zur Weilershecke 15
54317 Osburg-Neuhaus
Tel.: 0 65 00. 91 39 99
www.ofenladen-osburg.de
Fr., 10.8. von 10-18 Uhr
Sa., 11.8. von 10-13 Uhr

jeden
Sonntag
Schautag*!
14 - 17 Uhr

* keine Beratung, kein Verkauf
** Weitere Termine nach Vereinbarung!

Ofenladen
O S B U R G

Gasthaus zur Post · Thomm

Jeden ersten Mittwoch im Monat
Scampis - All you can eat

*Es kocht für Sie
François Coignard*

Großer Grillteller mit Bratkartoffeln

Mittwoch, den 15.8.2012 ab 18 Uhr

12,90 €

Jeden Sonntag wechselnder Mittagstisch

Wir bitten um telefonische Reservierung

Telefon: 0 65 00 / 91 89 91

Hofgartenfest

im Garten der Hofschänke Föhren

- Freitag, 10.08.2012 ab 16.00 Uhr
ab 19.00 Uhr **Wunschkonzert-Party**
 - Samstag, 11.08.2012 ab 15.00 Uhr
ab 19.00 Uhr **Live-Musik
mit Wolfgang Thielges**
 - Sonntag, 12.08.2012
ab 10.00 Uhr **Bierstand- & Grilleröffnung**
- Für's leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Lieferant
des Hauses:



BIS ZU 30 % RABATT!*

DIENTSWAGENWECHSEL BEI AUTOHAUS AM HAFEN.



NISSAN PIXO
AB 8.999,- €



NISSAN MICRA
AB 9.999,- €



NISSAN NOTE
AB 12.490,- €

**ES ERWARTEN SIE 20 JAHRES- UND VORFÜHRWAGEN UND TAGESZULASSUNGEN
MIT BIS ZU 30 % RABATT* – NUR BIS ZUM 31.08.2012!**

Autohaus am Hafen • NISSAN Vertragshändler

Unter dem Dostler 1 • 54293 Trier • Tel.: 06 51/9 68 03 50 • www.autohaus-am-hafen.de

Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert von 6,8 bis 4,1; CO₂-Emissionen: kombiniert von 159,0 bis 95,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse F-A.
Abb. zeigen Sonderausstattungen. *Gegenüber unserem Normalpreis. Alle Preisangaben sind bereits reduzierte Endpreise. **Alle Angebote gelten solange unser Vorrat reicht.**

Such nicht lang, geh gleich zu Blang.



1.200 Watt
Active HEPA Filter

269,-

Miele S 5381 EcoLine

Boden-Staubsauger

elektronische Saugkraftregulierung, 18 m Aktionsrohr, Bodenlinie verschaltbar, Schüsseldeckel, integrierter Zuleiter, „Silence“ Geräuschdämmung



156 l Nutzinhalt

Super sparsam nur: 64 kWh

A+++
Energieeffizienzklasse

499,-

LIEBHERR

TP 1760 Kühlschrank

Vollraum, Türanschlag wechselbar, Abtauerasterik Kühlen, digitale Temperaturregler, Ob-/Unterkühler: 2, Befüll: 66,1 x 85 x 64,3 cm



Raum für 13 Maßgedecke
5 Spül-Programme

A++
Energieeffizienzklasse

599,-



GI 850 N Einbau-Geschirrspüler

Reinigungswirkungsstärke 6, Trocknungswirkungsstärke 6, Wasser-Spary, Start-Soswähl, Bestrahlungszeit, 4 Temperaturen, Edelstahl



Inox - Edelstahl Optik
215 l Nutzinhalt Kühlen
94 l Nutzinhalt Gefrieren

Constructa

CK 268 V 43 Kühl-/Gefrier-Kombination

Abtauerasterik Kühlen, Thermoanalog (Regel), Glasdisplayflächen: 4, Ob-/Unterkühler: 1, LED-Beleuchtung, Digital (K): 1, Schließfenster: 2, Befüll: 68 x 186 x 65 cm

A++
Energieeffizienzklasse

599,-



NoFrost - Nie wieder abtauen
224 l Nutzinhalt

Miele FN 12621 S 1 Gefrierschrank

Türanschlag wechselbar, 224 l Nutzinhalt, Schließfenster: 1, Super-Gefrieren, digitale Temperaturregler, NoFrost-Funktion, Befüll: 68 x 164 x 63 cm

A++
Energieeffizienzklasse

899,-

oder mit 0% bezahlen: 18 Monate x 49,94 €*

PREMIUM SERVICE

- Fachberatung
- Auch vor Ort
- Finanzierung
- Garantieverlängerung
- Lieferservice
- Installation
- Reparatur
- Geschenkgutscheine



Petrusstraße 8 | Paulinstraße 17 | 100 m von der Porta
54292 Trier | 0651-14 77 00 | www.blang.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 9.30 - 18.30 | Sa.: 9.30 - 16.00

Partner von **EURONICS**

blang
ELEKTROWELTEN

*UVP = unverbindliche Preisempfehlung der Hersteller.
Verkauf erfolgt der Waren nach. Keine Mitbringgarantie. Alle Preise sind Abholpreise, Nicht-vertigoren sind mit Transport und
Anlieferung in Porto und Dekor sowie Druckkosten und Porto verbunden. Alle Preisen sind Teuerungssteuern
Bemerkung: Der Preis ist der Nettobetrag, der bei der Lieferung an den Kunden zu zahlen ist. Der Preis ist der Nettobetrag, der bei der Lieferung an den Kunden zu zahlen ist. Der Preis ist der Nettobetrag, der bei der Lieferung an den Kunden zu zahlen ist.

Eröffnung am 15.08.2012



Eröffnungsangebot :

20 % Rabatt auf alle Ladenpreise

vom 15.08.2012 bis 31.08.2012

Neuer Bahnhof 3, 54528 Salmtal, Tel. 06578/1027907
Mo. – Fr. 10:00 Uhr – 18:00 Uhr, Sa. 10:00 Uhr – 14:00 Uhr



**Reinhardt &
Weiersbach GmbH**
Meisterbetrieb
für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum
fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 - 54338 Schweich-Issel
Tel. 06502-7031 • Fax. 06502-7032
E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de
www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de

Telefonische Anzeigenannahme: 0 65 02 / 91 47-0



Johannishof
Hoffest 2012
11. + 12. August

Samstag, 11. August 2012

- 18:00 Uhr sommerliche Winterküche
- 19:00 Uhr Musikverein Mesenich
- 21:00 Uhr Ritmic Group/Holland
- 23:00 Uhr kostenloser Shuttleservice im Umkreis von 10 km

Sonntag, 12. August 2012

- 10:00 Uhr Winzerfrühstück
- 12:00 Uhr sommerliche Winterküche
- 14:00 Uhr hausgebackene Kuchen
- 14:00 Uhr Kinderspaß
- 15:00 Uhr Tanzgruppe Bambini der Laasa Hooten
- 15:30 Uhr Junge Töne des MV Mesenich
- 17:00 Uhr Livemusik mit Michael & Tim
- 18:30 Uhr Akku-Stick

Winzerquiz, Kunstausstellung
ab 17.00 Uhr kostenloser Shuttleservice im Umkreis bis 10 km

Johannishof, Trierer Straße 24, 54308 Langsur-Mesenich
Telefon: +49 (0)65 01/92 33 90, www.johannishof.eu

Layout: th-mediadesign.de

Werte erkennen! Werte erhalten! Werte schaffen!

www.GELZ.de

Wir sind spezialisiert auf den Neubezug und
Aufarbeitung wertvoller Polstermöbel
(BW, Warrings, Kaufeld, Benz, etc.)

Unsere Firmenphilosophie ist Ihre Zufriedenheit.

Wir führen Bezugstoffe namhafter Hersteller
in allen Stilrichtungen.

Tel.: 0651/85195 • Römerstr. 5 • 54311 Trierweiler